

639



PHILIPS

Εξο÷εòà ààø ðàëàôî î



*Èàî àðà γαεγàòñý àíííεíεðàëúí ùí ðεñàññòàððíí, íà àðíáγùèí à ðòáíáàððíúé èíííéàèò, è ííεοíáàðñý íòáàëúíí.

Philips ðòáðáàðñý ííñòíγííí ðεò÷òàðð ðáíé íðíáðèòù. Ííγòíí ó Philips ðíòáðíγàò çà ðíáíé íðááí áííñεòù εçí áíáíεγ à ááíííá ðòεíáíáñòáí ííεúçíáàðáεý èèè íòíçáàòù ááí à εðáíá áðáí γ ááç íðáááàððεòáëúííáí òáááíí εáíεý. Philips íðááñòíáεγàò ááíííá ðòεíáíáñòáí ííεúçíáàðáεý íá íñííáá íðèíòèíà "εàè áñòù" è íá ááððò íá ðááγ

íòááòñòááíííñòù, èðíí á íðááñòí íòááííé íðèí áíéí ùí çáéíííí, çà εðáúá íøεáèè, ðíòùáíεý èèè íáíííòááòñòáεý í ááæò ááííúí ðòεíáíáñòáí ííεúçíáàðáεý è ííεñòáááí ùí íðíáðèòíí.

Èàè áùí î éí εòù ðèááòðùèà ííáðàèè...

Áèè./áùèè.
òáèáòí í á

Нажмите и удерживайте
[redial icon].

Ááí á PIN-éí áà

Введите ваш PIN-код с помощью кнопок [OK] и [C] и нажмите [OK] или [C] для подтверждения.

Áùí í éí áí èà çáí í èà

Введите телефонный номер с помощью клавиатуры и нажмите [call icon], чтобы осуществить набор.


Í òááò í á çáí í í è

Услышав звонок, нажмите [call icon].

Òñòáí í áèà
áðí í èí ðèè áí éí ðá
í ðè ðáçáí áí ðá

Нажмите боковую кнопку вверх или вниз во время разговора.


Èçì áí áí èà ì àèí àèè
çáí í èà

Нажмите и удерживайте  в режиме ожидания, чтобы попасть в список мелодии звонка.


Òñoáí í àèà
àðì ì èí òèè

Нажмите боковую кнопку вверх или вниз в режиме ожидания.


Çaaàðøáí èà çáí í èà

Нажмите .




Ãî òòîí è àèàáí í ì ó
ì áí þ

Нажмите  в режиме ожидания.


Ãî òòîí è
ÒàèàÒí í í é èí èàà

Нажмите  в режиме ожидания.



Èñí í èüçí àáí èà
ÒàèàÒí í í é èí èàè

Просматривайте список, сдвигая кнопку навигации  или  и нажмите , чтобы позвонить выбранному абоненту.


Ãî òòîí è Óóí èòèè à
BeDJ

Нажмите  в режиме ожидания.


Ãî òòîí è Ñí èñéó
àÜçí áí á

Нажмите  или  в режиме ожидания.





Í àðáóí à à
í ðààÜáóÜàà ì áí þ

Нажмите .





ÁÜñòðí à
áí çàðàÜáí èà à
ðáæè ì æèáí èü
í ðè í ðí òí í ððá
ì áí þ

Нажмите и удерживайте .


Èçì áí áí èà
èñí í èüçóáí í áí
ýçÜèà

Нажмите и удерживайте , сдвиньте кнопку навигации  или , чтобы выбрать язык, и нажмите .


Ãî òòîí è Óóí èòèè à
ì áí þ

Нажмите , сдвиньте кнопку навигации  или , чтобы выбрать функцию, затем нажмите , чтобы войти в подменю. Повторите, чтобы дойти до желаемой функции.

Àèèèààöèü
çáí ðí àðáí ì èðí àáí í
í é áí èí ñí áí é
èí ì áí áÜ

Нажмите и удерживайте кнопку .

Çáí òñè WAP

Нажмите и удерживайте .

Àèèþ=áíèà
áí áóí áái
çàðèàèüííáí ýèðáíà

Нажмите и удерживайте боковую кнопку (вниз).



ðáèáóíí áíèæáí áóóü çàèðóóü è á ðáæèí á íæèääíèý.

Çáíóñè áíèì àðèè
"çíííàðè"

Если функция включена, нажмите и удерживайте боковую кнопку (вверх).

ðáèáóíí áíèæáí áóóü çàèðóóü è á ðáæèí á íæèääíèý.




Ñí áóóèý

При некоторых событиях (пропущенный звонок, новое сообщение и т.п.) экран ожидания изменяется. Нажмите  для получения доступа к соответствующему меню или длительно нажмите , чтобы вернуться в режим ожидания.

Èàðóñàèüíí á í áí þ

Карусель – это отображаемая на экране круговая последовательность иконок. Каждая иконка отображает функцию или операцию вашего телефона.

Àñà èèííèè íà ííí áóáðóíý íà ýèðáíà; ðèðóóáà èèííèè áóáí àýóíý íà ýèðáí ñ ííí íóóþ èíííèè í ààèèàðèè ◀ èèè ▶ .

Чтобы войти в главное меню, нажмите  в режиме ожидания. Сдвиньте кнопку навигации ◀ (перемещение против часовой стрелки) или ▶ (перемещение по часовой стрелке); выбрав нужную функцию или опцию, нажмите ; для отмены нажмите . На экране появится новое карусельное подменю или список.

Í àæàðèà ▲ èèè ▼ íí çáíèýáò í àðàèèþ=áóóíý í àæáò ááóí ý ííðèýí è, íáíðèí áð, Áèè./Áóèè., Óáàèèè=èòü/Óí áíüðèòü çí à=áíèà è ò.í.

Просматривайте карусели и списки, пока не дойдете до желаемой функции или опции. При перемещении по списку полоса прокрутки, находящаяся справа на экране, указывает ваше фактическое положение в списке. С помощью кнопки навигации вы можете выбирать или настраивать все функции вашего телефона согласно указаниям, приведенным в соответствующих разделах данного руководства пользователя.

Nî äãðæãí èã

1. Начало работы	1
Установка SIM-карты	1
Включение телефона	2
Установка даты и времени	2
Копирование телефонной книги SIM-карты	3
<i>Í î äããðæãí èã èí î èðí äãí èý</i>	3
<i>Í òí áí à èí î èðí äãí èý</i>	3
<i>Í ðãèðãí àí èã èí î èðí äãí èý</i>	3
Выполнение звонка	3
Зарядка батареи	4
2. Основные функции	5
Доступ к телефонной книге и ее просмотр	5
Выполнение звонка	5
Ответ на звонок и завершение звонка ..	5
Внешний зеркальный экран	6
Изменение мелодии звонка	6
Включение режима "Беззвучно"	6
Активация вибровызова	6
Зоопарк, анимации	7
Часы Crazy	7
Чтение номера вашего мобильного телефона	7
Регулировка громкости динамика	7

Выключение микрофона	8
Включение микрофона	8
Запись разговора	8
Очистка списка вызовов	8
Очистка списка SMS	9
Очистка телефонной книги	9
Быстрый просмотр списка	9
Другие функции, доступные во время разговора	9
3. Дерево меню	10
4. Мультимедийные сообщения 13	
Создание MMS	13
<i>Äüáí ð äãðãñòí à</i>	13
<i>Ní çãáí èã ñí î áüáí èý</i>	13
<i>Äí ñòí è í î èýí</i>	14
<i>Í òí ðããèà äãðãáí ñí î áüáí èý</i>	15
Получение MMS	16
<i>Çããðçèà è äí ñí ðí èçãããáí èã</i> MMS	16
<i>Í î èõ-áí èã è ñí ðãáí áí èã</i> <i>í ðèè æáí èè</i>	17
Управление папками	17
Настройки	18
<i>0-áíí áý çãí èñü á ñãè</i>	19
<i>Í î ñèðãèü</i>	19
<i>Óáí òð MMS</i>	19
<i>Äãðãñ øèðçã</i>	19
<i>Í î ðò øèðçã</i>	19
<i>Óñò-èè í ðèè æ-èý</i>	19

5. Ввод текста или номера	21
Режим ввода текста T9®	21
<i>xōī yōī òàēīā?</i>	21
<i>Èàē ēnīīēūçī ààòū T9® ?</i>	21
Основной режим ввода текста	22
6. Телефонные книги	23
Телефонная книга на SIM-карте	23
Телефонная книга в телефоне	24
Добавление имен в телефонную книгу 24	
<i>Ī à SIM-èàðòà</i>	24
<i>À òàēàòīā</i>	24
<i>Āī àààēāīēà çàī ēnē ā</i>	
<i>òàēàòī ī īòò ēī èàò òàēàòī ā</i>	25
<i>Nī ànòàāīīūā īīī àðà</i>	26
Фотовывоз: идентификация звонящего по картинке и мелодии	26
Редактирование имен и управление именами	27
<i>Ī à SIM-èàðòà</i>	27
<i>À òàēàòīā</i>	27
Выполнение звонков	29
<i>Yēnòðāīīūē īīī àð</i>	29
<i>Āðòāī ē īīī àð</i>	29
7. Настройки	31
Звуки	31
<i>Āàççàò-īī</i>	31
<i>Āðīī ēī nòū çàīīēà</i>	31
<i>Ī àēī àèè</i>	31

<i>Nēāī àē nīī àūāīēy</i>	31
<i>Yēààēàèçàð</i>	31
<i>Çàòē ēīīīē</i>	32
<i>Çàòē. nēāī àèū</i>	32
<i>Āèàðī àūçī ā</i>	32
Дисплей	32
<i>Çànòààèà</i>	32
<i>Āī ēī àòēy</i>	33
<i>Ī ī ànààòèà</i>	33
<i>ðēnóīī ē òīī ā</i>	33
Горячие кнопки	34
Голосовая команда	36
Голосовой набор	37
Безопасность	38
<i>Ī àūèà èī āīā</i>	38
<i>Çàī ðàò çàīīēīā</i>	38
<i>Èçī āī èòū ēī āū</i>	39
<i>Çàūèòà PIN</i>	39
Сеть	39
<i>Ī ī àèēþ- GPRS</i>	39
<i>Ī àðàðàèēnòðàòēy</i>	40
<i>Ī ðàāīī -òèòàèyī ūā nàðè</i>	40
<i>Ònòāīī àèè āī nòòī ā</i>	40
Время и дата	42
<i>Āèà -àñī ā</i>	42
<i>Ònòāīī àèòū ààòò</i>	42
<i>Òīðī àò ààòū</i>	42
<i>Āðāī āīīāy çīī ā</i>	42
<i>Èàòī āā àðāī y</i>	43
<i>Ònòāīī àèòū àðāī y</i>	43
Язык	43
Профили	43

8. Сообщения	45	стилей	63
SMS	45	Прием звонка	63
<i>Γ οί θαάέα SMS</i>	45	10. Мультимедиа	64
<i>× èòàòü SMS</i>	46	Альбом картинок	64
<i>Οηοάι Γ αέè SMS</i>	48	Фонотека	64
<i>Αδδέα SMS</i>	48	Демонстрация	65
Электронная почта	49	Статус памяти	65
<i>Γ αηοδΓ έέè</i>	49	Голосовая запись	66
<i>Νί çàáΓ έά è Γ οί θαάέα</i>		BeDJ	66
<i>γέάεοδΓ ί ί üò Γ έηάι</i>	52	11. Игры и прилож.	67
<i>Γ ί έò-áΓ έά è -òáΓ έά γέάεοδΓ ί ί üò</i>		Калькулятор	67
<i>Γ έηάι</i>	53	Будильник	67
Широковещательное сообщение	58	Органайзер	67
Мгновенное сообщение	58	<i>Νί çàáΓ έά Γ ί áΓ áΓ ηί áüòèγ</i>	67
9. Музыка и МИКСЫ	59	<i>Έç Γ áΓ áΓ έά ηί áüòèγ</i>	68
Как выполнить следующие операции... 59		Зоопарк	70
Начало работы	59	Часы Crazy	70
<i>Áέèρ-áΓ έά οδáèΓ á</i>	59	Евроконвертер	71
<i>Έç Γ áΓ áΓ έά Γ áèΓ áέè è</i>		Игра "Кирпичики"	71
<i>èΓ ηοδòΓ áΓ óΓ á οδáèΓ á</i>	60	12. Информация о звонках	72
<i>Έç Γ áΓ áΓ έά òáΓ Γ á</i>	60	Установки вызова	72
Запись микса	61	<i>ΔεοέáΓ áγ έδüòέα</i>	72
<i>Γ á-Γ έòá çáΓ έηü</i>	61	<i>Γ áðááðáηáοèγ</i>	72
<i>ΟΓ ðááέáΓ έά çáΓ έηüρ</i>	61	<i>Γ ί -òΓ áüá γüέèè</i>	73
Создание вашего собственного		<i>Ααò áΓ çáΓ ί</i>	73
стиля и микса	62	<i>Γ òáò έρáΓ έ έΓ Γ έΓ έ</i>	73
<i>Έç ηòüáηáοáρüέò ðáέéΓ á</i>	62	<i>Γ ί áüé çáΓ ί Γ έ</i>	73
<i>Ν -èηòΓ áΓ έèηðá</i>	62	<i>Αò á. έááΓ òè.</i>	74
Сохранение ваших собственных			

Список вызовов	74	Ответ на третий звонок	85
<i>Nīēñī ē āūcī āī ā</i>	74	Конференц-звонок	86
<i>ī ādāōñāī ī āēōū</i>	74	Явно заданный перевод	86
Счетчики звонков	75	15. Фотосъемка	87
<i>N=āō=ēēē GSM</i>	75	Управление фотокамерой	87
<i>GPRS ñ=āō=ēēē</i>	76	<i>Ēāē āūī ī ēī ēōū ñēāāōpūēā</i>	
13. WAP	77	<i>ī ī ādāōēē...</i>	87
Услуги Интернета	77	<i>ī ī āēēp=āī ēā ōī ōī ēāī ādū</i>	88
<i>Nī cāāī ēā ñāāī ñā ñāyçē WAP</i>	77	Фотосъемка	88
<i>Çāāādōāī ēā ñāāī ñā WAP</i>	77	<i>ī āūēā ī dēī ōēī ū</i>	88
<i>Āī ī āōī yū ñdāī ēōā</i>	77	<i>Nūāī ēā ēāādā</i>	89
<i>Çāēēāāēē</i>	78	<i>ī ōī ñī ī ōd ōī ōī ādāōēē</i>	90
<i>Āāī ā āādāñā</i>	78	<i>ī dēāī çāī ī ēā</i>	90
<i>ī āñōdī ēēē</i>	79	<i>Āūī ī ēī āī ēā çāī ī ēā</i>	91
<i>ī āī ēā push</i>	80	Настройки	91
Опции	81	<i>Ōāāōī āī ē dāæēī</i>	91
<i>Āī ī āōī yū ñdāī ēōā</i>	81	<i>Dāæēī ēāī ādū</i>	91
<i>ī āçāā</i>	81	<i>Çāōēē</i>	91
<i>Āī ādāā</i>	81	<i>Dāçdāōāī ēā</i>	92
<i>ī āī ī āēōū</i>	81	<i>Ēā=āñōāī ōī ōī</i>	92
<i>Nī ōdāī ēōū ēāē āī ī āōī p</i>		<i>Ōāēī ād āāōī ñī ōñēā</i>	92
<i>ñdāī ēōō</i>	81	Иконки и символы	93
<i>Nī ōdāī ēōū ēāē...</i>	82	Меры предосторожности	94
<i>Āūōī ā</i>	82	Устранение неисправностей	99
<i>ī dēāī çāī ī ēā</i>	82	Оригинальные аксессуары	
14. Услуги оператора	83	Philips	102
Строки GSM	83	Заявление о соответствии	103
Тональные сигналы DTMF	83		
Выполнение второго звонка	84		
Ответ на второй звонок	85		

1 • Í à÷àèî ðàáî òù

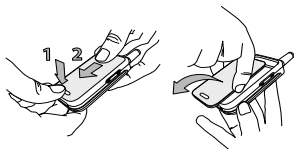
Í áðáá èñîíëüçíááíèáì òáéáðîíà ïðí÷èòáéòá òéàçáíèý ïí ááçííáñííðè á ðàçááéá "Í áðù ïðááí òîí ðí æííðè".

Для использования телефона необходимо установить в него активированную SIM-карту, предоставляемую вашим оператором GSM или розничным торговцем. SIM-карта содержит сведения об условиях вашего подключения, номер вашего мобильного телефона и память, в которой вы можете хранить телефонные номера и сообщения (см. главу "Телефонные книги" стр. 23).

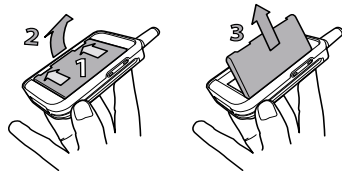
Óñòáí ï áéà SIM-èáðòù

1. Нажмите на защелку и сдвиньте заднюю панель над батареей вниз.

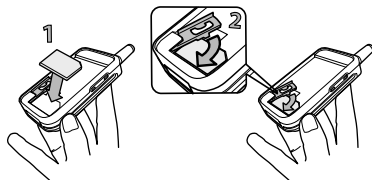
Í áðáá èçýýòéáí ááðáðáé òáááèòáññü á ðíí , ÷ðí ááò òáéáðîíí áùéèð÷áí.



2. Чтобы вынуть батарею, нажмите на каждый из внутренних зажимов и поднимите левую сторону батареи.

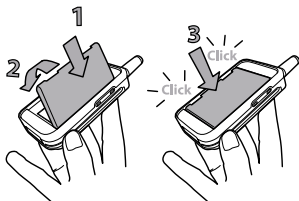


3. Вытащите SIM-карту из держателя и вставьте ее в отсек (обратите внимание на то, что обрезанный угол карты должен находиться в правильном положении). Задвиньте пластмассовую задвижку до упора и закрытия SIM-карты.

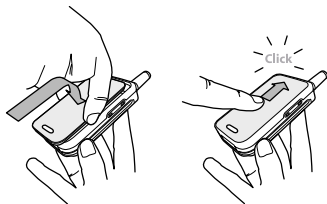


4. Вставьте батарею в ячейку, как показано на приведенном ниже рисунке. Сначала вставьте ее правую сторону в правую


сторону телефона и закройте до срабатывания защелки.



5. Вставьте заднюю панель металлической защелкой вниз и задвиньте до упора.






Άέερ÷άί έά άέέάόί ί ά

1. Чтобы включить телефон, нажмите кнопку .
2. При включении телефона вы можете

увидеть запрос PIN-кода, то есть секретного 4-8-разрядного кода вашей SIM-карты, используемого для ее защиты от несанкционированного использования. Этот код задается заранее и сообщается вам вашим оператором или розничным торговцем. Чтобы задать свой персональный PIN-код, см. “Изменить коды” стр. 39.

Άηέε άύ άάάέε ί άί άάάέέύ ύέ PIN-έί ά 3 άάα, άάαά SIM-έάάάά άέί έέέάάόή. ×όί άύ άάαάέί έέέί άάά άά, άύ άί έάέί ύ αί άί ηέου PUK-έί ά ό άάάάί ί ί άάάί άά.

3. Введите ваш PIN-код. Если вы сделали ошибку, нажмите . Затем нажмите  или , чтобы подтвердить.



Όηάί ί άέά άάάύ έ άάάί άί έ

По запросу, появляющемуся при первом включении телефона, установите дату нажатием соответствующих цифровых кнопок (чтобы стереть цифру, нажмите ) , затем нажмите  для подтверждения. Прodelайте аналогичные действия, чтобы установить время.


Ί ί έί ά ί ί έά έά ί ί όέέ, ηάύαί ί ύό η άάάί έ έ άάάί άί άί , ί άάάάάί ί ί ά άά. 42.

Ēī ī ēōī āāī ēā òāēāōī ī ī ē ēī ēāē SIM-ēāðòù


Ānēē āū īā nēīīēðōāā òāēāōīīōþ ēēēāō SIM-ēāðòù īðē nāī īī īāðāī āēēþ-āīēē òāēāōīā, āū nī īāāōā nāāēāòù yōī īāīīñðāāñðāāīīī ēç ī āīþ "ðāēāōīīāy ēēēā" (nī ñòð. 23).

Если вы имели ранее другой мобильный телефон и используете сейчас свою старую SIM-карту, она может содержать все данные из вашей текущей телефонной книги или их часть. Мобильный телефон определяет это и спрашивает вас, хотите ли вы скопировать вашу телефонную книгу SIM-карты во встроенную телефонную книгу (см. ниже). Нажмите , чтобы отменить копирование, или , чтобы выполнить его.


Ī ī òāāðāāī ēā ēī ī ēðī āāī ēy

Для подтверждения копирования телефонной книги с SIM-карты в ваш телефон нажмите . После того как сделана копия, телефонная книга вашего телефона автоматически получает статус используемой по умолчанию. Чтобы включить снова телефонную книгу на SIM-карте, выберите [Телефонная книга](#) > [Уст-ки тел.кн.](#) > [Выбор тел.кн.](#) > [На SIM.](#)

Ī òī āīā ēī ī ēðī āāī ēy



Если вы при включении нажали , чтобы отменить копирование содержания SIM-карты в ваш телефон, то копирование не проводится и в телефонной книге вашего телефона изменений не происходит. Телефонная книга SIM-карты получает статус используемой по умолчанию. Чтобы включить телефонную книгу телефона, вы должны выбрать [Телефонная книга](#) > [Уст-ки тел.кн.](#) > [Выбор тел.кн.](#) > [В телефоне.](#)


Ī ðāēðāūāī ēā ēī ī ēðī āāī ēy

Если вы изменили свое решение после того, как копирование уже произошло, нажмите на кнопку , чтобы оборвать копирование содержания вашей SIM-карты. Копирование обрывается и телефонная книга содержит записи, загруженные до обрыва процесса.

Телефонная книга SIM-карты получает статус используемой по умолчанию. Чтобы включить телефонную книгу телефона, вы должны выбрать [Телефонная книга](#) > [Уст-ки тел.кн.](#) > [Выбор тел.кн.](#) > [В телефоне.](#)

Āūī ī ēī āī ēā çāī ī ēā

1. Наберите номер (если вы сделали опечатку, нажмите ) и нажмите .

2. При установлении связи ваш телефон издаст два звуковых сигнала “бип”. Для отбоя нажмите  .

Çadyäëä ääðaðäë

Ваш телефон работает от перезаряжаемой батареи. Новая батарея частично заряжена; при снижении уровня зарядки батареи телефон уведомляет вас об этом звуковым сигналом.

Τὸ θάει ἰ ἀγαθαὶ ἀαὶ ἰ ἀ ἀναπνεῶσθου ἀαðaðäë ἰðë äëþ-áííἰ ðäëäðíá: αὐ ἰ ἰæäðä ἰἰðäðου ἀñā ἰäðñ ἰ äëἰ ἰä ἰäððἰ äëë (ñἰ . äí òἰ ðἰ äðëþ ἰ ääçἰ ἰäñἰἰ äñἰἰäçἰ ääἰ äë ääðaðäë ἰä ñðð. 94).

1. Установив батарею и зафиксировав крышку, подключите зарядное устройство (поставляется с телефоном в коробке) к правому гнезду в основании телефона, как показано на рисунке ниже.
2. Вилку трансформатора вставьте в розетку сети переменного тока с легким доступом. Символ батареи указывает состояние зарядки:
 - Во время зарядки изображение четырех полосок индикатора зарядки меняется; каждая полоска соответствует зарядке батареи примерно на 25 %; полная зарядка осуществляется примерно за 2,15 часа.

- **Ἐἰäää äñä 4 ἰἰäἰñëë ἰäἰääëæἰ ἰ, ääðaðäý çäðyæäἰä ἰἰäἰñòἰþ, ä äἰ ἰ ἰæäðä ἰ äëþ-äðἰ çäðyäἰ ἰ ä ðððἰ äñäἰ .**
- После зарядки удалите соединительный шнур, нажав на кнопку для отсоединения на штекере.
- В зависимости от сети и условий эксплуатации время работы в режиме разговора достигает до 4 часов, а в режиме ожидания – до 400 часов.

Äñëë çäðyäἰä ðððἰ äñäἰ ἰ ñäððñἰ ἰἰäëþ-áííἰἰ ä ἰἰäëἰἰἰ ð ääëäðíä ἰðë ἰἰäἰñòἰþ çäðyæäἰἰ ääðaðää, yἰἰ ἰ ä ἰðëäἰ äðð ä ἰἰäðäæäἰäἰä ääðaðäë. Äἰäëþ-äðἰ çäðyäἰä ðððἰ äñäἰ ἰ ἰæἰἰ äἰ äἰäἰ ἰðñἰ ääëἰäἰ äἰ äἰ äἰ ἰð çäðëë, ἰἰyἰἰἰ äñἰἰäçἰ ääἰ äἰ çäðëð ñäðë ἰäðäἰ äἰἰäἰ äἰ äἰ ä äääëἰ äἰ ñððἰἰἰ. Äἰ ἰἰæäðä ἰἰäëþ-äðἰ çäðyäἰä ðððἰ äñäἰ ä äñðἰ-ἰäëð ἰ äðäἰ äἰ IT (äἰ äἰ äἰ ä Ääëἰäëë).

3. Если вы не собираетесь использовать ваш телефон в течение нескольких дней, мы рекомендуем вам отсоединить батарею.


Äἰ ἰἰæäðä äñἰἰäçἰ äðἰ ääëäðíä äἰ äðäἰ y çäðyäëë. Äñëë ääðaðäý ἰἰäἰñòἰþ ääçðyæäἰä, äëἰ äἰ äñ ääçἰ äðäæäἰäἰ ääðaðäë ἰἰyäëðñἰ ñἰ ἰää äἰ äἰ äἰ ἰἰñä 2-3 ἰ äἰ ä çäðyäëë.






2 • Î ñî î âî ûâ ôóî êöèè

Âî ñóóî è òâèâôî í í é èí èââ è ââ
î òî ñî î òð







Телефонная
книга

В режиме ожидания нажмите  .
Отображаемая на экране информация может меняться в зависимости от выбранной телефонной книги (на SIM-карте или в телефоне); подробные сведения по этой теме приведены в разделе “Телефонные книги” стр. 23.

Чтобы просмотреть телефонную книгу во время звонка, нажмите , выберите [См. список имен](#), нажмите  и просмотрите записи, нажимая  или  . Затем нажмите  два раза, чтобы вернуться в экран разговора.





Âî ñî î éî âî èâ çâî í èâ


1. В режиме ожидания наберите номер телефона с помощью клавиатуры. Чтобы исправить ошибку, нажмите .
2. Нажмите , чтобы набрать номер; нажмите  для отбоя.

×òí áú ñâèèòú ì âæâóí àðí áí úé çâí í í è,
í àæí èòâ è òââðæèèèèèèè , ÷òí áú âââñòè çí àè
«+» âí àñòí í àáí òâ í áú ÷ í í àí ì âæâóí àðí áí í í àí
í òâòèèèèè. ×òí áú í àð ÷ èòúñý âæèèòú çâí í í è è ç
òâèâòí í í í è è í è è è, ñî . “Òâèâòí í í úâ è í è è è”
ñòð. 23.

Î òââò í à çâî í í è è çâââðøâí èâ
çâî í èâ

При получении вызова в зависимости от условий подключения и наличия разрешения звонящего на передачу данной информации может отображаться его номер. Если этот номер хранится в выбранной телефонной книге (см. стр. 23), вместо номера отображается соответствующее имя.

1. Чтобы ответить на звонок, нажмите  или раскройте телефон, если он был сложен.
2. Чтобы  отказаться от звонка, нажмите  или нажмите и удерживайте боковую кнопку вниз или вверх. Если вы активировали функцию “Переадресация” (см. стр. 72), звонок переадресуется на другой номер или в голосовую почту.
3. Для отбоя нажмите  или сложите телефон.

A ðæèì á Беззвучно *ðæèì òí íá çáííèò (ní . òð. 6)*. *Áñèè áú áúáðàèè ïíòèð* Любая кнопка *(ní . òð. 73)*, *áú ïíæáðá ïðèíóó çáííèè ïáæàðèèá òáííèè èíííèè (èðíí á )*.

Íáçààèñèí ï òò òíáí àèðèàèðíááíá èè òóíèèèý "Áèèèáíáý èðóøèá" èèè íáò (ní . òð. 72), *ñèèááúááíèá òáèáòííá áñáááá ïçíá-ááò òáííè èèý ïíòòíáðçúááí çáííèá. Çáóèíáíè ñèáíáè "áèì" ïí áðááðæáááð ï èííí-áíèá ñáýçè.*


Áí áøí èè çáðèàèüí úé ýèðáí

У вашего телефона есть отличительная особенность – зеркальный экран, который включается при нажатии и удерживании боковой кнопки вниз, а также при поступлении звонка или нового сообщения.

Отдельные элементы могут отражаться на этом экране, в зависимости от контекста: событие, иконка, показывающая группу звонящего, веселые анимации "Зоопарк" и "Часы Crazy" (см. стр. 70).

Áñèè òáèáòíí ñèíæáí, íáæì èòá è òááðæèáàèòá áíèíáðð èíííèèó áíèç, òíáú áèðèàèðíááú ïíáñááðèè çáðèàèüííáí ýèðáíá, èíííðáý ïíááííáò ïí èñáá-áíèè èñòáííáèáíííáí áðáí áíè.

Èçì áí áí èá ï áèí àèè çáí í èá

Нажмите и удерживайте кнопку  в режиме ожидания.



Áú ïíæáðá ïííáñòú è òóíèèèè ïðè áúáíðá
Настройки > Звуки > Звонки.

Âèèð÷áí èá ðæèì à "Ááççáò÷íí"



Беззвучно

Если вы не хотите, чтобы ваш телефон звонил при получении вызова, вы можете отключить звонок следующим образом:






Нажмите  и выберите [Настройки](#) > [Звуки](#) > [Беззвучно](#) и нажимайте , пока не будет установлен режим громкости [Вкл.](#)

Áèèèááòèý àèáðí áúçí àá



Вибровывоз

Если вы хотите, чтобы ваш телефон вибрировал при приеме вызова, вы можете активировать вибровывозов следующим образом:




1. Нажмите , выберите [Настройки](#) > [Звуки](#) > [Вибровывоз](#) и нажмите  снова.
2. Сдвиньте кнопку навигации  или , чтобы выбрать [Вкл.](#) или [Выкл.](#), и нажмите , чтобы подтвердить.

Àèèààòèÿ àèàðíàùçíàà íà ìðèàíàèò è àùèèþ-áíèþ çáííèà. Àñèè àù òíðèðà òðèèþ-èòù çáííèè è ìñààèèòù òóíèèèþ àèàðíàùçíàà àèèþ-áííèè, àèèþ-èòà ðàæèì Беззвучно, *èàè ìíèñáíí àùòá.*

Ìðè àèèþ-áíèè çàðÿáííáí òñòðíèñòáà àèàðíàùçíà ààòí òàè-àñèè àáçàèèèèèðòáòñÿ.

ÇÍÎÎÀÐÈ, ÀÍÈÌ ÀÒÈÈ




Эта функция позволяет вам выбрать анимации, которые вы можете активировать для зеркального экрана:

1. Нажмите , выберите **Игры и приложения** > **Зоопарк** и нажмите .
2. Выберите **Вкл.**, затем анимацию по вашему выбору и нажмите .
3. Сложите ваш телефон и удерживайте боковую кнопку вверх, вы увидите результат на зеркальном экране.

Более подробно об этой функции см. стр. 70.




×àñû Crazy

Это происходит следующим образом. Если вы желаете, чтобы была показана анимация маленьких часов с частотой по вашему выбору на зеркальном экране:

1. Нажмите , выберите **Игры и приложения** > **Часы Crazy** и нажмите .
2. Выберите **Вкл.**, затем анимацию, частоту и нажмите .
3. Сложите телефон, и ждите истечения установленного промежутка времени, чтобы увидеть результат.

Более подробно об этой функции см. стр. 70.

×òáí èà íí òðà ààøááí ì î àèèùí í î òàèòîí í à

Чтобы прочитать номер вашего мобильного телефона, нажмите  в режиме ожидания и выберите **Собств. номера**, затем нажмите , выберите **Показать** и снова нажмите . Номер вашего телефона отображается, если он содержится в вашей SIM-карте. В противном случае выберите **Новое** и выполните указания.

Àñèè ààø ñíàñòááííúè ìíí àð ñíòðáíáí á Òàèàòíííè è èíèàá, àù ì íæàðà ìðí-èòàòù ááí áí àðáí ÿ ðàçáíáíðà. Ñí. "Áíñòòí è òàèàòíííè è èíèàá è áá ìðíñí òðð" ñòð. 5.

Ðàáòèèðí àèà àðí ì èí ñòè àèí àì èèà

Во время разговора нажмите боковую кнопку вверх или вниз, чтобы увеличить или уменьшить громкость.

Āũēēp÷āí ēā ì èēđī ōī í ā



Беззвучно

Вы можете выключить микрофон, чтобы собеседник не слышал вас. Во время разговора нажмите , выберите **Беззвучно** и подтвердите нажатием .

Āēēp÷āí ēā ì èēđī ōī í ā



Вкл. звук

Чтобы снова включить микрофон во время разговора, нажмите , выберите **Вкл. звук** и подтвердите нажатием . Микрофон снова включен.

Çàì èñü ðàçāí āī ðā



Запись диалога

Āī ì í í ā èò ñòðāí āò çàì èñü ðàçāí āī ðā ðāāēāì āí òēēðāòñý çāēī í í āāðāēüñòāí ì ū ðāēī āí āóāī āāì í ðāāōí ðāæāāōü ñī āāñāāí ēēā, āñēē āũ ñāēðāāòñü çàì èñü āāòñü ðàçāí āī ð ñ í ēì , ē í ñòçīāñòāēyōü çàì èñü ōí ēüēī ā ñēō÷āā āāī ñī āēāñēy. Āũ òāēæā āí ēāí ū í āāñī ā÷èòü ēí í òēāāí òēāēüí í ñōü ēpāí ē çàì èñē. Í āēñēì āēüí í ā āðāì ý çàì èñē - 1 ì ēí ōðā (ñī . "Āí ēí ñī āāy çàì èñü" ñòð. 66).

Чтобы записать разговор во время звонка:

1. Если происходит один разговор или несколько одновременных разговоров, нажмите чтобы вызвать карусель опций текущего звонка.

Āñēē āũ āũāðāēē Беззвучно, ā çàðāī Записать разг., çàì èñü āāāòñý ōí ēüēī āí ēí ñ āāāāī ñī āāñāāí ēēā.

2. Выберите **Записать разг.** и подтвердите нажатием . Нажмите , или красную кнопку отбоя по окончании записи.
3. В любом случае, даже при обрыве разговора, окно на экране позволит вам озаглавить запись разговора.
4. Нажмите для сохранения записи, ее вы сможете найти в меню **Мультимедиа** > **Фонотека**.

Ī ÷èñòēā ñī èñēā āũçí āī ā





Переустановить

Чтобы очистить ваш список вызовов, нажмите и выберите **Инфо звонка** > **Список вызовов** > **Переустановить**.



Нажмите дважды, чтобы очистить список вызовов.

Ī ÷èñòèà ñī èñèà SMS

Чтобы очистить сразу весь список сообщений, нажмите  и выберите [Сообщения](#) > [SMS](#) > [Читать SMS](#) > [Удалить Все](#). Нажмите , чтобы очистить список SMS.


Aū òàèèà ì ìæàòà òààèèòū àñà SMS èç ì àíĵ
Архив SMS. *Òààèàíèà ààòààī ñīèñèà SMS*
īīçàī èyàò ìñàīàī àèòū ìàì yòū àèy īīèò-àíèy
īīàūò ñīīàūàíèè.

Ī ÷èñòèà òàèàòī ī ī é èí èàè

Чтобы очистить сразу всю вашу телефонную книгу, нажмите  и выберите [Тел. книга](#) > [Уст-ки тел.кн.](#) > [Удалить все](#). Нажмите , чтобы очистить телефонную книгу.

Yàà īīòèy īòèī àíèī à òíèùèī è òàèàòīīīè
èíèàà à òàèàòīíà, à ÍÁ ìà SIM-èàòà.

Àūñòòūé ì òī ñī ì òð ñī èñèà

При просмотре списков (мелодий, событий и т.п.) нажимайте , чтобы просматривать страницу за страницей, а не пункт за пунктом.

Äðòàèà òóí èòèè, àī ñòóí í ūà àī àðàì ý òàçàī àī òà

- Изменение настроек эквалайзера (см. стр. 31),
- Добавление имени в телефонную книгу (см. стр. 24),
- Составление и отправка сообщения (см. стр. 52),
- Чтение сообщения (см. стр. 46),
- Просмотр вашего Списка вызовов (см. стр. 74),
- Просмотр вашего Органайзера (см. стр. 67),
- Выполнение второго звонка (см. стр. 84).

3 • Āāđāâî ì áí þ

Приведенная ниже таблица описывает полное дерево меню (с первого уровня по третий) вашего мобильного телефона; также указаны страницы, на которых вы найдете дополнительную информацию о каждой функции или установке.



Ī āñōđī ēēē ñōđ.31



Звуки стр.31

Беззвучно / Громкость звонка / Мелодии / Сигнал сообщения / Эквалайзер / Звук кнопок / Звук. сигналы / Вибровывоз



Дисплей стр.32

Заставка / Анимация / Подсветка / Рисунок фона



Горячие кнопки стр.34

Nì'ēñî ē āî ðy-ēō ēíîî ē



Голосовая команда стр.36

Nì'ēñî ē āî ēîñî āüō ēî ì áí ä



Голосовой набор стр.37



Безопасность стр.38

Общие имена / Запрет звонков / Изменить коды / Защита PIN



Сеть стр.39

Подключ. GPRS / Перерегистрация / Предпочтительные сети / Установки доступа



Время и дата стр.42

Вид часов / Установить дату / Формат даты / Временная зона / Летнее время / Установить время



Язык стр.43

Nì'ēñî ē ýçüēî ä



Профили стр.43



Ἰἶἰἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶ.45



SMS ἰἶἶἶἶἶ

Отправка SMS / Читать SMS / Установки SMS / Архив SMS



Ἐἰἶἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶ.49

Ἄἰἶἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶἶ

Настройки / Открыть Почт. ящик / Отправить почту



Ἰἶἶἶἶἶἶἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶἶἶ.58

Прием / Рубрики / Код региона



Ἰἶἶἶἶἶἶἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶἶἶἶἶἶἶ



Ἰἶἶἶἶἶἶἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶἶἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶἶἶἶἶἶἶ.13

Создание MMS / Получение MMS / Управление папками / Настройки



Ἰἶἶἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶἶἶ.64



Ἄἰἶἶἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶἶἶἶ.64

Ἰἶἶἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶἶἶἶἶἶἶ



Ἰἶἶἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶἶἶ.64

Ἰἶἶἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶἶἶἶἶἶἶ



Ἰἶἶἶἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶἶἶἶ.65



Ἰἶἶἶἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶἶἶἶ.65



Ἰἶἶἶἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶἶἶἶ.66



Ἰἶἶἶἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶἶἶἶ.66



Ἰἶἶἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶἶἶἶἶἶἶ.67



Ἰἶἶἶἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶἶἶἶ.67



Ἰἶἶἶἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶἶἶἶ.67



Ἰἶἶἶἶἶἶἶἶ ἰἶἶἶἶἶἶἶἶ.67



Зоопарк стр.70



Часы Crazy стр.70



Евроконвертер стр.71



Игра "Кирпичики" стр.71



ΕΓ ΟΓΩΙ ΑΘΕΥ Γ ΣΑΓ Γ ΕΑΘ ΠΘ.72



Установки вызова стр.72

Активная крышка / Переадресация / Почтовые ящики / Автодозвон / Ответ любой кнопкой / Новый звонок / Вход. идентиф.



Список вызовов стр.74

Список вызовов / Переустановить



Счетчики звонков стр.75

Счетчики GSM / GPRS счетчики



ΟΑΕΑΟΓ Γ Γ ΟΑ ΕΓ ΕΑΕ ΠΘ.23



См. список имен стр.29



Установки тел. книги стр.23

Удалить все / Выбор телефонной книги / Уст-ка групп / Копия на тел.



ΟΠΕΟΑΕ Γ Γ ΑΔΑΟΓ ΔΑ ΠΘ.83



Сервисные номера

ΓΓΓ ΑΔΑ, ΑΓΠΟΟΓΓ ΟΑ Α ΥΟΓΓ Γ ΑΓΡ, ΣΑΑΕΠΟ ΓΟ ΓΓΑΔΑΟΓ ΔΑ Ε ΟΠΕΓΑΕΕ ΑΑΟΑΑΓ ΓΓΑΕΕΡ=ΑΓΕΥ. ΓΓΑΕΕΟΕΠΘΑ, ΓΑΔΑΔΕΟΔΑΝ Ε ΓΓΑΔΑΟΓ ΔΟ ΑΕΥ ΟΟΓ =ΓΑΓΕΥ.



WAP стр.77



Услуги +

ΥΟΓ Γ ΑΓΡ ΣΑΑΕΠΟ ΓΟ ΓΓΑΔΑΟΓ ΔΑ Ε ΟΠΕΓΑΕΕ ΑΑΟΑΑΓ ΓΓΑΕΕΡ=ΑΓΕΥ. ΓΓΑΕΕΟΕΠΘΑ, ΓΑΔΑΔΕΟΔΑΝ Ε ΓΓΑΔΑΟΓ ΔΟ ΑΕΥ ΟΟΓ =ΓΑΓΕΥ.

4 • Ĭ óëüòèì áàèéí ûâ ñî î áùáí èÿ







MMS

Ваш мобильный телефон позволяет вам отправлять и получать MMS (мультимедийные сообщения), содержащие текст, картинки и звуки, в том числе фонозаписи, сделанные вами.




Мультимедийное сообщение может состоять из одного слайда (с текстом, звуком и изображением) или из нескольких слайдов: в этом случае сообщение воспроизводится в виде слайд-шоу, если вы отправляете его на адрес электронной почты или другой мобильный телефон.


Ñî çääì èá MMS

Āùáí ð áàðáñàòì á



1. Нажмите  в режиме ожидания.
2. Выберите **Новое MMS** и нажмите .
3. Выберите имя в списке и нажмите , чтобы добавить его в ваш список адресатов, **ЕЕЕ**.
Выберите **Новое** и введите номер телефона или адрес электронной почты получателя. Затем нажмите .



Aey aīñóóíá è áàðáñàì yéáèòòíííé ìí-òù íáíáòíàèì ì áùáðáòù òáèáòíííòò èíèáò á òáèáòííá. Ñì. áèáò "Òáèáòíííúá èíèáè" ñòð. 23, -òíáù ìíèò-èòù èíòíòì áòèò ì áùáíðá òáèáòíííé èíèáè.

4. Если вы хотите отправить ваше сообщение только этому человеку, выберите **Подтвердить список** и нажмите . Если вы хотите отправить сообщение нескольким получателям, выберите **Ввод имени**, нажмите , чтобы снова войти в телефонную книгу и добавить новые имена в список адресатов (до 20 имен).
5. Добавив нужное количество получателей, выберите **Подтвердить список** и нажмите .




Āù ì íæáðá áùáðáòù íáèí èç ìòíèòí á è íæáòù , -òí áù ðáááèòèòí áàòù áàðáñ yéáèòòíííé ìí-òù èèè òáèáòíííúé ìí ìð, èèè Òáááèòù ááí èç ñì èíèáè.

Ñî çääì èá ñî î áùáí èÿ

1. Пять иконок, расположенных на экране слева, позволяют вам добавить **картинку**, **текст**, **звук**, **послать** сообщение или войти в меню **Опции**. Сдвиньте  или , чтобы перейти к следующей или предыдущей иконке.



- Нажмите , чтобы открыть список **Альбом картинок**, выберите картинку и нажмите , чтобы добавить ее к вашему MMS. Отображается первое окно вашего сообщения, показывающее выбранную картинку, размер которой меняется при необходимости, чтобы она поместилась на экране.

Όπως ίερί ίδίηι ίόδα έαδδελίε ίδε ηίçääíεε MMS έι άάδ δαçí άδύ 105 (Ο) ό 55 (Α) ίέήηάέέ, ί άηνεί άεύί ύέ δαçí άδ έαδδελίεε, έίόίδδδ άύ ί ίάάάά ίοί δάάέδδ, δάάάί 640 (Ο) x 640 (Α) ίέήηάέέ.
Í δάάοί δάάάάί έά! xάί άί έύόά δαçí άδ έαδδελίεε, όάί άί έύόά άδάί άί έ όδάάόάδνύ άέύ άά ίοί δάάέέ. Γάεύçύ ί ίηύέάού έαδδελίεε η çάύέçύάί ύί έ άάοίδδελί έ ίδάάάί έ. Άηέε άύ ίά όίδδέδ άηόάάέδύ έαδδελί έό, άύάάδδέδά Нет.

- Автоматически выбирается иконка **Текст**: нажмите , чтобы войти в экран редактирования текста, и введите текст вашего сообщения (см. “Ввод текста или номера” стр. 21).
- Затем выбирается иконка **Звук**: нажмите , чтобы открыть список **Фонотека**, выберите звук и нажмите , чтобы добавить его к вашему MMS.



çάόέάι έ ί ίάάό άύού όάέέύ έç Οίίίόάέέ έέέ çάόέάύά όάέέύ, ίδδ ηίçääíεε MMS: á ύοίί

ηέό:άά άύάάδδέδά <Записи> çάόάί <Новое> έ άύίίέíγέόά ί ίύάέγρçύέáηύ ίά ύέδάíá όέαçáíέý. Άύ ίά ί ίάάάά άí άάάέδδύ ηόçάηόάόρçύόρ çáí έήύ άí έί ηά.
Έέίίέá άíάάάέάí ί ίάί ύέáí άíόá (έáδδελίεε έέέ çάόέá) ί άíγáδ όάάδ, όέαççύááý όáí ηάí ύí, -όí ύέáí άí ό άíάάάέáí.

- Нажмите , чтобы отправить ваше сообщение, или сдвиньте  для доступа к опциям.



Άηέε άύ άύόέε έç ί άίρ MMS έ ίά çáέίí-έέé ηίçääíεá άάόάάί ηίíáçáíέý, ίίί άόάάδ άάόί άδδ-άηέε ηίόδáíáíí á ί άίρ Черновик (ηí . ίέάá).

Άίηθόί έ ί ίόέýí

Сдвиньте , чтобы перейти к иконке **Опции**, и нажмите . Доступны следующие опции:

Добавить слайд Позволяет создать новый слайд и добавить его в ваше слайд-шоу.

Άύ όάέάá ί ίάάάά ίάάάού ▶, έíάάá άύάδáíá ί ίηέááíγý ηόδáíέόá ηίíáçáíέý, έίόίδδ á άύ ηάέ-áη ηίçääάά.

Создав несколько страниц, сдвиньте  или , чтобы просмотреть слайды.

Удалить слайд

Позволяет удалить выбранную страницу.

*Yòà ìíòèy àíñòòíà òíèùéí àñèè
ñííàùáíèà ñíààðæèò àíèàà
íáííáí ñèèéàà.*

Следующий слайд
Предыдущий слайд

Позволяет перейти к следующему или предыдущему слайду.

Время показа слайда

Позволяет менять время показа слайда, заданное в [Настройки](#) > [Устки приложения](#) (см. стр. 20), а также задавать задержку между слайдами.

Сохранить MMS как черновик

Позволяет сохранить ваше сообщение как черновик, который можно редактировать, закончить и отправить позже. MMS, сохраненные как черновики, размещаются в [MMS](#) > [Черновики](#) (см. “Управление папками” стр. 17).

*Ñííàùáíèy, ñíòðáíyáí ùá èàè
-àðííàèèè, àíèæí ù ñíààðæàòù
òáí ò.*

Сохранить как шаблон

Позволяет сохранить ваше сообщение как шаблон, который вы можете использовать в дальнейшем в качестве основы для других MMS (например, сообщение типа “С днем рождения”). MMS, сохраненные как шаблоны, перечислены в [MMS](#) > [Шаблоны](#) (см. ниже “Управление папками”).

Предв. просмотр

Позволяет осуществить предварительный просмотр созданного вами слайд-шоу с первого до последнего слайда, включая звуки и картинки.

Добавить тему

Позволяет отредактировать, изменить или ввести тему вашего сообщения.

*Ìòè ìòíñí ìòà ñíèñéíà ìíðàààèáííá èéííèè
òéàçùààòò òèí àùàðáííáí ñííàùáíèy
(ìòí-èòáííá MMS, ìò-àò ì àíñòààéà, øààéíí è
ò.í.) Èíòíòí àòèy ì ñííàùáíèè (ìòíðààèòáèù,
ííèò-àòáèè, òáí à) ààòí àòè-àñèè
ìòíèòò-èàààòòy ìí àíðèçííòáèè ìòè àùáíòà.*

Ìòíðààèà ààøáí ñííàùáíèy

Как описано выше, вы можете:

- отправить ваше сообщение после его создания: выберите **Послать MMS** и нажмите **OK**.
- Сохранить его как черновик, чтобы закончить и отправить позже; чтобы отправить сообщение, выберите его в **Черновиках**, выберите **Послать MMS** и нажмите **OK**. После отправки MMS удаляется из списка черновигов.

*Апёе ðòì ðààèà =àðíí àèèà ñîîàùáíèý
 ðíòùáíòàèýáòòý íáààà=íí, ñîîàùáíèà
 íáðàì áùáàòòý á ì áíð Исходящие è
 í áí çí à-áàòòý èàè Í áí òì ðààèáí í í á.*

- Выбрать его из меню **Исходящие** и отправить: выберите посылаемое сообщение из этого меню, выберите **Отправить MMS повторно** и нажмите **OK**. После отправки MMS обозначается в списке как отправленное сообщение.

В двух последних случаях выберите посылаемое сообщение в соответствующей папке. Во всех случаях выберите **Послать MMS** и нажмите **OK**: индикатор выполнения позволяет вам отслеживать отправку вашего сообщения. Нажмите **ESC**, чтобы отменить отправку вашего сообщения.

Í î èó÷áí èà MMS



Çààðòçèà è áí ñî ðì èçàáááí èà MMS

При получении MMS на экране отображается уведомление.

1. Если вы включили режим **Автоматическое** получение (см. стр. 19), сообщение загружается автоматически и помещается в папку **Входящие**. Выберите сообщение в списке **Входящие** и нажмите **▶**, чтобы воспроизвести его.
2. Если включен **Ручной** режим:
 - Нажмите **ESC**, чтобы вернуться в режим ожидания и сохранить уведомление в папке **Входящие, ÈÈÈ**
 - Нажмите **OK**, чтобы отобразить подробности уведомления, затем выберите **Загрузить** и нажмите **OK**, чтобы загрузить само сообщение. Как и при отправке, индикатор выполнения позволяет вам отслеживать загрузку сообщения.


*Óàáááí èáíèà íá ýàèýáòòý MMS-ñîîàùáíèàì,
 ýòì èíòì ðì áòèíííá íèíí ñî ñàáááíèýì è íá
 ðòì ðààèòàèà, áàòòè è áðàì áíáì ííèò÷áíèý,
 ðàì í è è. í á ÓÀÀÈÈÈÓÀ ÓÀÁÁÁ Ì ÈÁÍÈÈ ÁÍ
 Í ÎÈÓ×ÁÍÈÈ ÑÎÒÀÙÁÍÈÈ, èíà-à áù íá
 ñî ðì æàðà ðòèò÷áíèè ááí.*

Í ðe enííeúçíaaíeè aáoíi ðe:-áñeíáí eèè ðo:-ííáí ðaxèi á áú ííeó:-eòá óáááíi eáíeá, áñeè ðaçí áð MMS, eíóíðíá áú óíðeðá çááðóçèù, íðááúðááò áíñooííúe íáúáí íàí ýòe ááðááí óáeáóííá. Á ýóíi ñeó:-áá áú áíeáíí íñáíáíeèù íàí ýóú, óáeèeá ááííúá (eáððeíeè, çáóeè e ò.í.). Ní . "Nòáðóñ íàí ýòe" ñòð. 65.

- Если отправитель сообщения просит **Отчет о прочтении**, вам будет предложено нажать  для отправки такого отчета или  для отказа от отправки отчета.
3. После загрузки MMS выберите его в списке **Входящие** и нажмите **▶**, чтобы воспроизвести.

Í áááðeá ◀ eèè ▶ íáðáeèþ-eò ðáxèi áíñíðíeçááááíeý ñ aáoíi ðe:-áñeíáí íà ðo:-ííe. Á ðo:-ííi ðáxèi á íáxèi eòá ◀ eèè ▶ , -óíáú íðíáðáçèù íðááúáóúeè eèè ñeááðþúeè ñeáeá.

Í íeó:-áíeá e ñí òðáí áíeá í ðeèí xáíeè

При воспроизведении MMS, как описано в предыдущем пункте, нажмите  для доступа к следующим **опциям Плеера**:

- Воспр. сообщение** Переключиться в автоматический режим: MMS воспроизводится как непрерывное слайд-шоу.

Следующий (или предыдущий) слайд

Позволяет перейти к следующему или предыдущему слайду. Вы также можете нажать ◀ или ▶ при просмотре MMS в ручном режиме.

Ýóíð íóíeò íááíñooííáí, áñeè áú áúáðáeè íí ñeááíeè (eèè íáðáúe) ñeáeá.

Назад

Позволяет вернуться к первому слайду MMS.


Открепить картин.

Позволяет отделить картинку текущего слайда и сохранить ее в **Альбоме картинок**.

Открепить звук

Позволяет отделить звук текущего слайда и сохранить его в **Фонотеке**.

Óí ðááeáí eá í àí eàí e

Меню MMS позволяет вам управлять вашими сообщениями в 4 разных папках. Папка по умолчанию (активная) – это последняя выбранная вами папка. Чтобы сменить активную папку, нажмите , чтобы вернуться в главное меню MMS и выбрать нужную папку:


Входящие

Содержит список всех уведомлений, отчетов о доставке и прочтении, прочитанные и непрочитанные MMS.

- Вы можете Читать или Удалять уведомления и отчеты.
- Вы можете Воспроизвести, Переадресовать, Ответить на MMS, отобразить Подробности или Удалить MMS.

*0aaa1i eafey aaoi aoe-anee
 oaaeypony itnea iteo-afey itefiaf
 MMS. I A oaaeyoa oaaa1i eafey af
 iteo-afey MMS, efa-a au fa
 ni iaxaa iteo-eou aaf.*

Исходящие

Содержит список сообщений, которые вы отправили или создали, но еще не отправили (например, если вы отменили процедуру отправки нажатием кнопки .

Исходящие

- Вы можете Открыть, Удалить или просмотреть Подробности всех этих сообщений.
- MMS, которое еще не отправлено, также можно повторно послать получателю; вы можете переадресовать уже отправленное MMS.

Шаблоны


Содержит список всех сообщений, сохраненных как шаблоны после их создания.

Вы можете Воспроизводить, Редактировать и Удалять шаблоны.

Черновики

Содержит список всех сообщений, сохраненных как черновики после их создания, или сохраненных автоматически, если вы закрыли меню MMS до сохранения или отправки вашего сообщения.

Вы можете Воспроизводить, Редактировать, Отправить или Удалить черновики.

*Ni o d a f a f i u a a a i e n i f a u a f e y i f a o o a u o u
 i o i d a a e a i u o i e u e i e c f a i f e Черновики e e e
 Исходящие. A u I A i i x a a a a i n n o a i f a e o u
 o a a e a f i u e a a i e y e a i a f o (n i f a u a f e a,
 o a a a i e a f e a e e e i o - a o). I a x i e o a , - o i a u
 i o i a f e o u o a a e a f e a.*

I a n o o i e e e

*A a o o a e a o i f i i x a a o a u o u e c f a - a e u i f i
 n e i f o e a o d e d f a a f a e y i o y i f a i a i n o o i a e
 i d a a e a a a i u i o n e o a a i . A i d i o e a f i i n e o - a a a u
 a i e x i u i i t e o - e o u o i i a d a o i d a a a f i u a,
 i i e n a f i u a a y o i i d a c a a e a d o e f a i a n o a a , e*

*áááñè èò ááç íøéáíé. Íáéíóí ðúá ííáðáóí ðú
íááñíá-èááβò áéñðáí ðéíííóβ óñðáíí áéð
íáñððíáé áí ñòóíá. Ííæáéðéñðá, íðí ááðúóá ýóí
í áíí ñðááñðááí íí ó ááðááí íí áðáóí ðá.*

Õ÷áðí àÿ çàí èññ á ñáðè

Позволяет вам выбрать профиль данных из числа заданных (см. “Установки доступа” стр. 40 для получения полной информации о конфигурировании или изменении профиля данных.) Этот профиль и входящие в него настройки будут использоваться для установления соединения.

Í í ñèðáéñ

Это меню позволяет вам выбрать тип сети, используемой при установлении соединения.

GSM

Ваш мобильный телефон будет использовать для соединения только сеть GSM.

GPRS

Ваш мобильный телефон будет использовать для соединения только сеть GPRS.

GPRS ñåñ.

Ваш мобильный телефон будет сначала пытаться установить соединение к сетью GPRS, а затем с сетью GSM, если сеть GPRS недоступна при попытке соединения.

Õáí òð MMS

Позволяет вам ввести или изменить адрес сервера MMS, к которому будет подключаться ваш телефон.

Ááðáñ øéβçá

Позволяет вам ввести или изменить IP-адрес шлюза сервера.

Í í ðð øéβçá

Позволяет вам ввести или изменить номер порта шлюза сервера.

*Áú áíéæíú èí áóó ááííúá, í óí í ñÿúèáñÿ é ððáí
áúðáí áðá÷èñéáííúí í óí éðáí è
í ðááí ñðááéÿáí úá ááøèí íí áðáóí ðíí ; ááí áéðá
èò ááç íøéáíé.*

Õñð-èé í ðééí æ-èÿ

Ðáæèí èçáéá÷áí èÿ

Автоматический Любое новое полученное вами MMS автоматически загружается с сервера и помещается в папку **Входящие**; вы можете не устанавливать для этого соединение. Выберите в папке **Входящие** полученное вами сообщение и нажмите ▶ .

Автоматический

Yōŋō dāxēi aūēēp=āāōŋy īdē
dīōī ēfāā.

Ручной

Сообщения сохраняются на сервере MMS, вы должны подключаться вручную для их извлечения:

1. Нажмите для доступа к папке **Входящие**.
2. Выберите уведомление, относящееся к этому сообщению, и нажмите .
3. Выберите **Читать** и нажмите .
4. Когда на экране появятся **Подробности** сообщения, нажмите , чтобы установить соединение и загрузить сообщение.

Ручной

5. Когда сообщение окажется в вашем телефоне, нажмите , выберите **сообщение** и нажмите .

Ī ò÷àò ĩ āī nōāāēā

Эту опцию можно **включить** или **выключить**; она информирует вас (с помощью SMS) о том, принято или отвергнуто ваше MMS. Отчет о доставке содержит идентификатор отправителя,

дату и время приема, тему MMS и статус доставки.

xēòāōū ĩ ò÷àò

Эта опция может быть **включена** или **выключена**; она информирует вас (посредством SMS) об изменении статуса отправленного вами MMS, то есть о том, было ли оно прочитано или удалено без прочтения.

Āāōī nī ōdāī āī ēā

Эта опция может быть **включена** или **выключена**; она позволяет вам автоматически сохранять сообщения, отправленные из меню **Исходящие**. Сообщения затем отображаются в подменю **Исходящие**.

Ī ādēī ā āāēnōāēy

Позволяет вам выбирать период времени, в течение которого ваше сообщение должно сохраняться на сервере - от **1 часа** до **1 недели** (максимум)..Эта опция полезна, когда получатель не подключен к сети (и поэтому не может получить ваше сообщение немедленно).

Ādāī y ĩ ēāçā nēāēāā

Позволяет вам выбирать продолжительность демонстрации каждого слайда, входящего в ваше MMS, от **1 сек.** до **60 сек.**

5 • Āāî ä òâêñòà èèè í î ã ðà

Текст можно вводить в экраны редактирования двумя различными способами: с помощью предиктивного T9® или основного режимов ввода текста. Также предусмотрены еще два режима для ввода цифр и знаков препинания. Появляющиеся на экране иконки указывают активный режим ввода текста.

Đăæèì ââî äà òâêñòà T9®

xòî yòî òàèî â?



Заявка на патент Tegic Euro. 0842463

Предиктивный режим ввода текста T9® - это режим интеллектуального редактирования, используемый для создания сообщений с помощью большого словаря. Он позволяет вам быстро вводить текст. Вы нажимаете только по одному разу кнопки, соответствующие каждой букве вводимого слова; эта последовательность нажатий анализируется, и слово, предлагаемое T9®, отображается на экране редактирования. Если последовательности нажатых кнопок соответствуют несколько слов, вводимое вами

слово выделяется: нажмите ►, чтобы просмотреть список и выбрать желаемое слово из предлагаемых встроенным словарем T9® (см. пример ниже). Функция T9 работает только на английском языке.

Èàé èñî î èüçî ààòü T9® ?

Буквы и другие символы вводятся кнопками следующим образом:

- Ввод букв.

◀ или ► Чтобы просмотреть список предлагаемых слов.

Подтверждение ввода.







Короткое нажатие приводит к удалению одного введенного символа, длительное – к удалению всего текста.

Переход от стандартного режима к нижнему и верхнему регистру.













Переход от стандартного режима к режиму ввода цифр.

Переход к режиму ввода символов и знаков препинания.










Í ðèì àð: èàè àáàñòè ñèí áî "home":

1. Нажмите    . На экране отображается первое слово из списка: **Good**.
2. Нажмите , чтобы просмотреть список и выбрать **Home**.
3. Нажмите , чтобы подтвердить выбор слова **Home**.

Í ñí î áî î é ðàèè ì ááî àà òàèñòà

Если вы хотите получить доступ к основному режиму ввода текста, выберите с помощью кнопки  основной режим ввода текста "Abc". В этом режиме для ввода желаемого символа необходимо нажимать на кнопки многократно: буква "h" – вторая буква, изображенная на кнопке , поэтому, чтобы ввести "h", надо нажать кнопку  два раза. Этот метод требует, чтобы вы нажимали на кнопку определенное число раз, равное порядковому номеру данной буквы в последовательности букв, указанной на кнопке. Поэтому, чтобы ввести слово "Home" с помощью основного режима ввода текста, следует нажать ,  (GHI) , ,  (MNO),  (MNO), ,  (DEF). Когда сообщение составлено, нажмите .

Ниже указано, какими кнопками вводятся различные буквы, цифры и другие символы:

	Короткое нажатие	Длительное нажатие
	пробел ., @ / : ; " ' ! ; ? ; # + - * = % < > () & £ \$ ¥	1
	а б в г	2
	д е ё ж з	3
	и й к л	4
	м н о	5
	п р с	6
	т у ф х	7
	ц ч ш щ ъ	8
	ь ы э ю я	9
	Переход к режиму ввода букв	0

6 • 0ăăôî í í ûă êí èăè

Aňă îíăđăôèè, îíèňăííûă â äăíííé äëääă, ôđăăđđò, -ôíăú âú âúăđăèè ñííôăăôňôăđđòúòđ đăëăôíííôđ êíëăö – íăđôíăúúòđňý íă SIM-ëăđđă êèè â đăëăôííă.

Ваш мобильный телефон имеет две телефонные книги. Телефонная книга SIM-карты находится на SIM-карте; количество содержащихся в ней записей зависит от емкости этой карты. Вторая телефонная книга встроена в память мобильного телефона и может содержать до 299 имен.

Aì êíňôú SIM-ëăđđôú çăăêňèò íò òèíă ëăđđôú, êíôíđđòđ âú êňííéúçăăă. Ííăëéóèňă, íăđăđëăňú è äăôăí ô íăňôíí ô äëëăđò, -ôíăú îííëö-ëòú îííéíôđ êíôíđđí äòëđ îí ýôíé ôăí â. Đăëăôíííăý êíëăă, íăđôíăúúăýňý â äăôăí đăëăôííă, êňííéúçăăô íăí ýôú ííăëëííăí đăëăôííă ñíăíăňôíí ñ äđăăè è ôóíéôëýí è. Ííýôíí ô ôóíéôèè ñăúçăíú äđăă ñ äđăăíí : -ăí âíéúăă ëăđđôí -ăé èì âí âú ñíçăăëè, ôăí í âíúăă ñíăúòèè ííăíí ñíôđăíéú, è íăíăíđíð. Í äëňèí äëüííă -êňéí ëăđđôí -ăé èì âí è ñíăúđëè – 299, íðè ôňéíăëè, -ôí äđăăăă íăúăëòú (íăí ýôèè, çăóèè, ëăđđéíéè è ò.í.) íă çăíéíăđò çíă-ëòăëüí úé íăúăí íăí ýôè đăëăôííă.

Меню **Телефонная книга** позволяет вам выбрать одну из двух доступных телефонных книг: на SIM-карте или в телефоне. При вводе новых имен они добавляются только в одну выбранную вами телефонную книгу.

Ííôëý đăëăôíííé êíëăè Ôăăëèòú äňă ÍĂ íðèí âíéí â é đăëăôíííé êíëăă íă SIM-ëăđđă. Ííôëý Năăé. íí ôííè-+. êííèđđăò ñíăăđđëè íă äăôăé SIM-ëăđđôú â äăò đăëăôíí. Äňèè âú âúăăđëăă ýòò ííôëđ äăăăăú, äňă èì âíă äóăóò äëëđ-âíú íí äăă đăçă.

0ăăôî í í âý êí èăă í à SIM-ëăđđă

Если вы используете SIM-карту в первый раз, выполните стандартную процедуру установки SIM-карты, описанную на стр. 1, затем перейдите к пункту “Добавление имен в телефонную книгу”.



Выбор телефонной книги

Нажмите **OK** и выберите **Телефонная книга, Уст-ки тел.кн., Выбор тел.кн.** Затем нажмите **▲** или **▼**, чтобы выбрать телефонную книгу, находящуюся на SIM-карте. Имена, добавляемые в эту телефонную книгу, можно затем скопировать в телефонную книгу вашего телефона.

Äňèè âú íðí âíéèè èèè ôăăëèèè äăđí äòè-ăňéòđ

ēī ēēp āāōāē ōāēāōīīīē ēēēāē SIM-ēāðōū, āū īīāōā īōīāāēāōū yōī ā ðō-īīī ōāēēī ā: īāēī ēōā (OK) ē āūāāðēōā Телефонная книга, Уст-ки тел.кн., çāōāī Копир. в телефон.



На SIM-карте

Когда вы копируете содержимое вашей телефонной книги на SIM-карте в ваш телефон, вы по-прежнему можете пользоваться телефонной книгой на SIM-карте, несмотря на то, что она содержит меньше полей с информацией.

Ōāēāōīīī āy ēī ēāā ā ōāēāōīī ā

Āāō īīāēēūīūē ōāēāōīī ōīðāēyāō īāīīāðāī āīīī ōīēūēī īāīīē ōāēāōīīīē ēēēāīē ē īā çāōðāēāāāō ēīōīōī āōēp, nī āāðæāīōōpñy ā āðōāīē ōāēāōīīīē ēēēāā: īāīðēī āð, āñēē ā īāīēō ēī ēāāō āñōū ōāī ēēēy "Smith", ē āū ōāāēēēē āā ā ōāēāōīīīē ēēēāā nāī īāī ōāēāōīīā, īīā īñāīāðñy īā SIM-ēāðōā.



В телефоне

По умолчанию выбирается телефонная книга, находящаяся в вашем телефоне. Она может содержать до 299 имен; все ее содержимое удаляется одновременно с помощью опции **Удалить все**. В зависимости от емкости SIM-карты имена, добавляемые в эту телефонную книгу, могут быть затем скопированы в телефонную книгу SIM-карты (см. "Копия на SIM" стр. 29).

Āī āāāēāī ēā ēī āī ā ōāēāōīīīōp ēī ēāō

Ī ā SIM-ēāðōā

Чтобы добавить имя в телефонную книгу на SIM-карте:

1. Нажмите **▼**, чтобы войти в телефонную книгу, выберите **Новое** и нажмите **(OK)**.
2. Введите сначала имя, затем соответствующий номер телефона, и нажмите **(OK)**.

Īīī āð īīāāō nīāāðæāōū āī 40 ðaçðyāīā, ā çāāēñēī īñðē īō āāōāē SIM-ēāðōū.

Āāīā āñāō ōēōð, āēēp=āy ī āñōīūē īīī āð, ī āæāōīāðī āīūē ī ðāōēēñ, ēī āū nōðāī ū ē īāēāñōē īīçāī ēēō āāī īāēēðāōū ēō ēç ēpāīāī ī āñōā.

3. Выберите тип номера, связанного с данным именем: **Телефон**, **Факс** или **Данные**, затем нажмите **(OK)**, чтобы подтвердить ваш выбор и сохранить данное имя в вашей телефонной книге.

Ā ōāēāōīī ā





Телефонная книга, находящаяся в вашем телефоне, может содержать больше полей с информацией, чем телефонная книга на SIM-карте. Она позволяет заполнять (кириллицей):


Поля имени и фамилии	до 20 символов
Поля номеров (мобильный, рабочий и т.п.)	до 40 символов и 1 знак «+»
Дополнительные поля (адрес эл. почты и примечание)	до 50 символов
Выбор группы	20 групп

Вы можете создать до 299 записей, каждая из которых содержит до 7 информационных полей; максимальное число полей для номеров – 5. Например, вы можете сохранить для одного человека 2 мобильных номера, 3 рабочих номера, адрес электронной почты и текстовое примечание.



Äî äääëäí èä çàí èñè á òäëäòî í í ó þ éí èäö òäëäòî í á

Äî äääëäí èä ïí ëü èí äí è

1. Нажмите , чтобы войти в **Телефонную книгу**, выберите **<Новое>** и затем нажмите .
2. Введите фамилию человека и подтвердите нажатием , затем введите имя и подтвердите нажатием .

Í òþòü ï í æäò ï ñäåäòüíü òíëüéí í äí í èç ääö ïíëäé (äëü èí äí è è äàí èëèè), íí í ä í ää í äí í ääàí äí í í. çäí äü ääðíòüíü á í ääü ääö çää ïíëä, í æäí èää .

Äî äääëäí èä ïí ëü ñ í í äðíí /òäëñòî í

1. После ввода имени вы окажетесь в меню **Тип номера**. Вы можете выбрать поле для номеров (мобильный, факс, данные, пейджер, домашний, рабочий) или буквенно-цифровое поле (примечание, адрес электронной почты). Сделайте выбор и введите соответствующий номер или текст. Затем нажмите , чтобы сохранить эту новую запись.
2. Затем телефон предложит вам выбрать **группу**: выберите группу, к которой будет относиться это имя, и нажмите , чтобы подтвердить. Затем запись сохраняется в телефонной книге вашего телефона.
3. Вы можете ассоциировать определенную **мелодию** и **картинку** с каждой существующей группой, а также **Переименовать** группы. Выберите **Телефонная книга > Уст-ки тел.кн. > Установки групп**, затем см. “Фотовызов: идентификация звонящего по картинке и мелодии” чтобы получить подробную информацию. При получении вызова от абонента, относящегося к определенной группе, зазвучит мелодия, заданная для данной группы, и/или на экране появится картинка, заданная для данной группы на внутреннем экране.

Nī añòááí í ùá í í ì áðà

Опция **Собств.номера**, отображаемая в телефонной книге, должна содержать ваш собственный номер. При его отсутствии мы рекомендуем вам ввести номер вашего мобильного телефона, а также другую важную информацию.

Añá í í èy yéáí áfòá "Nī añòá.í í ì áðà" í í áðó áùòù í òñòù è, í í óááèèòù ááí í áéüçy.

**Óí òí áùçí á: èááí òèòèèáòèy
çáí í yùááí í í èáðòèí èá è í áéí àèè**





Yàà óóí èòèy áí òðòí í à òí èüèí áñèè áù áùáðàèè óáéáòí í í óò è í èáó à óáéáòí í á, à Í Á í à SIM-èáðá.

Функция Фотовызовов позволяет присвоить имеющимся группам определенные названия ("Друзья", "Офис" и т.п.), картинки (из **Альбома картинок**) и мелодии звонка (из Списка **мелодий звонка**).

Вы можете объединить нескольких абонентов из вашей телефонной книги в группу. Когда вам звонит человек из определенной группы, его имя будет отображаться вместе с картинкой данной группы. При этом также будет звучать мелодия, заданная для данной группы.

Áèy íñíáí áááííáí ááííáíòá í íáíí ñíçáòù í òááéüí óò áðòííó. Áí ñíí èüçéðáññù óí òí-

èàí áðíé, =òí áù ñí òðáí èòù èò óí òí áðáòèè á Àëbòìè êàñíòò, è Çàðèçyòó çâóêà, =òí áù ñí òðáí èòù áí èí ñ á èá-áñòáá í áéí àèè çáí í èá. Í òè í í èó-áí èè çáí í èí á íò yòèò ááí í áí òí áù ñí í áéáòá àéááòù è ñèüçáòù èò (èñí í èüçí ááí èá óí òí èàí áðù í í èñáí í í à ñòð. 87, çàè èññù çáòèá-í à ñòð. 66).

1. Функция Фотовызовов требует использования телефонной книги в телефоне; если вы еще использовали ее, см. "Копирование телефонной книги SIM-карты" стр. 3.
2. Затем выберите опцию **Уст-ка групп**, нажмите  и выберите группу по вашему желанию.
3. Переименуйте группу для ее идентификации ("Друзья", "Дети" и т.п.) и выберите **мелодию** и **картинку**, которые будут ассоциированы с данной группой.
4. Длительно нажмите , чтобы вернуться в режим ожидания, затем  чтобы отобразить содержимое вашей телефонной книги. Выберите абонента, которого вы хотите включить в данную группу, и нажмите . Затем выберите опцию **Выбрать группу** и выберите группу по вашему желанию.

Когда этот абонент позвонит вам, на внутреннем экране появится **картинка** группы, к которой он

αααααίττύε ααί ε ίίί άδ οαεήα έεε οαεάοίττα
πoαíαο ίίί άδίί ίί οί ίε-άίερ. ίί ίοíαδαααάοηύ
ά ηίεήεά ίάδαύί. xοíαύ ηάαεάου ίίί άδίί ίί
οί ίε-άίερ άδοάίε ίίί άδ, ηί. "ίί οί ίε-άίερ"
ηόδ. 28. Αοεάαίίί-οεοδίάυά ίίέϋ (ίθεί ά-άίεά ε
άάδαν γεάεοδίίίίε ίί-ου) ίίαίί όίεϋέί
εçí άí γού έεε άάεϋού.

Εçí άí άίεά ηί άαδæè ίάί ίίέϋ

1. Чтобы изменить содержимое поля существующей записи, выберите нужное имя, нажмите , выберите **Показать** и снова нажмите .
2. Выберите в списке поле, которое следует изменить, нажмите .
3. В появившейся карусели выберите **Изменить** и нажмите . Сделайте желаемые изменения и нажмите , чтобы сохранить их.

Εçí άí άίεά οεíα ίίέϋ



Измен. тип

Чтобы изменить тип поля существующей записи, повторите шаги 1-3, описанные в пункте "Изменение содержимого поля".

Затем выберите в карусельном меню **Изменить тип**, выберите новый тип номера и нажмите , чтобы подтвердить ваш выбор.

Άηεε άύ ηεíίεδίααεε άάοο οαεάοίίίορ έίεάο
SIM-εάδου ά άάο οαεάοίί, ίάεíοíυά ίίί άδα

ίίαοο ίοíαδαααάοηύ αάç ηίίοαάοηοαορϋαε
εεíίεε εαε ία εí άρϋεά ίίδαααεάíίίαí οεíα.
ίίί άδα αάç οεíα ίίαίί εçí άίεού: άύίίέίεάο
ίίεήαíίίορ άάíαά ίδίοάαοδó, -οí άύ çάάαου οεíύ
άεϋ γοεó ίίί άδίά.

Οάεεάίεά ίίέϋ



Удалить

Чтобы удалить поле существующей записи, повторите шаги 1-3, описанные в пункте "Изменение содержимого поля". Затем выберите **Удалить** в карусельном меню и нажмите , чтобы подтвердить ваш выбор.

ίί όί ίε-άίερ



По умолчанию

Первый номер, введенный вами при создании новой записи, станет номером по умолчанию: он будет появляться первым в списке полей и автоматически набираться при нажатии кнопки "Снять трубку" или при нажатии и выборе опций **Набор** и **Послать SMS**. Чтобы изменить номер по умолчанию (например, сделать номером по умолчанию "рабочий" номер вместо "домашнего"), повторите шаги 1-3 из пункта "Изменение содержимого поля". Затем выберите в карусельном меню опцию **По умолчанию** и нажмите , чтобы подтвердить ваш выбор.

Étètèy ìà SIM



Копия на SIM

Как было отмечено ранее, введение имен в телефонную книгу SIM-карты может быть удобным, если вы часто меняете телефоны.

Если вы копируете телефонные номера на SIM-карту, в случае замены телефонной книги или использования другого телефона ваша телефонная книга всегда будет содержать обновленную информацию.

Чтобы скопировать номер в телефонную книгу SIM-карты, повторите шаги 1-3 из пункта “Изменение содержимого поля”. Затем выберите **Копия на SIM** и нажмите

Àúîî éí àí èà çàî í éî á

Yèṅòḍáíí úé ííí àḍ



Звонок SOS

При наборе экстренного номера устанавливается соединение со службой экстренной помощи, действующей в вашей стране. В большинстве случаев вы можете набрать этот номер даже при заблокированной клавиатуре и если вы еще не ввели ваш PIN-код.

À çààṅèlè íṅòè ìò ííàḍàòíḍà ṅàḍè yèṅòḍáíí úé ííí àḍ ì íṅàḍò áúòú íàḍàí àác òṅḍàíí àéáííé á òáéàòíá SIM-èàḍò. ṅòáí ààḍòí úé yèṅòḍáíí úé ííí àḍ à Àḍòíá – 112, à Ááéééí àḍèḍàí èè – 999.

1. Чтобы набрать этот номер, введите его в режиме ожидания нажатием соответствующих кнопок или нажмите и выберите **Телефонная книга > См. список имен > Экстренный**.

2. Нажмите , чтобы набрать номер; нажмите для отбоя.

Àḍòáí é ííí àḍ

Àáí à ííí àḍà



Набор

В режиме ожидания введите номер нажатием соответствующих кнопок. Нажмите , чтобы набрать номер; нажмите для отбоя.




Ì ààḗḍèà ì ááṅí á-èò ààì áí ṅòòí é èàḍòṅàèè, ìí çàí èyḅçíàé ì ààḍòú àáí íúé ííí àḍ, ṅí òḍàí èòú àáí èèè ìòí ḍààèú SMS.


Àúáí ḍ èì áí è

1. Нажмите и выберите нужную запись.
2. Если вы выбрали телефонную книгу на вашей SIM-карте:

- когда запись выбрана, просто нажмите , чтобы позвонить, èèè
- нажмите два раза, чтобы получить доступ к следующей карусели, затем выберите **Набор** и нажмите , чтобы осуществить набор номера.

3. Если вы выбрали телефонную книгу в вашем телефоне:



- Чтобы позвонить на номер по умолчанию:
 - когда запись выбрана, просто нажмите , чтобы осуществить набор, ёёё
 - нажмите , чтобы получить доступ к карусели записи, затем выберите **Набор**.
- Чтобы позвонить на любой другой номер, выберите **Показать** после выбора записи и выберите в списке тип номера (Мобильный, Домашний и т.п.). Нажмите  чтобы получить доступ к следующей карусели, и выберите **Набор**.


4. Во всех случаях нажмите  для отбоя.

Ёñîî ëüçî ãâî èà áüñòðî âî î áâî ðà



Быстрый набор


В режиме ожидания нажмите и удерживайте одну из кнопок от  до , чтобы набрать связанный с ней номер (см.


“Горячие кнопки” стр. 34); при этом устанавливается соединение. Нажмите  для отбоя.

Ёñîî ëüçî ãâî èà âî ëî ñî âî âî î áâî ðà



Голос, набор

В режиме ожидания нажмите и удерживайте , затем произнесите сохраненную голосовую метку (см. “Голосовой

набор” стр. 37). Если ваш телефон узнал голосовую метку, он наберет связанный с ней номер. Нажмите  для отбоя.

7 • Í àñòðî éèè

Меню **Настройки** позволяет придать вашему телефону индивидуальный характер и изменять настройки, связанные с каждой доступной опцией (звуки, время и дата, безопасность и т.п.). Меню **Профили** позволяет изменить сразу несколько настроек (см. стр. 43).

Çáóèè

Áâççâó÷íî



Беззвучно

Позволяет вам **включить** или **выключить** режим **Беззвучно**. При выборе **Вкл.** все сигналы деактивированы, вибровывоз активирован.

Ðáæèì Беззвучно *ðàèæá* *íòíîñòðý* *é* *çáóèè* *éíííèè.*

Ãðî ì èí òü çáí í èà



Громкость звонка

Громкость звонка может быть установлена по умолчанию на **Средне**. Нажмите **▲** или **▼**, чтобы установить громкость звонка от **Беззвучно** до **Усиление**.

Ì äèí äèè



Мелодии

Позволяет вам выбрать мелодию звонка из числа имеющихся. Список также содержит мелодии прикрепленные к полученным вами сообщениям (из электронной почты, SMS и т.п.). Прокрутите список нажатием **▲** или **▼** и подождите несколько секунд, чтобы услышать выбранную мелодию. Нажмите **OK**, чтобы выбрать эту мелодию для звонка **OK**, чтобы отменить, или перейдите к следующей мелодии.

Ãü íà òñèüçèðá *ì äèí äèè*, *äñèè* *ãðî ì èí òü* *çáí í èà* *òñðáí äèäíà* *íà* Выключен *èèè äèèè-áí* *ðáæèì* Беззвучно (*ñí . òðð. 6*).

Ñèáí äè ñí í áóáí èý



Сигн. сообщ.


Позволяет **включить** или **выключить** сигнал "бип", звучащий при приеме нового сообщения. При выборе **Вкл.** эта опция также позволяет вам выбрать сигнал из списка мелодий.

Ýèäèèèéçäð



Эквалайзер

Эта опция позволяет выбрать одну из различных настроек звучания; она доступна также во время активного звонка. В этом случае нажмите **OK**, выберите **Эквалайзер**,

прокрутите список и подождите несколько секунд, чтобы услышать измененное звучание. Нажмите  , чтобы подтвердить ваш выбор.

Çâôê éřĩĩê



Звук кнопок

Позволяет вам **включить** или **выключить** звук кнопок. Тональные сигналы DTMF воспроизводятся во время звонков даже при выборе опции **Выкл.** (см. стр. 83).

Çâôê. ñêãĩ àëÛ



Звук. сигналы

Позволяет **включить/выключить** сигналы "бип", звучащие в следующих случаях:

- при наступлении времени **события**, запрограммированного вами в органайзере,
- при пропуске звонка,
- при разрядке **батарей** и необходимости ее зарядки,
- во время звонка для контроля его длительности – первый раз через 45 секунд, затем по истечении каждой минуты текущего звонка (ваш собеседник не слышит этот сигнал).

Yõĩ ï ářp ïĩçãĩëÿãò ààĩ òĩëÛêĩ àëêp-àòÛ/ àÛëêp-àòÛ çâôêê ñêãĩ àëĩ à, řĩ ĬÀ ñàĩ è ñêãĩ àëÛ. Ĭãĩðêĩ àð, ïðè òñòãĩĩàëã ñêãĩ àëã ñĩ àÛòëÿ à ñĩ ñòĩ ÿĩ èã Выкл. *ààø òàëãòĩ Ĭ àóããò ïòĩ àðãããò*

ÿèðãĩ řãĩĩ òĩ èřãĩëÿ (ãñêê Ĭĩ çãĩðĩ àðãĩ ï èðãããĩ àãĩ è), Ĭãĩ àëĩ ñĩ ĬòãòòòãòpÛèè çâôê Ĭã àóããò àĩ ñĩ ðĩ èçãĩ àëòÛÿ.

Àëãðĩ àÛçĩ à



Вибровывоз

Позволяет вам **включить** или **выключить** вибровывоз, срабатывающий при приеме звонка, наступлении

запрограммированного в органайзере события, получения сообщения и включении звукового сигнала.

Àëãðĩ àÛçĩ à àñããã ìãòĩ àëòÿ à ðãëè à **выключить** *ïðè Ĭĩ àëêp-ãĩ èè è çãòÿãĩ Ĭ òñòðĩ èñòãò èèè è ðĩ çâôêã àëÿ Ĭðëèðèããòãëÿ.*

Àëñĩ èãé

Çãñòããèã



Заставка

Позволяет вам **включить** или **выключить** заставку экрана. Если эта функция включена, она

показывает в режиме ожидания слайд-шоу, используя файл(ы) jpeg, сохраненные в вашем телефоне и выбранные вами.

Выключение *çãñòããèè* *àãòĩ àòè-ãñèè* *àèðèàèððãò* режим экономии, *òĩ àñòÛ Ĭã -ãðřĩ Ĭ*

ōīā īōī āđāāōōñŷ ōāēōūāā āđāī ŷ. Ÿōīō đāāēī īīāūōāāō āēēōāēūīīñōū āāōīīīīē đāāīōū āāōāāī ōāēāōīā (ōāāēē=ēāāāō ñđīē ñēōāāū āāōāđē āāç īīāçāđŷāēē).

1. При **включении** заставки выберите в появляющемся списке картинку нажатием ◀ или ▶ (нажатием этих кнопок также можно отменить выделение), затем нажмите ▼, чтобы перейти к следующей картинке. Выбрав желаемые картинки, нажмите , чтобы активировать заставку.

Āēŷ āāīīīñōđāōēē ñēāēā-ōīō āū āīēāīŷ āūāđāōū īāñēīēūēī ēāđōēīīē (āī 10). Āñēē āūāđāīā ōīēūēī īāīā ēāđōēīēā āēŷ ēñīīēūçīāāīēŷ ā ēā-āñōāā çāñōāāēē, āōāāō īōīāđāāōđŷñŷ ōīēūēī īīā.

2. Выберите **Отлож. старт** и нажмите ▲ или ▼, чтобы выбрать значение. После перехода телефона в режим ожидания начнется демонстрация заставки с заданной вами длительностью показа картинок.
3. Затем выберите **Время изображения** и нажмите . Заданное вами время определяет длительность демонстрации каждой картинке слайд-шоу.

Āīēī āōēŷ



Анимация

Позволяет вам **включить** или **выключить** анимацию карусельных меню. При выборе **Вкл.** эта опция также будет прокручивать тексты, сообщения, выбранные в меню

например, **Читать SMS.**

Āūēēŷ=āīēā ŷōīē ōōīēōēē ōāāēē=ēāāāō āēēōāēūīīñōū āāōīīīīē đāāīōū āāōāāī ōāēāōīā.

Īī āñāāōēā



Подсветка

Подсветка включается при приеме входящих звонков или сообщений, просмотре списков и меню и в других подобных случаях.

Нажмите ▲ или ▼, чтобы установить **Длительность** подсветки посредством выбора одного из предлагаемых значений, и нажмите для подтверждения.

Āūēēŷ=āīēā ŷōīē ōōīēōēē ōāāēē=ēāāāō āēēōāēūīīñōū āāōīīīīē đāāīōū āāōāāī ōāēāōīā.

Đēñōīīē ōīā



Рисунок фона



Позволяет вам **включить** или **выключить** рисунок фона. Когда эта функция **включена**, и если вы не




включили слайдшоу, выбранная вами картинка(и) отображается в режиме **затухания**, и в **Нормальном** режиме при режиме ожидания, при просмотре **Альбома картинок**, а также при использовании **Заставка** и **Фотовызов**.


À èà-àñòàà ðeñòíèà òííà ì íàíí èñííèùçíàòò òíèùéí èàðòeíéò òeíà JPEG.



Àí ðy÷èà éí ííèè



Вместо того, чтобы входить в различные меню и просматривать списки, вы можете задать прямой доступ к определенной функции, связав ее с **горячей кнопкой**. Длительное нажатие такой кнопки автоматически активирует соответствующую функцию или набор связанного с ней номера (Быстрый набор).




Àú ì íàòàá çàíðíàðàí ì eðíààú òíèùéí éíííèè
 - 
(àúàíð yçúeà) è (çàíííè à àíéíñíàóð íí-òò) óàá çàíðíàðàí ì eðíààíú è çàùèùáíú ì ò íàðàíðíàðàí ì eðíààíèy. À çààeñèí ìñòè ìò ààòààí ìíñòààùèèà òñeòà àðòàèà éíííèè òàèæá ì íàòò àúòò çàíðíàðàí ì eðíààíú è çàùèùáíú.

1. Выберите кнопку  -  и нажмите .
2. Просмотрите список, чтобы выбрать функцию, которую вы хотите связать с

данной кнопкой (см. приведенный ниже список). Нажмите  чтобы подтвердить ваш выбор.

Àñeè àúàðàííày éíííèè óàá çàíðíàðàí ì eðíààíà, àú ì íàòàá íàðàíðíàðàí ì eðíààú àá: àúààðeòà
 Настройки > Горячие кнопки > *àíðy÷èé éíííèè à ñíèñèà. Íàæì èòà*  *àààæáú, àúààðeòà* Изменить *è íàæì èòà*  *. Yòí ìðeàááàò ààñ è ñíèñèè àíñòòííúò òóíèèèè.*

3. Чтобы использовать "горячие кнопки", достаточно в режиме ожидания нажать и удерживать кнопку, соответствующую функции, которую вы хотите активировать, или номеру, который вы хотите набрать. Вы можете связать кнопки с  по  с функциями, перечисленными в следующей таблице:

 Быстрый набор	Набор соответствующего номера из телефонной книги.
 Послать SMS	Открывается меню Послать сообщения.
 Читать SMS	Открывается меню Читать сообщения.



Мгновенное сообщение

Включается функция **Мгновенное сообщение**, позволяющая быстро **Ответить** отправителю полученного сообщения.



Отключить звук

Включается профиль "**Беззвучно**" (вибровывоз включен, звонок выключен).



Вкл. Авто

Включается профиль "**Автомобиль**" (громкий звонок, ответ любой кнопкой).



Вкл. наушник

Включается профиль "**Головная гарнитура**" (средняя громкость звонка, ответ любой кнопкой).



Встреча

Включается профиль "**Встреча**" (вибровывоз включен, звонок и звук всех кнопок отключены).



Вкл. "На улице"

Включается профиль "**На улице**" (громкий звонок).



Вкл. Личные

Включается профиль "**Личные**".



Вкл. Автоном.

Включается профиль "**Автономный**", который продлевает работу батареи без зарядки (анимация, вибровывоз, подсветка выключены, громкость звонка - средняя).



Калькулятор

Прямой доступ к **калькулятору**.



Повтор посл. N.

Повторный набор последнего набранного номера.



Ответ на посл. N.

Набор номера последнего полученного вызова.



Звонок SOS

Набор номера для экстренного звонка.



Электронная почта

Открывается меню **Эл. почта** для доступа к почтовым ящикам.



Показ. баланс

Отображается баланс.

[Ϫααεηεθ ιθ οηεϊ αεε ιϊ αεερ=αί εϋ.](#)



Общая сумма

Отображается **Общая сумма** исходящих звонков.

[Ϫααεηεθ ιθ οηεϊ αεε ιϊ αεερ=αί εϋ.](#)



Добавить событие




Открывается меню органайзера "**Добавить событие**".




Показать события

Отображается список событий из меню "**Органайзер**".

- 
Будильник
Открывается меню "Будильник".
- 
Записать
Позволяет записать новый звук.
- 
WAP
Запускается сеанс WAP.

Çaañeñò ìò onēī aee īī aēēp=āī ēy.
- 
Заставка
Открывается меню **Заставка вкл./выкл.**
- 
В голосовую почту
ВСЕ звонки переадресуются в голосовую почту.
- 
Ящик голосовой почты
Набор номера вашей голосовой почты.
- 
Игра "Кирпичики"
Прямой доступ к игре "Кирпичики".
- 
Игры
Открывает меню "Игры".

Çaañeñò ìò onēī aee īī aēēp=āī ēy.
- 
-> Euro
Прямой доступ к евроконвертеру (пересчет валют в евро).



Прямой доступ к евроконвертеру (пересчет евро в другую валюту).

Aādī ēī īāāōōāō āī nōōī āī ī dē
ī āēē=ēē nī ī āāōñōāōp-ūēō
ōñēī āēē īī āēēp=āī ēy ē ōī ēūēī ā
nōōāī āō, ēnī ī ēūōp-ūēō āādī.

Āī ēī nī āāy ēī ī āī āā




Голос. команда


Вместо того, чтобы вызывать различные меню и просматривать списки, вы также можете задавать голосовые метки, включающие определенные функции (например, запуск калькулятора).

Aū ī īāāōā nāyōōū āī ēī nī āōp ēī ī āī āō nī
ānāī ē ōōī ēōēyī ē, īī āāāōāēāāāī ūī ē "āī dū=ēī ē
ēī īī ēāī ē" (nī. nōō. 34), ēōī ī ā ōōī ēōēē
"ī ī ēō=ēōū ī ī =ōō" ē "Āōāēēūī ēē".

1. Выберите **Настройки** > **Голос. команда** > **<Новое>** и нажмите **OK**, затем просмотрите список, чтобы выбрать функцию, которую хотите вызывать голосовой меткой. Нажмите **OK**, чтобы подтвердить ваш выбор.
2. Когда появится **Нажмите ОК и говорите**, выполните появляющиеся на экране

указания. Когда вам предложат записать вашу голосовую метку, убедитесь в том, что вы находитесь в тихом месте, выберите простое короткое слово и произнесите его разборчиво.

3. Нажмите  и повторите описанные выше шаги, чтобы добавить новые голосовые команды.


Чтобы использовать голосовую команду, нажмите и удерживайте  в режиме ожидания, затем произнесите записанную голосовую метку. Слова, записанные в качестве голосовых меток, можно воспроизводить, менять и удалять в любое время.

Āī ēī nī āī é ī āāī ð






Голос. набор


Голосовой набор позволяет вам быстро позвонить абоненту из вашей телефонной книги: задайте голосовую метку, записав слово, которым вы будете вызывать соответствующего абонента.


1. Выберите [Настройки](#) > [Голосовой набор](#) > [<Новое>](#) и нажмите .
2. Просмотрите список, чтобы выбрать номер, который вы хотите связать с голосовой меткой. В зависимости от

выбранной телефонной книги (см. стр. 23):

- телефонная книга на SIM-карте: выберите имя в списке и нажмите ,
- телефонная книга в телефоне: выберите имя в списке, затем нужный номер телефона, если для этого имени записано несколько номеров, и нажмите .

3. Когда появится опция [Доб.голос.метку?](#), нажмите  затем выполняйте появляющиеся на экране указания. Когда вам предложат записать вашу голосовую метку, убедитесь в том, что вы находитесь в тихом месте, выберите простое короткое слово и произнесите его разборчиво.

Чтобы использовать голосовую команду, нажмите и удерживайте  в режиме ожидания, затем произнесите голосовую метку, соответствующую номеру, который вы хотите набирать.

Чтобы отобразить список заданных вами голосовых наборов, выберите [Настройки](#) > [Голос. команды](#) или [Голос. набор](#) и нажмите . Слова, записанные в качестве голосовых меток, можно воспроизводить, менять и удалять в любое время.

Ī aēnēī āēūīā ī āūāā ēī ēē-ānōāī āī ēī nī āūō ī āōī ē, ēīōī ðūā ī īāīī çāāāðū āēū āī ēī nī āī āī ī āāī ðā è āī ēī nī āūō ēī ī āī ā, ðāāī 15.

Aaĉî î àñî î ñòù

Ī àùèà èì àġ à



Общие имена

Позволяет вам управлять особым списком имен, называемым списком **Общие имена**, и разрешать звонки только абонентам из этого списка с помощью опции **Ограничения**.

Yòà òòġ èòèy çààèñèò ĩò òñèġ àèé ĩġ àèèp-àġèy è òðààáòòò àààààġ èy èġ àà PIN2 (ñî . ñòð. 39).

Ī àðàġ è-àġ èà çàġ ġ èġ à



Ограничения

Позволяет вам ограничивать звонки, то есть набирать номера только абонентов из списка **Общие имена**. В этом случае вы имеете доступ только к абонентам из списка **Общие имена**, но не к абонентам из **телефонной книги** главного меню.

Yòà òòġ èòèy çààèñèò ĩò òñèġ àèé ĩġ àèèp-àġèy è òðààáòòò àààààġ èy èġ àà PIN2 (ñî . ñòð. 39). Īġ àèèòèñà, ò-òèòà, -òġ ĩðè àèòèààòèè yòġ è ĩġòèè ĩġà òàèàà ĩġàòò ĩðèġ àġyòuñy è ñġààèġàġèyġ àèy èñġġèùçġààġèy WAP è yèàèòòġ ĩġġ è ĩġ-òù ĩġ GPRS.

Ī àùèà èì àġ à



Общие имена

Позволяет просматривать и изменять ваш список **Общие имена**. Вы можете ввести новое имя, изменить или удалить имя из списка с помощью кода PIN2. Используйте опцию **<Новое>** для ввода нового имени и номера телефона, затем выберите тип номера: **Телефон**, **Факс** или **Данные**. Имена из этого списка можно изменять или удалять.

Çàġ ðàò çàġ ġ èġ à



Запрет звонков

Это меню позволяет вам ограничить использование вашего телефона, разрешая только определенные звонки и запрещая все другие исходящие и входящие звонки. Эта функция зависит от сети и требует ввода пароля запрета звонков, предоставляемого вам вашим поставщиком услуг.

Èñòġ àyùèà çàġ ġ èè



Исходящие

Меню **Исходящие** позволяет выбрать одну из следующих опций - **Все звонки**, **Международные** и **Межд. иск. дом.** (последняя опция позволяет вам звонить в вашу страну, когда вы находитесь за рубежом). Вы также можете **Выключить** запрет на исходящие звонки. Эти меню позволяют запрещать для каждой имеющейся опции **Все**

звонки, Голосовые звонки, Звонки данных или Факс звонки.

Àòí àyùèà çàí í èè



Входящие

Меню **Входящие** позволяет выбрать опции **Все звонки** или **В роуминге**. Оно также дает доступ к меню **Отменить** для снятия запрета на

исходящие звонки.

Эти меню позволяют запрещать для каждой имеющейся опции **Все звонки**, **Голосовые звонки**, **Звонки данных** или **Факс звонки**.

Ñòàòóñ



Статус

В каждом подменю (Все звонки, В роуминге и т.п.) опция **Статус** позволяет узнать, запрещены или нет звонки определенных типов.

Èçì áí èòù èí áù



Изменить коды звонков.

Позволяет вам изменить ваши коды **PIN** и **PIN2**, а также **код запрета**

В зависимости от вашей SIM-карты некоторые функции или опции могут требовать введения секретного кода PIN2. Это второй секретный 4 - 8 разрядный код, выдаваемый вам вашим оператором.

Àñèè àù àááèè í áí ðàáèèùí úé èí à PIN2 òðè ðàçà, ààòà SIM-èàðòà áèí èèðóáòñý. ×òí áù

ðàçáèí èèðí ààòù àá, çàí ðí ñèòà èí à PUK2 ó ààòááí í í àðàòí ðà èèè ðí çí è-í í áí òí ðáí àòà.

Àñèè àù àáááàà ñ áí ðàáèèùí úé PUK-èí à 10 ðàç í í áðyà, SIM-èàðòà çááèí èèðóáòñý è ñòáí áò í áí ðéáí áí í é àèy èñí í èùçí àáí èy. Á yòí ñèò-àá í áðàðèðáñý è ààòáí ó í í àðàòí ðò èèè ðí çí è-í í ò òí ðáí àòò.

Çàùèòà PIN



Защита PIN

Эта опция позволяет вам **включить** или **выключить** защиту PIN. Если защита **включена**, при включении телефона вас попросят ввести ваш PIN-код.

Àñèè yàà í í òèy выключена, àù í á í í æáòá èçì áí èòù ààò PIN-èí à.

Ñàòù

Это меню позволяет вам управлять подключением телефона к сети, регистрироваться вручную в доступных сетях и управлять соединением с вашими предпочтительными сетями.

Ì í àèèþ÷. GPRS



Подключ. GPRS (глобальная услуга пакетной

Ваш мобильный телефон содержит функции, поддерживающие GPRS

передачи данных по радиоканалу) – новую мобильную услугу, позволяющую вам обмениваться данными с высокой скоростью и всегда оставаться в режиме "онлайн" (то есть иметь постоянное соединение с интернетом и WAP).

Tādāðēðāñū ē āāçāì ó ïāðāðīðō ïāāēēñīē ñāyçē, ÷ōīāú ïīēō÷ēú ïīēīōp ēfōīðī ðēp ï āīñōōīā ē GPRS ÷āðaç āāī ñāú ē ïāīāōīāēì úō òñēīāēyō ïīāēēp÷āfēy. Āīçì ïāfīī, āāì òāēāā ïðēāāñy ñēīīōēāōðēðīāāú āāç òāēāōīī ïīñðāāñōāī āāāāīfēy ïāñðōīāē GPRS, ïðāāīñāāēyāì úō āāçēì ïīāðāðīðī; yōī ï ïāfīī ñāāēāú ñ ïīī ïūp ï āīp, ïīēñāfīīāī ā āāfīī ðāçāāēā.

Это меню позволяет вам задавать режим подключения вашего мобильного телефона к услуге GPRS:

Āñāāā āēē.

Ваш телефон будет всегда зарегистрирован для использования GPRS. Эта опция обеспечивает более быстрое подключение к GPRS. Однако она повышает расход электроэнергии.

Āēy āāfīū

Ваш телефон будет автоматически регистрироваться для использования услуги GPRS, только когда это необходимо. Эта опция позволяет уменьшить расход электроэнергии, однако увеличивает задержку соединения.

Tāñī ïōdy ïā òñōāfīāēō yōēō ïāñðōīāē, āú āfēāfīū āúāðāðū ïīñēðāēy (GSM ēēē GPRS) ā ïāīp ēāāāīāī ēñīīēūçōāī ïāī ïðēēīāāfēy (ïāīðēī āð, WAP, MMS, yēāēðōī ïīāy ïī ÷ōā ē ò.ī.).

Ī āðāðāāēñōðāēy



Перерегистрация

Предоставляет вам список сетей, доступных в данном регионе, когда выбран ручной режим. Выберите сеть, в которой вы хотите зарегистрироваться, и нажмите для подтверждения вашего выбора.

Ī ðāāīī ÷ēðāēñīū ōā ñāðē



Предпочт. сети

Позволяет вам создавать список сетей в порядке предпочтения. После задания списка предпочтительных сетей телефон будет пытаться регистрироваться в сети согласно вашим предпочтениям.

Ōñōāī ïāēē āīñōōīā



Уст-ки доступа

Это меню позволяет вам создать несколько профилей данных: при использовании WAP или отправке мультимедийного сообщения выбранный профиль будет использоваться для подключения к сети GSM или GPRS.

Aná í í'ènáíí úá í'èáá í í'òèè çààènyò íò í í'áðàòí ðá è/èèè òñéí'áèè í í'áèèþ-áí'èý. Í áéí'òí ðúá í í'áðàòí ðú í í'áòò í ðèñ'úèàòú ààí SMS ñ í í'áúí è òñðáí í'áèè è áí'ñòò'á, éí'òí ðúá áòáòò áàòí í àðè-áñèè ñí'òðáí áí'ú á á'òáéáòí í'á. Náyæèðáñú ñ áàçèí í í'áðàòí ðíí ñáðè áéý í í'èó-áí'èý í í'áðí áí'í è éí'òí ðí áðèè í í' yòí ó áí'í'òí'ño.

Èçí áí'èòú èí' y



Измён. имя

Позволяет вам ввести или изменить имя выбранного профиля. Нажмите , введите выбранное вами имя и нажмите , чтобы подтвердить.

Í áéí'òí ðúá èçí'á-áéúí'í ñéí'í'òéáòèðéðí ááí'í'úá í'ðí'òèèè í í'áòò áúòú çáúèçúáí'ú íò í'áðáí'ðí'áðáí í'èðí'ááí'èý è í'áðáèí' áí'í'ááí'èý.

Í í'èáçàòú



Показать

Позволяет отображать все настройки выбранного профиля (номер ISP, APN и т.п.) для GSM или GPRS.

Òñðáí í'áèè GSM



Уст-ки GSM

Позволяет ввести или изменить настройки GSM и предоставляет вам доступ к следующим пунктам: **Login** и **Пароль** позволяют вам ввести необходимые login и пароль. В обоих случаях введите информацию и нажмите для подтверждения.

Опция **Номер телеф.** позволяет вам ввести телефонный номер, необходимый для установления соединения. Выберите **Номер телеф.** и нажмите , затем нажмите ▲ или ▼ , чтобы выбрать:

- **Номер ISDN**, чтобы ввести номер ISDN интернет-провайдера, **ÈÈÈ**
- **Аналог. номер**, чтобы ввести аналоговый номер. В обоих случаях введите знак "+", затем номер, предоставленный вашим оператором, и нажмите .

Í áðáðèðáñú è áàçáí'ó í í'áðàòí'ðò, -òí'áú'òçí'áú, èáéí'è'èè'í'í'í' áðá'ááí' ñéááòáò' áú'áðáòú.

Опция **Время неактивности** позволяет ввести время неактивности, по истечении которого телефон автоматически разрывает соединение (если оно существовало) и возвращается в режим ожидания. Выберите **Время неактивности** и нажмите , затем введите значение (выраженное в секундах) более 30 и нажмите .

Òñðáí í'áèè GPRS



Уст-ки GPRS

Эта опция позволяет вам менять настройки GPRS, **Login**, **Пароль** и **Неактивное время** (они вводятся в те же поля согласно указаниям по заданию настроек GSM, см. предыдущий раздел).

Опция **APN** позволяет вам ввести адрес внешней сети передачи данных, к которой вы хотите подключиться, то есть последовательность символов (или IP-адрес, например, war.operatorname.ru), используемую для подключения. Выберите **APN** и нажмите **OK**, затем введите соответствующий адрес и нажмите **OK**.

Niiaüafey ia iöaeëö ai adai y nfaeäfäey iäonefäeäü äeäafüi iadaçii iaiäaeëüüüi è ianodíeëäi è: iadaä iadaüi eniíeüçí aafäai iadaöeänu è iiaäoiö, ÷oiäü iieö-eöü iäaeëüüüa ianodíeë. Iaeíöüä iiaäoiöü iäaniä-eäapö aenöaiöeiííöp önaiíäéö ianodíe äiöoiä. Iiaëeöeä, iöiäüüä yoi iaiíöäaäiíí ö äaäai iiaäoiöä.

Ääai y è ääö

Это меню позволяет вам устанавливать время и дату, временную зону и летнее время, а также менять вид часов.

Äeä ÷äñä



Вид часов

Позволяет вам посредством нажатия **▲** или **▼** выбрать **аналоговый**, **цифровой** или **малый цифровой** форматы времени. Во всех случаях нажмите **OK** для подтверждения.

Önai í äeöü ääö



Уст-ть дату

Позволяет вам устанавливать дату нажатием соответствующих цифровых кнопок (вы также можете устанавливать дату, сдвигая кнопку навигации **▲** или **▼**). Нажмите **OK** для подтверждения.

Öíöi äö ääü



Формат даты

Позволяет вам выбрать один из двух форматов даты – **Западный** или **Тайский**. Нажмите **OK** для подтверждения.

Ääai äí íäy çí íä

Ääai äííöp çííö è eäofää ääai y neäöäö önaiíäeëääü ä iääoiö í-ääü. Çääai äai neäöäö iäaiöiädeöü ääö è ääai y, aneë ííe äüë önaiíäeäíü öafä. Äaeíi äíäoi äai iöiädeöü íí äeäño eëe ýíöeëííäëë, ä eäeié ääai äíííe çí íä äü íäoi äeöäü.



Врем. зона

Опция **Врем. зона** позволяет вам устанавливать временную зону, в которой вы находитесь, относительно GMT (время по Гринвичскому меридиану). Сдвигая **▲** или **▼**, выберите значение, соответствующее вашему региону.

Ēāōī āā ādāī ŷ

Yāā ōnōāīīāēā ēnīī ēuōāōnŷ ōīēuēī ā nōdāīāō, āāā ī nōūānōāēyāōnŷ īādāōī ā īā ēāōī āā/çēī ī āā ādāī ŷ (īāī dēī ād, ādāī ŷ īī Adēīāē-nēīī ō ī ādēāēāī ō / Adēōāī nēī ā ēāōī āā ādāī ŷ).



Летнее время

Эта опция позволяет вам **включать** (в летнее время) или **выключать** (в зимнее время) режим летнего времени, сдвигая кнопку навигации **▲** или **▼**. Поскольку эта установка влияет на опцию **Время и дата**, ее следует выполнить в первую очередь. Если режим летнего времени **включен**, и вы установили время 12:00, оно автоматически переключится на 13:00 при установке этой опции в состояние **Выкл.**

Ōnōāī ī āēōū ādāī ŷ



Уст-ть время

Позволяет вам устанавливать время, нажимая соответствующие кнопки или сдвигая кнопку навигации **▲** или **▼**, чтобы увеличивать или уменьшать время по минутно.

ВçŪē

Это меню позволяет вам выбирать язык, на котором отображаются все тексты меню. Просмотрите список и нажмите **OK** для подтверждения выбора по вашему желанию.

Yōī ī āīp āūāī āēōnŷ īā yēdāī āēōāēuī ūī īāæāōēāī **OK** ā dāæēī ā īāēāāī ēŷ.

Ī ōī ōēēē

Это меню обеспечивает доступ к определенной группе запрограммированных изготовителем настроек, что позволяет вам быстро адаптировать ваш телефон к ситуации, в которой вы его используете, путем одновременного изменения нескольких настроек. Например, при выборе опции **Встреча** звонок и звук кнопок отключаются, а вибровывозов включается (другие настройки устанавливаются в соответствии с заданными вами настройками). Когда встреча закончена, выберите **Личные**, чтобы восстановить все ваши обычные настройки.

Ānēē āū nāŷçŪāāāōā āīōŷ-ōp ēīīīēō n īīdāāāēāī ūīī īōīōēēāī (īāī dēī ād, āēōāēuī īā īāæāōēā ēīīīēē **OK** āēōāēōōāō īōīōēēū **Встреча**, nī . nōd. 34), āēōāēuī īā īāæāōēā yōī ē ēīīīēē ōāēā āāçāēōēāēdōāō āāī ē āīnōdāīāāēēāāō **Личные** īānōdī ēēē.

Настройки, перечисленные в столбце **Личные** следующей таблицы, являются устанавливаемыми на заводе настройками по умолчанию. Поскольку вы можете менять их,

личные настройки в вашем телефоне могут отличаться от приведенных в таблице.

Каждая ячейка таблицы содержит настройки, сохраняемые в меню **Личные** (независимо от того, изменяли вы эти настройки или нет).

Профили	 * Личные	 Автономный	 На улице	 Встреча
Вибровывоз	Вкл.	Выкл.		Вкл.
Громкость звонка	Средне	Средне	Высокая	Беззвучно
Звук кнопок	Вкл.			Выкл.
Напоминания (органайзера)	Вкл.			
Источ. батарея	Вкл.			
Сигнал сообщения	Вкл.			
Подсветка	На 10 сек.	Выкл.		
Любая кнопка	Выкл.			
Анимация	Вкл.	Выкл.		

При подключении аксессуаров также становятся доступными настройки, описанные в нижеприведенной таблице. При отключении аксессуара в телефоне восстанавливается **Личный** профиль.

Профили аксессуаров	 Головная гарнитура	 Авто-мобильное или сетевое зарядное устройство	 Вкл. Авто
Вибровывоз		Выкл.	Выкл.
Громкость звонка	Средне		Высокая
Звук кнопок			
Напоминания (органайзера)			
Источ. батарея			
Сигнал сообщения			
Подсветка			Вкл.
Любая кнопка	Вкл.		Вкл.
Анимация			

8 • Ñîî áùáí èÿ

SMS



Послать SMS

Пункт **Послать SMS** меню **Сообщения** позволяет вам:

- отправить стандартное или индивидуальное короткое текстовое сообщение определенному абоненту,
- отредактировать последнее отправленное сообщение и послать его повторно,
- добавить к вашему сообщению мелодию в формате iMelody, стандартные звуки, анимацию или картинку.

Àùçááíîî ÿíóóáá òáíèòèè íááîñòííî èç ðáæè à íæèáíèÿ, èíááá áèèð-áíá òóíèòèÿ
Мгновенное сообщение (ñî. ñòð. 58). *À ÿóî ñèò-áá áù í íæááá ííèò-èáù áíñòóí òíèùèí è ííòèè* Ответ.

Стандартные SMS-сообщения отображаются в списке. Нажмите ▲ или ▼, чтобы осуществить просмотр: например, **Я тебя жду...** позволяет вам выбрать готовое сообщение с вашим номером, если этот номер является первым в опции **Собств.номера** (см. стр. 26).

Î òí ðááèà SMS

Àáí í áí óó èç ñíèñèà èì áí

Íà ííî áð íí òí íè-áíèð íðè íáèè-èè íáíèí èùèèð (òáèáóí ííáÿ èí èáá à òáèáóí íá) èèè íà ááèí ñòááí í ùé òáèáóí íí ùé ííî áð (òáèáóí ííáÿ èí èáá íà SIM-èáððá)

1. Нажмите ▼, выберите нужное имя и нажмите **OK**.
2. Выберите **Послать SMS** и нажмите **OK**, затем выберите тип посылаемого сообщения и нажмите **OK**. Введите ваше сообщение, присоедините при желании картинку или звук, затем выберите **Послать** или **Сохранить** (см. ниже).

Íà áùáðáí í ùé ááí è ííî áð (òí èùèí èç òáèáóí ííí è èí èáè à òáèáóí íá)



1. Нажмите ▼ и выберите нужную запись, затем нажмите **OK**, выберите **Показать** и нажмите **OK**.
2. Выберите нужный номер и нажмите **OK**.
3. Выполните действия, описанные в шаге 2 предыдущего параграфа.

Èðáí î ó áððáí î ó ááí í áí óó

Чтобы отправить короткое сообщение абоненту, имя которого не сохранено в телефонной книге, нажмите **OK** и выберите **Сообщения, SMS** затем **Послать SMS** и **<Новое>**. Введите телефонный номер, на который следует отправить сообщение, и нажмите **OK**.

Затем выполните приведенные ниже указания, чтобы отправить сообщение.

Ñ ï ðëëí æáí èàí

Эта опция позволяет вам выбрать присоединяемые к вашему сообщению звук, картинку или анимацию; затем нажмите  и присоедините выбранный файл к сообщению. В зависимости от типа файла, который вы хотите присоединить, выберите **Добавить графику**, чтобы присоединить растровую картинку или анимацию, и/или **Добавить звук**, чтобы присоединить мелодию. Выберите нужное подменю, затем один из доступных элементов появившегося списка, и нажмите , чтобы подтвердить и присоединить к вашему сообщению выбранное приложение.

Àú ï íæáðá ïï ðááèòú àí àíðá ñ àáçèì SMS àí 2 ïðëëíæáíèé 2 ðáçèè=íúò òèííá. Íæüçý íáííáðáí áííí ïðëííááèíèòú áíèì áòèð è èáððèíèò: àíèè àú ñíá=àèà àúáðáèè áíèì áòèð, à ïíòíí èáððèíèò, áðáðò ïðëííááèíáíá òíèüèí èáððèíèèà, è íáíáí ðíò.


Некоторые картинки, анимации и звуки заданы на заводе и загружены в ваш мобильный телефон в качестве стандартных. Личные картинки и звуки, например, полученные через SMS или электронную почту, а затем сохраненные в соответствующих меню,

автоматически появятся в подменю "Собственные" (Соб. мелодии, Соб. анимации и т.п.). Нельзя отправлять через SMS "собственные" элементы с защищенными авторскими правами.

Ï ï ñèáòú ñáé÷áí




Послать сейчас

Позволяет вам послать текущее сообщение после его ввода (правила ввода текста и чисел описаны в "Ввод текста и чисел номера" стр. 21). Нажмите  для подтверждения.

Ñí òðáí èòú



Сохранить

Позволяет вам сохранить текущее сообщение, а также присоединенные к нему иконку и мелодию при их наличии. Нажмите  для подтверждения.

×èòáòú SMS







Читать SMS

Пункт **Читать SMS** меню **Сообщения** позволяет вам просматривать список полученных и сохраненных SMS, а также первоначально сохраненных на вашей SIM-карте. Несколько опций позволяют вам управлять ими непосредственно в вашем мобильном телефоне.

Ï ï èò÷áí íúá ñíí áúáíèý

- Полученные и уже прочитанные сообщения

отмечены символом . Полученные, но еще не прочитанные сообщения помечаются иконкой в виде запечатанного конверта. Выберите сообщение и нажмите , чтобы прочитать его. Когда оно появится на экране, нажмите , чтобы получить доступ к следующим опциям:




- **Ответить** отправителю,
- **Переадресовать** выбранное сообщение (выберите получателя в телефонной книге или введите номер вручную),
- **Удалить** выбранное сообщение,
- **Сохранить номер** отправителя, если он присоединен к сообщению,
- **Сохранить мелодию**, если она была отправлена вместе с SMS,
- **Сохранить изображение(я)**, если вместе с сообщением отправлены изображения и/или анимации,
- **Извлечь** номер, введенный в само сообщение, если он заключен в двойные кавычки (можно ввести и извлечь несколько номеров),
- **Позвонить** отправителю сообщения (эта функция зависит от оператора),
- **Перенести в архив**: эта опция позволяет вам сохранить прочитанное сообщение в памяти телефона. Сохраненные сообщения можно затем просматривать, нажав  и выбрав **Сообщения, Архив SMS**,

Nî î áùáí èy á àððeáí ùè ñì èñí è ì ðeáí àèð è ááí óààèéáí èp èç ñì èñèà ì ðì ÷eðáí í ùò SMS.

- **Редактировать** сообщение в папке **Читать** или **Архив**, изменить его и переправить другому абоненту (вы можете присоединить картинку или звук).

Áñèè è ðàààeðeðòáì ì ì ó ááì è ñì î áùáí èp áùèè ì ðeèðáí èáí ù èáððeí èá èèè çáðé, áù áí èáí ù ñ í à-àèà ì óààèèòù ì ðeéí çáí èá è ñì òðáí èòù ááí á ì áí ð Альбом картинок èèè Собственные мелодии ñì èñèà ì áeí àèè. Çàðáì ñì î áùáí èp ðeñí áàèè èòá ááí è áàðòáì ó ñì î áùáí èp (ñì . ñòð. 46).

Nî îðáí áí í ùà ñì î áùáí èy

Отправленные вами сообщения помечаются символом  в обычном режиме или иконкой в виде почтового ящика в режиме автосохранения SMS (см. стр. 48). Выберите нужное сообщение и нажмите , чтобы прочитать его. Когда оно появится на экране, нажмите , чтобы получить доступ к описанным выше опциям, включая сохранение номера абонента.

Óààèèòù àñá SMS

Позволяет вам удалить все сообщения из списков **Читать SMS** (сообщения на SIM-карте) или **Архив SMS** (сообщения в телефоне) меню **Сообщения**.

Óñààí î àèè SMS



Уст-ки SMS

SMS-òàí òò



SMS-центр

Это меню позволяет вам настраивать ваши SMS с помощью описанных ниже опций.

Позволяет вам выбирать ваш SMS-центр по умолчанию. Если номер SMS-центра не сохранен на вашей SIM-карте, вы должны ввести его.

Ì î àrèñù



Подпись

Позволяет вам подписывать ваши SMS. По умолчанию подписью является ваш телефонный номер, добавляемый в конец сообщения (длина которого соответственно уменьшается). Вы можете редактировать, изменить и сохранить подпись.

Ì àðèí à ààèñòàèý

Yòà òòí èòèý çààèñòò òò òñèí àèè î î àèèþ-àí èý.



Период действия

Позволяет вам выбирать период времени, в течение которого ваше сообщение должно сохраняться в SMS-центре. Эта опция полезна, когда получатель не подключен к сети (и поэтому не может получить ваше сообщение немедленно).

Ì òààòí ùé î àðòòòò

Yòà òòí èòèý çààèñòò òò òñèí àèè î î àèèþ-àí èý.



Отв. маршрут

Позволяет вам включить или выключить опцию Отв. маршрут. Если эта опция включена, вы передаете номер вашего SMS-центра вместе с сообщением. Ваш корреспондент сможет ответить вам, используя ваш SMS-центр, а не свой. Это повышает скорость передачи сообщений.

Ì ò-àò î àí òòààèà

Yòà òòí èòèý çààèñòò òò òñèí àèè î î àèèþ-àí èý.



Отчет о доставке

Информирует вас с помощью SMS о том, получено или нет ваше SMS. Эта опция может быть вкл. или выкл.

Ààòò ñí òðàí àí èà SMS



Автосохр. SMS

Позволяет вам включить или выключить опцию автосохранения отправленных сообщений в меню Архив.

Àðòèà SMS



Àðòèà SMS

Позволяет вам просматривать все прочитанные и сохраненные сообщения и Переустановить (удалить) сразу все помещенные в архив сообщения. Чтобы сохранить сообщение, активизируйте опцию Автосохранение SMS (см. выше) или выберите полученное сообщение, нажмите дважды (OK) и выберите Перенести в архив.

Yëàèòðî í í àÿ ï î ÷ òà

Àñèè yëàèòðîííàÿ ï î ÷ òà íà àðíàèò à ààøè òñèíàèÿ ïíàèèð-àíèÿ, àó àíèæíó ïíèò-èòó ò ïòíààèààðà ïíàèèòíî èèè èíàòðíòó ò-àòíòð çàèñèíè (àèèàòíò) è íàíàòíàèí ùà íàñòðèèèè. Á ÿòí ñèò-àà àíà íàñòðèèèè ñííàùàðòíÿ ààí ààøèí ïòíààèààðà è/èèè ïíàòðàòíòí, èàè ïíèíàíí íèæà; ïíè àíèæíó àóó àààáíó ààç íøèàíè. Àñèè ÿàð òñèòàà àòíàèò à ààøè òñèíàèÿ ïíàèèð-àíèÿ, àó ïòíòí àíèæíó àààíòè èíàèí, ïàòíèó è ààðàí yëàèòðîííèè ï î ÷ òó, ñííòààòíòàòðóèèà ààøèè ò-àòííèè çàèñèíè. Áíçí íæíí, ààø ïíàòðàòíò ïíàèèòíèè ñàÿçè íàííàðàí àííí ÿèÿòíÿ ïòíààèààðà òñèòà yëàèòðîííèè ï î ÷ òó.

Áíçí íæíí, ààø òàèàòíí òàè ñèííòèàòðèòíàí àí ïòíààèè. Á ÿòí ñèò-àà àíèòèèíòàí íàñòðèèè èèè çààáíí, è ààí íà íààí í àí ÿòó èò (за исключением Login, пароля и адреса электронной почты, которые задаются вами при создании учетной записи электронной почты).




×òíàó àààíòè òàèíò è íííàðà, àèèð-àðóèè ñíàòèàèóííà çíàèè, íàíòèíàò, @ èèè %, àííííèóçòèàíó òàèèòàèè ñèí àíèíà, ïòèàààáííèè íà ñòò. 22.

Íàñòðèèèè

Áíòíòí è ñàòè

Это меню позволяет вам сконфигурировать ваш телефон и управлять соединением с сетью GSM или GPRS, чтобы затем подключаться к соответствующему серверу, позволяющему вам отправлять и получать электронные письма.

Àíà ïíèíàíííà íèæà ïíòèè çààèíÿò ïò ïíàòðàòíòà è/èèè òñèíàèè ïíàèèð-àíèÿ.

1. Нажмите , выберите **Сообщения** > **П. ящик** > **П. ящик 1** > **Настройки** и нажмите .
2. Выберите **Доступ к сети** и нажмите .

Ííòèòàèí



Носитель

Это меню позволяет вам выбрать тип сети, используемой при установлении соединения.

GSM или **GPRS**: ваш мобильный телефон будет использовать для работы с электронной почтой только сеть GSM или GPRS. **GPRS перв.**: ваш мобильный телефон будет сначала пытаться установить соединение с сетью GPRS, а затем с сетью GSM, если сеть GPRS недоступна.

Íòè àóàíòà ÿòíè ïíòèè ààí íàíàòíàèí ïòàèæà çàààóó ïàñòðèèèè **GSM** è **GPRS**.

Өндәй һәә GPRS



Уст-ки GPRS

Это меню позволяет вам вводить или менять сообщаемые вам оператором настройки GPRS, а именно: **APN**, **Login** и **Пароль**. Все настройки, выданные вам вашим оператором, должны быть введены без ошибок.

Nī ſāũāſēy ſā ſēēēēō ſ ðē ſſſ ſōēā nī āēēſāſēy ſāũ-ſſ āũçāāſ ſ āāſāſſ ſāſſāēēēūſ ſō ſāñōđſ āē: ſāđāā ſāđāũ ēñſſēũçſ āāſēāſ ſāđāēēđāñũ ē āāçāſ ſ ſſāđāōđ đō, ÷đſ āũ ſſēō-ēēũ ſāāēēēūſ ſā ſāñōđſ ēēē GPRS.

Өндәй һәә GSM



Уст-ки GSM

Это меню позволяет вам вводить или менять сообщаемые вашим оператором настройки GPRS, а именно: **Тел. номер**, **Автораз'ед.**, **Login** и **Пароль**. Вводите их без ошибок.

Тел. номер: позволяет вам ввести телефонный номер, предоставляемый вашим интернет-провайдером и необходимый для установления соединения. Нажмите **▲** или **▼**, чтобы выбрать:

- **Номер ISDN**, чтобы ввести номер ISDN интернет-провайдера, **ЕЕЕ**
- **Аналог. номер**, чтобы ввести аналоговый номер, затем нажмите **OK**.

ſāđāēēđāñũ ē āāçāſ ſ ēſōāđſāō-ſđſ āāēāāđō, ÷đſ āũ ſçſſāđũ, ēāēſē ðēſſ ſſſ āđā āāſ nēāāōāō āũāđāōũ.

Автораз'ед.: позволяет вам выбрать длительность неактивного времени, по истечении которого телефон автоматически отключается от сети (если соединение существовало). Нажмите **▲** или **▼**, чтобы выбрать значение от 3 до 10 минут, и нажмите **OK**, чтобы подтвердить.

ſ ðē ſōñōñōāēē ſāſ āſā āāſſſũ ē n nāũſſ (nī āāēēſāſēā, ſōſđāāēā yēēēōđſſſſē ſſ ÷ũ, đāçđũā nī āāēēſāſēy) ā ſā-āſēā çāāſſſāſ ſāēēēāſſāſ āđāſ āſē ſđſēñōſ āēō āāōſſ ſāē-āñēſā ſ ðēēſſ-āſēā ſ ð nāē.

Login и **пароль** были выбраны вами, когда вы получали учетную запись. Вводите их без ошибок.

Äſ ñōōſ ē nāđāāđō yēēēōđſſſſē ſſ ÷ũ

Меню, описанные в данном разделе, содержат настройки, необходимые для подключения к почтовому серверу вашего интернет-провайдера (ISP) с помощью вашего мобильного телефона. Большинство настроек сообщается вам вашим провайдером услуг; настройки следует вводить без ошибок.

1. Нажмите **OK**, выберите **Сообщения** > **П.**

ящик > П. ящик 1 > Настройки и нажмите .

- Выберите Сервер E-mail и нажмите . Необходимо заполнить следующие поля: POP3 Адрес, Адрес SMTP, Login, Пароль, Адрес эл. почты.
 - Адрес POP3:** позволяет вам ввести IP или DNS адрес сервера POP3, используемого для получения электронных писем.
 - Адрес SMTP:** позволяет вам ввести IP или DNS адрес сервера SMTP, используемого для отправки электронных писем.

ΓΔΑΑΟΓ ΔΑΕΑΑΓ ΕΑ! Çàæèñèð ìð ñàðè! xðîáù ìîåèêp=àðùñü æèü èñìåüçìááèüü üèæèððìííé ìì=òù ìì GPRS, àñèè ààð ììáðàðìð òàèáòìííé ñàüçè ìá üèüáòñü ààøèì ìðìáèèáðìì òñèòá üèæèððìííé ìì=òù, ñàüæèðáñü ñ ààøèì ììáðàðìðìì, =òì áù ììèó=èòù ìðáàèèüíüè áàðáñ ááì ñáðáðá SMTP è áàáñèè üòì áàðáñ á ááì ììá ììèá.

В некоторых случаях **Login, пароль и адрес электронной почты** задаются лично вами при получении учетной записи. Вводите их без ошибок.

Èì ü ó÷.çàì èñè

Это меню позволяет вам переименовать имеющееся имя учетной записи E-mail.

0=àðîäý çàìèññü E-mail ì ìæáð áùòù

ìðáèíì òèáððèðì ááìá ìá èì ü áàøááì ììáðàðìð áà. Á üòì ñèó=áá èì ü èçì áíèòù ìááìçì ìæìì.

- Нажмите , выберите Сообщения > П. ящик > П. ящик 1 > Параметры > Имя уч. записи и нажмите .
- Задайте новое имя в окне на экране и нажмите .

Äìììèíèðáèüíì

Меню, описанные в данном разделе, содержат дополнительные установки, которые могут оказаться заданными до продажи телефона, и тогда вам не следует их менять.

Àñèè ììèü üèè ìáìp ìòñòù, èèè àñèè áù ñàèèèèááðáñü ñ ìðìáèèáì è ìðè ìììòèèá ñìááèíáíèü, ìáðáðèðáñü è áàøáì ó ìðìáèèáðð èíòáðì áò-òñèòá.

Порт POP3: позволяет вам ввести номер порта POP3, используемого для получения электронных писем.

Порт SMTP: позволяет вам ввести номер порта SMTP, используемого для отправки электронных писем.

Адрес DNS: позволяет вам ввести адрес DNS внешней сети передачи данных, к которой вы хотите подсоединиться.

SMTP-аутентиф.: позволяет вам включить/выключить авторизацию доступа к серверу SMTP.

A aīēūøēf nōāā āādī'iaēnēēō nōdāf yōī ī āīf
āīēāēfī āūōū oñdāfīāēāfī ā nī nōī yīēā Выключен:
ānēē āū oñdāfīāēōā nī nōī yīēā Включен, āāøē
yēāēōdīfīūā īēnūī ā īā āōāōō īōī dāāēyōūnū.
Ī ādāēōēdānū ē āāōāī ō īōī āāēāāōō āēy īīēō-āīēy
īīēfīē ēfōīdī āōēē.

Nīçāāfēā ē īōī dāāēā yēāēōdīfīūō īēñāī



Отправить почту Меню **Отправить почту** позволяет вам отправлять электронные письма одному получателю или нескольким одновременно, в том числе электронные письма с приложением, например, картинкой в формате jpeg. После получения ваши письма могут быть переадресованы, а приложения – просмотрены с помощью подходящего программного обеспечения.

Ī āīfīō ēēē fāñēfēūēēē īīēō-āāāēyī

1. Нажмите и выберите **Сообщения** > **П. ящик**, затем **П. ящик 1** или **П. ящик 2** в зависимости от того, какой ящик вы хотите использовать. Выберите **Отправить почту** и нажмите .
2. Сдвиньте кнопку навигации ▼, чтобы выбрать **Добавить адресата**, и нажмите , чтобы получить доступ к списку.

Ānēē āū āūādāēē ōāēāōīfīōp ēfēāō fā SIM-
ēāōōā, āū fā nī īāōāōā īīēō-ēōū āī nōōī ē
āāōāñāī yēāēōdīfīfīē īī-ōū, īāīāēf īēfī
dāāāēōēdīāāfēy īīçāīēēō āāī āāāñōē āāōāñ. Nī.
āēāāō "Ōāēāōīfīūā ēfēāē" nōō. 23, -ōī āū
īīēō-ēōū ēfōīdī āōēp ī āūāīdā ōāēāōīfīfīē
ēfēāē.

3. Выберите имя в списке и нажмите , чтобы добавить его в **ваш** список адресатов, или нажмите , чтобы отменить это действие и вернуться в предыдущее подменю.
4. Вернувшись в список **Адресаты**, нажмите , чтобы **Изменить** адрес электронной почты или **Удалить** его из списка, или выберите **Добавить адресата**, нажмите , чтобы снова войти в телефонную книгу и добавить новые имена в список адресатов.
5. Повторите шаги 2 - 4, чтобы добавить нужное число получателей.
6. Выберите **Подтвердить список** и нажмите . Затем введите тему вашего электронного письма (это поле можно оставить пустым) и нажмите .
7. В следующем окне введите текст вашего электронного письма (это поле также можно оставить пустым). Нажмите , когда ваше электронное письмо будет готово к отправке.

*xof au i a0=eouny aaf a0ou daeno, ni . "Aaf a daeno
e0e i i i ada" no0. 21. Ane0 au au0f a00a ec i afp*
Отправить *ii=00 af i0i daa0e ye00di i i af*
i enui a, aaf ni aad0ei ia 0a0e ya0ny a0c
ni 0da i af ey.

8. Выберите **Изменить почту** и нажмите , если вы хотите изменить содержимое вашего электронного письма. При этом вы возвращаетесь к шагу 2: выполните указания, начинающиеся с этого шага, чтобы заполнить список получателей и отослать ваше электронное письмо.
9. Выберите **Послать** и нажмите , чтобы отправить ваше электронное письмо. Ваш мобильный телефон подключается к интернет-серверу, отправляет ваше электронное письмо получателям, указанным в списке адресатов, а затем отключается от сети.

Au i i xa0a i0i af e0u y00 i i da0ep i xa0eai e
0a0da i eai e i i e . I i nea y0i af a00
i i a0eui ue 0a00i i i 0eep=e0ny i0 na0e, ca0di a0
i afp ye00di i i e ii=0u e aad i a0ny a da0ei
i xa0a i ey. I 0eep=af ea 0a0a i di enoi a00
0a0a ue 0ac, e i a0a au a0f a00a a i afp Настройки
af a0a y 0na0 i a0eaf i af ni a0eaf ey. A y0i
ne0=a0 a00a ye00di i i a i enui i i di i a0a0.

В зависимости от заданных вами установок

Ni i auaf ey

вызова (см. “Новый звонок” стр. 73) вы можете принимать звонки во время установленного соединения для работы с электронной почтой. В этом случае, если вы принимаете входящий вызов, ваш телефон выводит на дисплей экран опций текущего звонка, и меню электронной почты закрывается; после отбоя телефон возвращается в режим ожидания.

Ni ca0ei i e0e 0a00ei e i e

1. Повторите описанные выше шаги 1 - 7. Выберите **Добавить звук** или **Добавить графику** и нажмите .
2. В обоих случаях появится список доступных файлов JPEG, BMP, GIF, AMR или Midi. Выберите картинку и/или звук и нажмите .

Au i i xa0a i0e0i a0e i e0u e i enui 0 of euef i a0f
JPEG=0a0e. Ane0 au au0f a00a ec i afp Отправить
ii=00 af i0i daa0e ye00di i i af i enui a, aaf
ni aad0ei ia (a0ep=ay i 0e0e xa i ea) 0a0e ya0ny
a0c ni 0da i af ey.

3. Выберите **Изменить почту** или **Послать** и нажмите для подтверждения.

I i 0e=af ea e =0af ea ye00di i i 00 i enai



Открыть Почт. ящик

Электронные письма принимаются сервером, к которому вы должны подключаться для того, чтобы забирать вашу электронную почту






Электронное письмо помечено для удаления (см. стр. 57).

Çàáðîçèà yèàèððííí Ûò Ìèñàì



Получ.


Просто выберите один из полученных заголовков электронных писем и нажмите . Затем выберите **Получ.** и нажмите , чтобы загрузить электронную почту. Повторяйте эту операцию, чтобы загрузить все электронные письма, связанные с каждым выбранным заголовком.

*ÀÙ òàèæà ì Ìæàðà ÌææàðÙ , =òíáÙ ì Ìéò=èðÙ àíñðòí è èàððñàèè çààíèíàèíà yèàèððííí Ûò Ìèñàì, è áÙáðàðÙ **Получ.** èç àíñðòííí Ûò Ìíòèè. Àñèè yèàèððííí à ìèñíí ì ñèèçèíí ààèèèí (ðàçí áð àíèáá 50 ÈÁ), ìíí ìðááðáááðñý, è çàáðîçèà ì òí àí yàðñý.*


Ì Ìéò=áí èà è ñí òðàíáí èà ì ðèèí æáí èè

Если полученное вами электронное письмо содержит приложения (картинки в виде JPEG-файлов, текстовые файлы или другое электронное письмо), оно помечается определенной иконкой:




Содержит подробности заголовка электронного письма (дату и время, электронный адрес отправителя и т.п.); нажмите , чтобы увидеть эти подробности.



Текст самого электронного письма может быть просмотрен как приложение; нажмите , чтобы прочитать его. В этом случае дополнительные опции отсутствуют: письмо можно прочитать, однако его нельзя сохранить или переадресовать.



К электронному письму присоединен текстовый файл (только текст, формат ".txt"); нажмите , чтобы прочитать его. В этом случае также нет никаких дополнительных опций.




Программа, необходимая для открытия этого приложения, отсутствует в вашем телефоне, или же электронное письмо слишком велико и поэтому не может быть загружено.



К полученному вами электронному письму прикреплено другое письмо (можно прикреплять одно за другим до пяти электронных писем). Для присоединенного электронного письма нет никаких дополнительных опций: его можно прочитать, однако нельзя сохранить или переадресовать.



К этому электронному письму присоединена картинка в формате JPEG, BMP или GIF. Выберите в списке присоединенную картинку и нажмите  два раза, чтобы сохранить ее в вашем мобильном телефоне (при желании вы можете переименовать ее).

*Tadaa i d n n i t o d i e adde e e n i i i i u u p i a i b
Aeuai e adde e i e au a i e x i u n i o d a f e o u a a . N i .
"Aeuai e adde e i e" n o d . 6 4 . A n e o : a a i o n o o n d a e y
a i n o a d i = i i e i a i y o e a e y n i o d a f a f e y i a i e
e adde e e a u a i e x i u o a d e e o u e a f e o t y e a i a f o
(e i y , n i a u d e a e e e e a d d e i e o) , + o i a u i t e o : e o u
a i c i i x i i n o u n i o d a f e o u i i a o b e a d d e i e o .*

Если картинка слишком велика или имеет неподходящий тип файла, ваш мобильный телефон не сможет принять ее. При приеме картинки по электронной почте для получения оптимальных результатов действуйте следующим образом:

- Принимаемая картинка должна иметь форматы JPEG, BMP или GIF.
- Размер графического файла не должен превышать 50 КБ.
- Оптимальный размер для правильного отображения - 128 x 128 пикселей. Мы рекомендуем вам использовать стандартный графический редактор для

создания картинки подходящего размера.

- Имя файла должно содержать не более 10 символов. Вы можете добавить расширение, например, ".jpg".




*A i a a a e a i e a a a d a n a y e a e o d i f i i e i i + o u a
o a e a o i i i o p e i e a o*

*x o i a u a i a a a e o u a a d a n y e a e o d i f i i e i i = o u , a u
a i e x i u a u a d a o u o a e a o i i i o p e i e a o a a a o a i
o a e a o i i a ; y o t o i o f e o i a i b I A i i y a e o n y , a n e e a u
a u a a d a a a o a e a o i i i o p e i e a o i a S I M - e a d d a .*



Доб. в тел.
книгу

Вы можете добавить адрес электронной почты отправителя в вашу телефонную книгу, даже если вы еще не загрузили его электронное письмо (получение одного только заголовка позволяет узнать адрес электронной почты).

1. Выберите заголовок электронного письма, затем нажмите , чтобы получить доступ к карусельным опциям.
2. Выберите **Доб. в тел. книгу** и нажмите . Затем выберите:
 - Новое, чтобы создать новое имя, ввести имя и фамилию, затем добавить соответствующий адрес электронной почты, e e e
 - имя в списке и нажмите , чтобы добавить адрес электронной почты в карточку этого имени. Если она уже

содержит адрес электронной почты, вам будет предложено нажать , чтобы заменить его.

0āāēāī ēā yēāēōōī ī ī ūō ī ēñāī

1. Выберите электронное письмо, подлежащее удалению, и нажмите , чтобы получить доступ к опциям.
2. Выберите **Удалить** и нажмите , чтобы подтвердить удаление и отметить электронное письмо как удаляемое. Маленькая иконка позволяет вам заметить в списке заголовков(ки), соответствующий удаляемому электронному письму(ам).

xōī āū ī ēñūī ī oōdāōēēī nōāōōñ oāāēyāī īāī, āūāāōēōā yōō ī īōēp ī īāōī oīī.

3. Когда вы выходите из меню **Эл.почта**, вам предложат подтвердить удаление выбранного элемента(ов) из почтового сервера. Нажмите , чтобы подтвердить, или , чтобы отменить (в этом случае отмеченные ранее электронные письма остаются в списке и утрачивают символ удаления).

ī ōāāō īā yēāēōōī ī ī īā ī ēñūī ā

1. Выберите заголовок электронного письма, на которое вы хотите ответить, нажмите , чтобы получить доступ к меню опций, затем выберите **Ответить** и нажмите .

2. Адрес отправителя, который вы можете изменить (см. “Одному или нескольким получателям” стр. 52), автоматически добавляется в список **Адресаты**. Выберите **Подтвердить список** и нажмите .
3. Появится новый экран, содержащий тему полученного электронного письма, перед которой будет стоять обозначение ответа – “**Re:**” . Нажмите .
4. Введите текст вашего электронного письма, затем нажмите , чтобы отправить его: выберите **Послать** и нажмите , чтобы отправить ваш ответ.

ī āōāāōānāōēy yēāēōōī ī ī īā ī ēñūī ā

Чтобы переадресовать электронное письмо другому получателю, вы должны сначала загрузить его (см. “Загрузка электронных писем” стр. 55). Из опции **Переслать** выполните действия, описанные выше в пункте “Ответ на электронное письмо”.

ā īāīēō nēo-āyō (īōē īōāāōā īā yēāēōōī ī īā ī ēñūī ī ēēē āāī īāōāāōānāōēē) ī ī ēnōā-āīēē ādāī āīē īāāēōēāīīnōē, oñōāīīāēāīīīāī ā ī āīp āāōīōāç'āā. (ñī. “īīnēōāēū” nōō. 49), āāō oāēāōīī īōēēp-ēōñy īō nāōāāōā. īī nīīāā īīāēēp-ēōñy ē nāōāāōō īōē īōīōāāēā yēāēōōī ī ī īā ī ēñūī ā.

Øēđī ēī āāūàðāēüī î ā nī î áúáí èā

Øāīēōēý Øēđī ēī āāūàðāēüī ūā SMS çāāēñēð î ò ñāðē.



Широковещ.
SMS

Вы можете **включить** или **выключить** прием широковещательных SMS, периодически рассылаемых всем абонентам по сети.

Прием



Прием

Позволяет вам **включить/выключить** прием сотовых широковещательных сообщений. При выборе **Включено** вы должны задать одну или несколько рубрик, как описано ниже.

Ðōāðēēē



Рубрики

Позволяет вам указывать тип сообщений, которые вы хотите принимать. Чтобы указать новый тип, выберите **Новое**, введите предоставленный оператором код и, при желании, присвойте ему имя. Если вы выбираете присутствующий в списке тип, вы можете изменить или удалить его. Вы можете ввести в список до 15 различных типов. Чтобы получить коды, соответствующие разным типам, обратитесь к вашему оператору.

Éī ā ðāāēī ğā




Код региона

Позволяет вам выбирать типы сообщений, которые должны постоянно отображаться в режиме ожидания. Для выполнения этой специальной обработки сообщений вы должны ввести тип в двух меню – **Код региона** и **Рубрики**.

Ī āī î āāī ğī ā nī î áúáí èā

Позволяет вам **включить** или **выключить** функцию **Мгновенное сообщение**. При выборе **Вкл.** любое полученное короткое сообщение (SMS) автоматически отображается в режиме ожидания.

Прокрутите его, чтобы прочитать, и ответьте, нажав **OK** дважды: первый раз, чтобы войти в экран редактирования, затем чтобы отправить ваше сообщение. Ваш телефон автоматически вернется в режим ожидания.

Āñēē āū īīēð÷ēēē āōīōī ā SMS āī āðāī ŷ ÷ðāīēý īāðāīāī, ğāæī èðā , ÷ōīāū çāēðūðū īāðāīā nīîāúāíēā ēēē îðāāðēðū ğā ğāāī. ĪġāēēüīŪē ðāēāðōī ğī òīāðāçēð āōīōī ā nīîāúāíēā.




9 • Ī óçûèà è ì èèñû

Ваш мобильный телефон располагает функцией **BeDJ**, которая дает вам возможность создавать, делать микс и редактировать электронную музыку, а также использовать ваши миксы в качестве звонков.

Функция **BeDJ** позволяет создавать ваши собственные звуки посредством использования предустановленных стилей **BeDJ** (объяснение приведено ниже) или любых мелодий в формате **SPMIDI** или **MIDI**, имеющихся в вашем телефоне или загруженных вами через **WAP**, инфракрасный порт (см. соответствующие главы данного руководства пользователя для получения полной информации). Затем вы можете послать ваш собственный микс друзьям или родным, использовать его в качестве мелодии или сигнала и т.п.

Èàè àùî ĭ èĭ èòù ñèààòòùèà ĭ ĭ àðàèèè...

Āèè./àùèè. BeDJ

Нажмите  чтобы включить **BeDJ**, **ÈÈÈ**.
Нажмите  и выберите **Мультимедиа > BeDJ**.
Нажмите и удерживайте , чтобы выключить.

**Āèè./àùèè.
òðàèà**

Нажмите и удерживайте одну из кнопок  - .

Ĭ ààĭ èòà , ÷òĭ àù àùèèò÷èòù ñðàçò àñà òðàèè.



**Çàĭ èñû ĭ èèñà
(ĭ à÷àèĭ è
ĭ ñààĭ ĭ àèà)**

Нажмите .

**Āèèò÷àĭ èà
ĭ ĭ èÿ "Temn"**

Нажмите .

**Ĭ òèðùèà
ñĭ èñèà àùàĭ ðà
òðàèĭ à**

Нажмите и удерживайте одну из кнопок  - .

**Ĭ òèðùèà
ÿèðàĭ à "Помощь"**

Нажмите .

**Ĭ òèðùèà
ñĭ èñèà опций**

Нажмите .






Ĭ ðè èñĭĭèùçĭ ààĭèè òòĭèèèè BeDJ ðàèòùàÿ èñĭĭèùçòàĭ àÿ èĭ òĭ ðĭ àèèÿ èèè àùàðàĭ ĭ ùè ĭ òĭ èò àñàààà ĭ òĭ àðààòòòòÿ ĭ ðàĭ àààùĭ òààòĭ ĭ .

Ĭ à÷àèĭ ðààĭ òù



Āèèò÷àĭ èà òðàèĭ à

1. Запустите функцию **BeDJ** нажатием кнопки

 или нажмите  и выберите **Мульти-медиа > BeDJ**.

2. В появившемся экране BeDJ выбран музыкальный стиль по умолчанию (например, Groovy, Techno и т.п.).
3. В верхней левой части экрана в маленькой таблице отображается текущее значение **темпа**, статус записи (**Выкл.** по умолчанию) и название трека.
4. В нижней части экрана отображаются 9 треков, которые связаны с кнопками  -  и которые можно микшировать: нажмите кнопку, соответствующую треку, который вы хотите включить. Доступны 16 треков; чтобы открыть список выбора треков, нажмите и удерживайте кнопки  - . Кнопка  всегда выделена для голосового трека.
5. Включенный трек отображается оранжевым цветом; в упомянутой выше таблице отображаются название соответствующей мелодии и инструмент.

Èçì áíáíèà ì àëí àèè è èì ñòðòì áíòì á òðàèí à




Нажмите и удерживайте одну из кнопок  - , соответствующую треку, который вы хотите изменить. В списке, который появится, вы можете сначала изменить мелодию,

используемую выбранным треком, а затем инструменты, используемые для воспроизведения мелодии.


Ì àëí àèè

1. Текущая мелодия, используемая в выбранном треке – это первая мелодия, выделенная в списке. Сдвиньте  или , чтобы выбрать другую мелодию (которая автоматически воспроизводится при выборе), затем нажмите , чтобы подтвердить ваш выбор.
2. Название выбранной мелодии отображается в верхней части экрана. Нажмите , чтобы получить доступ к списку инструментов, используемых при воспроизведении данной мелодии.




Èí ñòðòì áíòì

1. Текущий инструмент, используемый при воспроизведении выбранной мелодии – это первый инструмент, выделенный в списке.
2. Сдвиньте кнопку навигации  или , чтобы выбрать следующий или предыдущий инструмент, затем нажмите , чтобы выбрать его.

Èçì áíáíèà òàì ì à

1. Нажмите , чтобы активировать поле **Темп**.
2. **Темп** (отображаемый в ударах в минуту)


применяется ко всем трекам. Нажмите подсвеченные кнопки ◀ или ▶, чтобы уменьшить или увеличить его. Вы можете не сохранять **темп**, который применяется автоматически.



- Нажмите ,  или , чтобы вернуться на один экран назад.

*Αὐτὰ ἰσῆαδὰ ἰαγῶν **temp** αἰ ἀδῶν ὡς αἰ πῖ ὀτῆαααἰ εὐ ὀδῆτ ἄ εεε ςαἰ ἐνή ἰ εεῆα.*

ςαἰ ἐνή ἰ εεῆα

Ἰὰ-ἰ εὐὰ ςαἰ ἐνή

- Когда вы **готовы** записать ваш микс, нажмите . Запускается таймер, загорается красная иконка **Идет запись**.
- Во время записи вашего микса вы можете:

Нажимать кнопки  -  Включение соответствующего трека.

Двигать ▲ или ▼ Увеличение/уменьшение громкости текущего трека.

Двигать ◀ или ▶ Выделение предыдущего или следующего трека.

- Нажмите , чтобы остановить запись.

ςαἰ ἐνή ἰ ἠὰ ἰ αεῶν ὡς αἰ πῖ ὀτῆαααἰ εὐ ὀδῆτ ἄ εεε ςαἰ ἐνή ἰ εεῆα

Ἰ ὀςῦεὰ ε ἰ εεῆα

*ἰ αῦαἰ ὀδῆα αἰ ἠεαἰ ἄο 50 ΕΑ (ἰεἰ εἰ 2 ἰ εἰ.).
Αἰ εἰ ἠοῦ ςαεῆεο ἰ ὀ αἰ ἠοῖ ἰ ἰ ε ἰ αἰ ὡε δαεαῖ ἰ ἄ:
αῦαἰ δεῶα Μυλτιμεδια > Σταυς παμια αεῦ
ἰ ἰ εῶ-αἰ εῦ εἰ ὀἰ ὀἰ ἀεε ἰ ἰ αἰ ὡε.*

Ὀἰ δααεἰ εὰ ςαἰ ἐνή ς

Когда вы останавливаете запись вашего микса, автоматически открывается окно со следующими опциями, которые вы можете выбирать:

Ремикс Позволяет записать новый микс, используя те же треки.

Воспроизвести Воспроизводит только что записанный микс.

Сохранить Открывает окно **сохранения** для ввода имени и сохранения вашего микса.

Послать через MMS Позволяет послать ваш микс как часть мультимедийного сообщения (MMS).

Послать по эл. почте Открывает меню Эл.почта, чтобы вы могли послать ваш микс по электронной почте.

*ἠὀδαἰ αἰ αῦ ςαἰ ἐνή ἰ ἰ αεῶν ἰ ἰ ἄ αῦαδαἰ ἰ ἰ
αἰ ἰ ε ἰ αἰ αἰ ἄ ἠἰ ἐῆεα Настройки > Звуки > Список*



мелодий, à òàéæá á Мультимедиа > Фонотека. *ÁÛ ì îæáðá áúàðáòú áá èàé ì áéí àèð àéú áòí áúçíèò çáí íéíá è í íáúò ñí áúòèé.*

Ñî çääí èà ààøääî ñî áñòääí í î äî ñòèéú è ì èèñà

Дополнительные опции позволяют вам создавать ваши собственные музыкальные стили непосредственно из имеющихся стилей BeDJ (например, Groovy, Techno, Disco) или из списка мелодий звонков (например, Bach, Cool, Dream и т.д.).

Ñí èñî è ì áéí àèé ñí ááðæèò òàééú MIDI, èí òí ðúá áú ì îæáðá çáððóæáòú ìí ÿéáèððíííé ìí-ðá, +áðáç WAP è ò.ä.










Èç ñòçíáñòáðçíèò òàééí á

1. При активном экране BeDJ нажмите  для доступа к списку опций.
2. Выбрав **Миксы звонков** или **Стили BeDJ**, просто выберите в списке одну из мелодий и нажмите , чтобы подтвердить ваш выбор.
3. Телефон автоматически возвращается к экрану BeDJ, и мелодия, связанная с выбранным звонком, делится на треки.
4. Как описано выше, затем вы можете



включать и выключать треки, записать ваш микс и т.п.

Íî ì áð àèèèáííáí òðáèá çáàèñèò ìò ì áéí àèé, èí òí ðòð áú áúàðáèé.

Ñ ÷ èñòí áí èèñòá

1. При выборе опции **Дополнительно** функция BeDJ открывает новый набор пустых треков.
2. Нажмите и удерживайте : на экране появляется список всех новых файлов MIDI, имеющихся в вашем телефоне. Выберите один из них и нажмите .
3. Появляется новый список, отображающий все треки выбранного файла MIDI (макс. 16). Сдвиньте кнопку навигации  или , чтобы выбрать один из них, затем нажмите , чтобы присвоить его кнопке .
4. Повторите эти два шага, чтобы присвоить треки по вашему выбору кнопками телефона от  до .
5. Сделав это, запишите ваш микс (см. стр. 61).
6. Нажмите  два раза, чтобы вернуться в нормальный режим.

Ðáçáéáéáéòáñú ñí çááíéáí ì èèñíá: áú ì îæáðá ì ðèñáíéòú èðáíé èç 16 òðáéí á èðáíé ì áéí àèé

çâî í èà ìí ààøàì ó àúáí ðó èþáí é èíí í èà ààøàáí
òàèàòí íà íò  áí . òàèàòí íà! Ýòí àààò
ààì ìí íæáñòáí áí çì í æíí ñòáé ìí èí í ñòùþ
í áðñí í àèèçèðí ààòù ààø ñí áñòááí í úé ì èèñ.

Ñî òðáí áí èà ààøèò ñî áñòááí í úò ñòèèáé

Вы можете сохранить ваш собственный **Стиль** в меню стилей BeDJ и использовать его в дальнейшем для создания нового микса. Этот новый стиль будет содержать все смикшированные вами треки, но без эффектов, примененных к этому миксу.

Ì ðèàì çâîí í èà

При приеме звонка во время включенной функции BeDJ ваш мобильный телефон автоматически выключит звук.

1. При ответе на звонок функция BeDJ выключится, а после отбоя ваш телефон вернется в режим ожидания.
2. Если вы откажетесь от звонка или не ответите на него, экран BeDJ сохранится.

10 • Ì óëùòèì áàèà

Àëüáí ì èàðòèíê

Àëü ìðààèèüííáí ñìòðàíáíèü è òíáðàæáíèü èàðòèíê JPEG ìíè áíèæíü èì áòü ðàçì áòü è òíòì áò, ìíáááðæèááì ùá áàøèì ìíáèèüíü òáèáòííí. Ìíæòóòíòà, ìòí-èòòáèá "Ìíèò-áíèá è ñìòðàíáíèá ìðèèíæáíèè" ñòð. 55, -òíáü ìíèò-èòü ìíèòòò èíòíòì áòèò ìí ÿòíè òáì á.



Альбом картинок

Это меню позволяет вам управлять картинками, сохраненными в вашем мобильном телефоне. При входе в одно из доступных подменю отображается текстовый список картинок, сохраненных в вашем телефоне. Для получения доступа к графическому дисплею выберите картинку в этом списке и нажмите **▶**. Затем нажмите **▲** или **▼**, чтобы перейти к следующей или предыдущей картинке, или **◀**, чтобы вернуться к текстовому списку. Нажмите **OK** чтобы получить доступ к одной из следующих опций:

Переименуть Выберите **Переименуть** и нажмите **OK**, задайте имя и нажмите снова **OK**.

Удалить Выберите **Удалить** выбранные картинки.

По Email Для передачи выбранных картинок по E-mail (подробности см. "Электронная почта" стр. 49).

Вращение Для вращения картинок на 90° или 270° нажмите **OK** для подтверждения.

Выбрать как Рисунок фона Чтобы включить картинку как Рисунок фона (эта опция должна быть вкл. в подменю **Параметры > Дисплей**, см. стр. 32).

Èàðòèíêè á ìíáì áíò Станд.Картинки ìáèüçü óáàèèòü. Ìíáüà èàðòèíêè òðàíçîíü á ìíáì áíò Мои картинкè. Áíèè ìááì ñòáòì-ìí ì áíòà àëü ñìòðàíáíèü ìíáíè èàðòèíêè, ááì ñèááóáò óáàèèòü ìáíèíèèèí áð. èàðòèíêè, -òíáü ðàíòèðèòü ìáì ÿòü.

Òííòáèà



Фонотека

Это меню позволяет вам пользоваться звуками, записанными в память вашего мобильного телефона.

При входе в одно из доступных подменю отображается текстовый список звуков. Нажмите **▲** или **▼**, чтобы перейти к

следующему или предыдущему звуку, и подождите несколько секунд, чтобы услышать воспроизводимый звук. Нажмите **OK** чтобы получить доступ к одной из следующих опций:

Переименуть Чтобы **Переименуть** нажмите **OK** , задайте имя и нажмите снова **OK** .

Удалить Чтобы **Удалить** выбранный звук.

Выбрать как сигнал Чтобы выбрать выделенный звук как **Сигнал сообщения** (эта опция должна быть вкл. в подменю **Параметры > сообщения** Звуки, см. стр. 31).

Сигнал сообщения Быть вкл. в подменю **Параметры > сообщения** Звуки, см. стр. 31).

Tæÿçÿ ïõðààèÿõ ÷àðèè ñ çàìèçàííõ è ààõðíèè è ïðàààì è. Çàðèè à ïíàì áíð
Станд.мелодии *òààèèðõ ïæÿçÿ.*

Ààì ï ï ñòðààèÿ



Демонстрация

Нажмите **OK** , чтобы запустить **Демо-фильм**.

Àñèè àõ àèèð=èèè òàèàõíí ààç àñòààèàííé SIM-èàðõ, ÿõ ï áíð àí ñòðààèÿ à ïàðààì òðàíà ï áíð.

Ñòàòóñ ï àì ÿðè



Статус памяти

Это меню позволяет вам выводить на дисплей доступную память в

процентах. Память мобильного телефона используется совместно несколькими функциями: Альбомом картинок, Фонотекой, записанными памятками и голосовыми метками для голосовых команд, сохраненными сообщениями, записями в телефонной книге и органайзере, играми и т.п.

Ààø ïíàèèÿíÿè òàèàõíí ïíòààèÿàõÿ ñí ïíæàñòàì çàðèà è èàððèíé. Àõ ïíæàðà òààèèðõ òí èÿèí çàðèè è èàððèíèè à ïíàì áíð
Мои картинки *èèè* Мои мелодии, *=õí àõ ïíàíàíàèòõ ïàì ÿõ àèÿ ààøèø àð. ñíàòààííõø çàðèà è èàððèíé.*

Нажмите **OK** , чтобы проверить статус памяти. Дисплей отображает свободную память в процентах и общую память телефона в килобайтах. Нажмите **OK** снова и получите доступ к подробному списку частей памяти, используемых каждой функцией.

Àñèè ïðè ñíòàðàíàèè ïíàíàì ÿèàì áíð ïíÿèÿàõÿ ñí ï àìàí èà "Ñí èñí è ïí èíí" èèè àñèè àõ òí òèà ïíàíàíàèòõ ïðíòòàðíòàì ïàì ÿðè, àõ àíæàíõ òààèèðõ èàèíé-íèàòàÿ ÿèàì áíð, =õí àõ èì àòõ àí çì ïæííòõ ñí çààòõ èèè àí àààèòõ ïíàíè ÿèàì áíð.

Āî ēî nî âây çàì èñü



Голос. запись

Это меню позволяет вам записывать до 20 разных звуков длительностью до 1 минуты в зависимости от статуса памяти.

Нажмите **OK** и выберите **Мультимедиа > Голос. запись**, затем нажмите **OK** снова. Выберите **<Новое>**, чтобы записать новый звук. Выполняйте появляющиеся на экране указания и нажмите **OK** после записи вашего звука. Затем вы можете удалить или переименовать его.

*Īāì yòèè ĭ ĭæĭĭ èñĭĭ èüçĭāāòü ā èā-āñòāā
ñèāĭæĭā èèè ĭ æĭāèè āōĭ äyçèò çāĭĭéĭā,
ĭōĭāāèyòü āĭ āñòā ñ ñĭĭāçāĭèyĭ è è ò.ĭ.
çāðāĭāā çàì èñāĭĭüā ĭāì yòèè ĭ ĭæĭĭ ĭĭñüèāòü
ĭĭ MMS.*

BeDJ



BeDJ

Это меню позволяет вам включить BeDJ: нажмите **OK** (подробную информацию см. “Музыка и миксы” стр. 59).

11 • Ёãđû è ì ðèèĭ æ.

Ёãĕüèöëÿöĭ ð



Калькулятор

Это меню предоставляет доступ к следующим функциям:

- Сложение Нажать кнопку
- Вычитание Нажать кнопку два раза.
- Умножение Нажать кнопку три раза.
- Деление Нажать кнопку четыре раза.
- Равно Нажать кнопку

Вводите цифры с помощью клавиатуры. Калькулятор производит вычисления с точностью до 2 десятичных знаков, результат округляется до большей десятичной цифры. Чтобы исправить ошибочно введенную цифру, нажмите . Чтобы ввести точку, нажмите и удерживайте . Нажмите и удерживайте два раза, чтобы вернуться в режим ожидания.

Аоãèèüĭ èè



Будильник

Это меню позволяет вам устанавливать будильник. Нажмите

, выберите **Игры и приложения** > **Будильник**, затем нажмите или , чтобы включить его. Введите время, затем нажмите и выберите:

- **Один раз** – будильник срабатывает в заданное время в заданный день,
 - **Ежедневно** – будильник срабатывает в заданное время ежедневно,
 - **По будням** – будильник срабатывает в заданное время только по будням.
- Затем выберите один из звуковых сигналов будильника. Выберите элемент в списке, если это необходимо, и нажмите , чтобы подтвердить ваш выбор.

Аоãèèüĭ èè ñäãĭ ðããð, äããã äñèè äü äüèèþ-èèè ðãèãðĭĭ, ĭĭ ĭĭ ĭĭ Ă ñäãĭ ðããð, äñèè äðĭĭ èĭ ñöü çãĭĭèã ðñðãĭĭãèãã ĭã Äüèè. (ñĭ. ñðð. 31). xöĭ äü äóãèèüĭ èè ĭãðãñöãè èçãããöü çãöèĭ äĭ è ñèãĭãè, ĭããè èðã èðãóþ èĭĭĭèö.

Ĭ ðããĭ äéçãð

Ñĭ çããĭèã ĭĭãĭãĭ ñĭ äüöèÿ



Организер

Меню **События** позволяет вам создавать события и сохранять их в вашем организере. События относятся к следующим типам:

Встречи, **Отпуск** или **Что сделать**. Когда сигнал


органайзера включен (см. стр. 32), звуковой сигнал "бип" извещает вас о наступлении события.

1. Выберите **Органайзер** > **События** > <Новое> и нажмите **OK**.
2. Выберите тип создаваемого события (**Отпуск**, **Встреча**, **Что сделать**) и нажмите **OK**.
3. Введите дату и время начала и окончания события и нажмите **OK**, введите текстовое описание события (например, "Встреча с Петровым") и нажмите **OK**.
4. Меню **Напоминание** напоминает вам о событиях посредством сигналов, звучащих в выбранное время. Смена ◀ или ▶, установите **Напоминание** для данного события и нажмите **OK**.

*Ααίτταί αββί δει αφει ί οίειει ε πιαυδευί δεία
Απόδα=α ε χοί πααεαδύ. Ο-δεδα, =οί ίαίίί είάίεα
σααηεο ίο οηοαίγαεαίίίαί ε ίοίαδαααί ίαί ία
υεδαία αδαί αφε. Ιίγυοί ό ίαίίί είάίεα
εσί αίεοηύ ίδε εσί αίάίεε αδαί αίίίε είίύ (ηί .
"Αδαί υ ε ααα" ηοδ. 42).*

5. Сдвиньте кнопку навигации ◀ или ▶, чтобы установить опцию **Повтор события** для данного события, и нажмите **OK**.
6. События будут перечисляться в списке с учетом времени и даты начала. Из списка

событий,

- нажмите и удерживайте , чтобы вернуться в режим ожидания,
- повторите шаги 2 - 5, чтобы создать нужное число событий.

*Γ δααίεεσαδ επίίευσαο ίαί γού ί ίαεευίίαί
οαεαοίία ηίαί αηοίί η αδαεί ε οοίεοεγί ε
(οαεαοίίίίε εφεαίε, αευαί ί ί εαδοείίε, σαοεαί ε
ε ο.ί.). Ιίγυοί ό αηά οοίεοεε ασαεί ίσααηεί ού:
=αί αίευσα ηίαυδεε αυ ηίσααεε, οαί ί αίυσα
εί αί, ίαί γοίε εεε εαδοείίε ί ίαείί ηί οδαίεού, ε
ί αί αί οί ό. Ι αηεί αευίί α ίαυαα =εηεί ηί αυδεε ε
εί αί δααίί 299.*

*Αηεε ία αεηίεαά ίγυαεγαοηυ ηί ίαυαίεα "Νίεηί ε
ίίτεί ί", οααεεδα ηί αυδεα (εεε εί υ), =οί αυ ηίσααού
ί ίαία. xοί αυ ί οίααδεού αίηοοίί οβ ίαί γού
αασαί οαεαοίία, ίαεί εα **OK** ε αυααδεα
Μυλτιμεδια > Σταυοο παμιαί.*

Εσί αίάίεα ηί αυδευί

Εσί αίάίεα ηί αυδευί



Изменить

*Γ δε ηίσααίεε ηί αυδευί αίηοοίί ύ ία
αηά ίίεγυ; γοί πααεαίί ηί αοεαευίί,
=οί αυ οηείδεού ηίσααίεα ί ίαίί
ηί αυδευί. Ι δε εσί αίάίεε ηί αυδευί ηαίί αγοηυ
αίηοοίί ύ ε ίίεηαί ύα ίεαά ίί οδε.*

1. Чтобы изменить событие, выберите его и нажмите .
2. Когда ваш телефон отобразит сведения о выбранном событии, нажмите , выберите **Изменить** и нажмите снова.

Èçì áíáíèá ìí àòí ðýðùááí ñý ñí áóòèý ì ðèááááò è èçì áíáíèð èáæáí áí ñèó-áý ìáñòòí èáí èý ááí ìíáí ñí áóòèý: á ýòì ñèó-áá ìáæì èòá , -òí áóòèý ìí áóááðáèòù.

3. Измените любую информацию нужным образом, как описано выше.

Òáàèáí èá ñí áóòèý

Òáàèáí èá ìáí ì èðáòí ìáí ñí áóòèý

Выберите событие и нажмите дважды. Выберите **Удалить** и нажмите , чтобы подтвердить.

Òáàèáí èá ìí àòí ðýðùááí ñý ñí áóòèý

- Посредством выбора случая наступления события в прошлом: выберите случай наступления события в прошлом и нажмите . Когда появятся сведения о событии, нажмите , затем выберите **Удалить** и нажмите , чтобы подтвердить; удаляются только случаи наступления выбранного события в прошлом.
- Посредством выбора случая наступления события в будущем: выберите случай

наступления события в будущем и нажмите . Когда появятся сведения о событии, нажмите , затем выберите **Удалить** и нажмите , чтобы подтвердить; удаляются все случаи наступления выбранного события.

Òáàèáí èá ì ðí òááòèò ñí áóòèý



Вы также можете удалять прошлые события, выбрав **Удалить прошл.** на первом уровне меню Органайзер.

В этом случае введите начальную дату (прошедшую или будущую), начиная с которой будут удалены все предшествующие события, и нажмите дважды, чтобы удалить все события, предшествующие этой дате.

×òí áóòèý òáàèòù áñá ñí áóòèý, çáíáñáí íúá á ì ðááí áèçáð, ááááèòá ìá-áèóí òð ááò, èí òí ðáý ìáñòòí èò -áðáç ìáñèí èúèí èáò (ìáí ðèí áð, 3 ááèááðý 2010 áí áà). Òáèè ìáðáç ìí áóòèý ìááíí á-èòá òáàèáí èá áñáò ñí áóòèý, ìðááòáñáòòù èò ýòí è áàòá.

Àèáó ì òí áðáæáí èý ñí áóòèý

Виды **День**, **Неделя** и **Месяц** отображают в соответствующих форматах все события, сохраненные в вашем органайзере. Чтобы отобразить события в этих видах, выполните следующие действия:

1. Выберите вид по вашему желанию и нажмите .
2. Когда появится выбранный вид, сдвиньте кнопку навигации ◀ или ▶ , чтобы отобразить предыдущий или следующий день, неделю или месяц.
3. Нажмите , чтобы отобразить список соответствующих событий или создать новое.

Àdàí àí íàú çí í à



Врем. зона

Хотя изменение временных зон является необходимой операцией для пользователей, которые много путешествуют, учтите, что она влияет на все напоминания органайзера: они изменятся в зависимости от времени, отображаемого на экране (см. “Время и дата” стр. 42).

Çí í í àdè



Зоопарк

Это меню позволяет вам выбрать веселую анимацию Зоопарк, которая будет демонстрироваться на зеркальном экране. Если установлено – **включено**, то анимация активируется только в том случае, если телефон закрыт и находится в режиме ожидания.

1. Выберите **включить**, затем в списке анимацию. Нажмите чтобы подтвердить.

Í ðè àúáíðá Все *èàæáúè ðàç áóáóó*
í ðíèáðúááòúñú ðàçíúá àíèì àdèè, àñèè àú
àèdèàèdòááá óóíèòèp çí í í àdè.

2. Для активации анимации закройте ваш телефон и длительное время жмите на боковую кнопку вверх в режиме ожидания.
3. Нажмите любую кнопку или раскройте телефон, чтобы остановить ее. Если поступит звонок во время показа анимации, анимация будет автоматически остановлена, и телефон вернется в режим ожидания после нажатия на кнопку отбой.



Èçáááááí úè çáòè í ðèáúçáí è èàæáí è àíèì àdèè.
Èçí àíáíèà íááíçí í áíí.

xàñú Crazy



Часы Crazy

Это меню позволяет вам установить веселую анимацию часов, которая будет демонстрироваться на зеркальном экране. Если установлено – **включено**, анимация проигрывается только в том случае, если телефон закрыт и находится в режиме ожидания.


1. Выберите **включить**, затем в списке анимацию часы и нажмите на .
2. Выберите частоту анимации (каждую четверть, полчаса или час) и нажмите .
3. Анимация будет проигрываться в установленные вами промежутки времени. Нажмите любую кнопку или раскройте телефон, чтобы остановить ее. Если поступит звонок во время показа анимации, анимация будет автоматически остановлена, и телефон вернется в режим ожидания после нажатия на кнопку отбой.

Aḡēi āōēē ḡīīāōē ē xānū Crazy fā ī īāōō īōīēāōōāōōūy īāīfāōāī āīfīī.

Āāōī ēī ī āāōōāō




-> Euro

Меню **-> Euro** позволяет вам конвертировать определенную сумму в евро; для этого необходимо ввести эту сумму и нажать .



Euro ->

Меню **<- Euro** позволяет вам конвертировать определенную сумму, выраженную в евро, в другую валюту; для этого необходимо ввести эту сумму и нажать .

Ēīīēūōōāī āy īōē ēīāāōōēōīāāēē āāēōā īīōāāēyāōny nōōāīēē īīōāōīōā, āāīīāīōī

Ēāōū ē īōēēīāē.

ēīōīōīāī āū yāēyāōānū. Āāōī ēī īāāōōāō āī nōōīāī īōē īāēē-ēē nīīōāōōōāōōōōēōō ōnēīāēē īīāēēō-āīēy ēōīēūēī ā nōōāīāō, ēnīīēūōōōōēō āāōī.

Ēāōā "Ēēōī ē-ēēē"

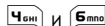
Yōī īāīō īīāōō ḡāāēnāōū īō ōnēīāēē īīāēēō-āīēy. īīyōīō āāī ēēīīēā ē nīāāōāēāī ēā īīāōō īāīyōūny.



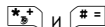
Кирпичики

Это меню дает вам доступ к игре "Кирпичики". Цель игры – разрушить кирпичики, ударяя по ним мячом.

Когда вы разобьете последний кирпич, вы попадете на следующий уровень. При этом используются следующие кнопки:



Перемещение ракетки влево или вправо.



Бросок мяча влево или вправо. Нажмите любую из этих кнопок, чтобы начать игру.



Пауза в игре; длительность паузы ограничена 2 минутами, после чего экран переходит в режим ожидания, и игра проиграна.

12 • Ёї Ѡї ѡї àöëÿ î çâî í êàõ

Ōñòàì î àèè àùçì àà



Устки вызова

Это меню позволяет вам задавать все опции обработки звонков (переадресацию, ожидание ответа и т.п.).

Àèðèàí àÿ èðìøèà

При включенном режиме эта опция позволяет принимать вход. звонок всего лишь раскрыв телефон. Звуковой сигнал “бип” указывает на окончание связи при отбое.

Ìðèèííàíèà çâìíèà à ÿòì ñèó-àà àíçì íàíí òíèèí, àñèè àù òèòíàòà òàèàõíí è íàæì àòà èíííèò ☎, è àòó-íòò òðèèíèòà çâìíè.

Ì àðàààðàñàöëÿ



Переадр-ция

Позволяет вам переадресовать входящие звонки на ваш почтовый ящик или на определенный номер (записанный в [телефонной книге](#) или нет) и применима к звонкам следующих типов: [Данные](#), [Голос. звонки](#) и [Факс звонки](#).

Ìàðàà àèèð-àíèàì ÿòé òíòèè àù àíèàíù àààñòè òí àðà ààøèò òí-òíàùò ÿùèèíà (ñì. “Ìí-òíàùà ÿùèèè” ñòð. 73). ÿòà õóíèòèÿ çààèñèò òò òñèíàèè òíàèèð-àíèÿ è òèè-ààòñÿ òò òàðààíàà çâìíèà, èíòíóé òðèòíàèò òðè íàèè-èè òàííàí èèè òàñèíèèèè òàçàààðàííùò çâìíèà.

Ààçòñè àí ùè

Опция Безусловный обеспечивает переадресацию всех входящих звонков.

Ì ðààòí ðàæàáèà! Ì ðè àùàí ðà ÿòé òíòèè àù òà àòààòà òíèò-àùù çâìíèè àí òàò òíò, òíèà òà àùèèð-èòà àà.

Ōñèí àí ùè

Эта опция позволяет вам выбирать, при каких обстоятельствах должна происходить переадресация входящих звонков. Доступны три опции: [Нет ответа](#) (вы не ответили на звонок), [Недоступен](#) (ваша сеть недоступна) или [Когда занято](#) (вы уже разговариваете по телефону, и ваши условия подключения не поддерживают опцию Новый звонок или же вы не включили ее). Каждую опцию можно установить независимо от других.

Выбрав опцию [Условный](#) или опцию [Безусловный](#), выберите, что вы хотите - переадресовать звонки в вашу голосовую почту или на другой

номер, или же отмените переадресацию.

Νοαοόη



Статус

Позволяет вам отображать статус всех переадресаций.

Î î ÷ ò î á ú á ÿ ù è è è



Почт. ящики

Это меню позволяет вам вводить номера ваших ящиков голосовой почты (если они не содержатся на вашей SIM-карте).

A î æ î ò î ð ù ò ñ è ÷ á ÿ ò á à î , á î ç î î æ î î , î ð è á á ò ñ ÿ á á á ñ è á á á î î á ð á : î æ î - æ ÿ î ð î ñ è ÷ è á á î æ ÿ á î è î ñ î á î è î î ÷ ð ù , á ò î ð î è - æ ÿ î á ð á á á ð á ñ à ò è è ç á î î è î á . Î á ð á ò è á ñ ÿ è á á ç á î ó î î á ð á ò î ð ò æ ÿ î î è ÷ á î æ ÿ á î î î è î è á è ù î î è è î ò î ð î á ò è è î î ÿ ò î è ò á î á .

Á á ò î á î ç á î î



Автодозвон


Позволяет вам **включить** или **выключить** автодозвон. Если автодозвон **включен**, и телефон вызываемого абонента занят, ваш телефон автоматически продолжает набирать номер повторно до успешного соединения или пока не будет выполнено максимальное число попыток (10). Телефон издает один звуковой сигнал "бип" в начале каждой попытки, а также один особый звуковой сигнал "бип" при успешном соединении.

Á ð á î ÿ î á æ á ò á î ç á î î á î è ó á á è è - è á á á ò ñ ÿ ñ è á æ á î è ñ è á á ò ð ù á è î î î ù è î è .

Î ò á á ò è ð á î è è î î î è î è



Любая кнопка

Позволяет принимать звонки нажатием любой кнопки, кроме , используемой для отказа от звонка.

Î î á ú è ç á î î î è



Новый звонок

Новый звонок обрабатывается различными способами в зависимости от типа выбранной вами сети (GSM или GPRS).

Ñ GSM



С GSM

Позволяет **включить** или **выключить** функцию **Новый звонок** и применяется к: **Все звонки**, **Голос. звонки**, **Факс звонки** и **Данные**.

Если включена эта опция, вы слышите звуковой сигнал "бип", когда кто-то пытается дозвониться до вас при наличии активного звонка. Выберите опцию Статус, чтобы узнать, активен или нет Новый звонок с GSM.

ÿ ò á ó î è ò è ÿ ç á á è ñ è ò î ò á ñ è î á è è î î á î è ñ è . Î á ð á ò è á ñ ÿ è á á ç á î ó î î á ð á ò î ð ò .

Ñ GPRS



Позволяет **включить** или **выключить** функцию **Новый звонок** применительно к входящим голосовым звонкам при наличии соединения с GPRS.

Àõî ä. èääî ðèð.



Вход. идентиф.

Позволяет вам **показывать** собеседнику или **скрывать** от него данные, позволяющие идентифицировать вас. Опция **Статус**

информирует вас о том, активна эта функция или нет.

Ñî èñî è àùçî âî â



Список вызовов

Это меню предоставляет вам список исходящих и входящих звонков, а также попыток автодозвона и информацию о звонках. Сделанные, пропущенные и принятые звонки отображаются в хронологическом порядке, причем в верхней части списка отображаются самые последние звонки. Когда **Список вызовов** пуст, на экране отображается сообщение **Список пуст**.

Ñî èñî è àùçî âî â



Список вызовов

Из главной карусели нажмите **OK**, затем выберите **Инфо звонка** > **Список вызовов** > **Список вызовов**, чтобы отобразить список вызовов. Используйте стрелки **▲** или **▼**, чтобы прокрутить список, и нажмите **OK** снова, чтобы просмотреть дату, время, номер, состояние любого выбранного вызова и узнать, отправлен он был или получен. Нажмите **OK**, чтобы получить доступ к карусели, позволяющей вам осуществить **Набор** номера этого абонента или **Послать SMS**, **Удалить** выбранный звонок или **Сохранить** соответствующий номер.



Ï äðäðñòàî î äèòü



Переуст.

Нажмите **OK**, выберите **Инфо звонка** > **Список вызовов**, затем **Переустановить**. Нажмите **OK** дважды, чтобы переустановить список вызовов.

ðàèàõî î îî ðàîî ýàò à Ñî èñî è àùçî âî â î î ñèààî î èà 30 î î î äðî à, î ðè-à î à î à-èèà ñî èñî è î î î äðàæàðîñý î î î äðà, ñî î ðààðñòàððçèèà î î ñèààî è î çà î î è à î. À î î æàðà î î äðî î î î ààðàòü èðà î è ç ýðèò î î î äðî à. À ðàæè à î î æààî èý ñààè î òà è î î èò î à èèàòòèè ▲, -ò î à ú î î èò-èòü à î ñòî è Ñî èñî è àùçî âî â. À ñèè

īðēāāāāīīūē ā yōīī nīēñēā īīī āð òāēāā
 nīāāðāēōñy ā āāçāē Òāēāōīīīīē ēfēāā, īā
 āēñīēāā īōīāðāēāðōñy nīīōāāðñōāðpçāā ēī y.
 Nāāēfūōā ēfīīēō īāāēāāōēē ▲ ēēē ▼ , -ōīāū
 āūāðāōū īīī āð āēy īīāōīðīīāī īāāīðā, ē
 īāēī ēōā  . īāēī ēōā  āēy īōāīy.

N÷āð÷ēēē çāī ī ēī ā



Счетчики
звонков

Это меню позволяет вам контролировать стоимость и длительность ваших звонков.

N÷āð÷ēēē GSM



Счетчики GSM


Это меню дает вам доступ к описанным ниже опциям.

Ōōī ēōēī ī āēūf ī ñōū ñ÷āð÷ēēī ā GSM īā
 ðāñī ðī ñōðāī yāōñy īā nīāāēf āī ēy WAP.
 Āī ēūōēī ñōāī ōīīī yīōūō çāāñū īīōēē çāēñēð
 ī ò ñēī āēē īī āēēp÷āī ēy.

Ī āç. āēēðāēūf ī ñōū



Общ. длит-сть

Выберите эту опцию и нажмите , чтобы Показать или Переустановить общее время исходящих или входящих звонков.

Ī īñēāāī ēē çāī ī ēē

Yāā Ōōī ēōēy çāēñēð ī ò ñēī āēē īī āēēp÷āī ēy.



Посл. звонок

Это меню позволяет вам отображать длительность и/или стоимость вашего последнего звонка.

Ā ēī ī ōā çāī ī ēā

Yāā Ōōī ēōēy çāēñēð ī ò ñēī āēē īī āēēp÷āī ēy.



В конце звонка

Позволяет включить или выключить регулярное отображение длительности и/или стоимости каждого звонка после его завершения.

Ī āçāy ñōī ī ā

Yāā Ōōī ēōēy çāēñēð ī ò ñēī āēē īī āēēp÷āī ēy.



Общая сумма

Позволяет вам отобразить общую стоимость и установить этот счетчик на ноль. Опция может быть защищена кодами PIN или PIN2.



Показать

Показывает потраченную сумму, исходя из тарифа.



Переустановить

Позволяет вам сбросить текущую **Общая сумма** на ноль; требует введения вашего кода PIN2.



Показ. баланс

Позволяет вам проверить остаток средств на вашем счете (сравнивается с ранее установленным лимитом).



Отм. лимит
ст-ти

Позволяет вам отменить лимит стоимости. Опция может быть защищена кодами PIN или PIN2 (зависит от ваших условий подключения).



Лимит стоим.

Позволяет вам ввести лимит стоимости, используемый в меню **Показать баланс**.



Тариф

Позволяет вам устанавливать или менять тариф (стоимость единицы времени). Сначала введите используемую валюту (не более трех символов), затем введите стоимость единицы времени.

GPRS $\bar{n} \div \bar{a} \bar{o} \div \bar{e} \bar{e} \bar{e}$

Yàà òòíéòèy çààèñèò ìò ñàòè è òñèíàèè ìí àèèp-áíèy.



GPRS счетчики

Это меню позволяет вам выбрать одну из следующих опций:

Ìíñè. ìíáèè. ñíáä.



Мобильн. соед.

Эта опция отображает последний сеанс связи или объем данных, переданных по вашему мобильному телефону (например, после соединения WAP по GPRS).

Ìíñéääí áà ñí áàèí áíèá ñí È



ПК-соединение

Эта опция отображает последний сеанс связи или объем данных, переданных с вашего ПК.

N-áò-èèè áàòááí ìíáèèííáí òáèáòííá ìíáòò ìòèè-àòòñy ìò ñ-áò-èèíá, èñííèüçòàì ùò áàòèì ìíáàòòòíì. Ìíyòíí ó áàì ñéääóáò ðàññì áòðèáàòü ìíèàçáíèy ñ-áò-èèíá, ìòíáðáèááì ùá íà àèñíèáá, èáè ìðèáíòèðíáí-íúá, ìí íÁ yáèyðùèáñy ìñííáí è áèy ðáàèüí ùò ðàñ-áòí á.

13 • WAP



Ваш мобильный телефон поддерживает услуги, основанные на Протоколе беспроводных приложений (WAP). Встроенный браузер WAP обеспечивает вам доступ к услугам, предоставляемым вашей сетью – например, Новости, Спорт, Погода и т.п.

Aàø Ì íàèèúíúé òàéàòíí ííááàðæèàáàò òóíéòèø WAP, àñèè ííà àèèø-áíà à òñèíàèý ààøááí ííàèèø-áíèý; àñèè ààø òàéàòíí ñèííòèàòðèðíàáí çàðáíáá, ó ààñ íà áíèæíà áíçíèèíòóò ííòàáííñòó à èçí áíáíèè íàñòòíàè, ííèñáííúò à àáíííí ðàçááèá. Íáèíòíòúá ííáðàòíòú íááñíá-èàáø àèñòáíòèííóø òñòáííàéò íàñòòíàè áíñòòíà è WAP. Í áðàðèòáñíú è ààøáí ó ííáðàòíòò àèý ííèò-áíèý ííáðíáíí è èíòíòí àòèè.

Òñèòáè Èí ðáðí àðà

Это главное меню браузера WAP позволяет сконфигурировать настройки, связанные с WAP, подключаться к домашней странице вашего оператора, определять закладки для прямого ускоренного соединения и т.п.

Ñí çáàí èá ñáàí ñà ñáýçè WAP

1. Чтобы создать сеанс связи WAP, нажмите и удерживайте кнопку в режиме ожидания.

Àú òàéæá ì íæáðá àúáðàòú Услуги операт. > WAP > Дом стр. è íàæàòú .

2. Ваш мобильный телефон подсоединится к сети, используя установки доступа, заданные в меню Настройки > Сеть (см. стр. 39).
3. После запуска браузера вы соединены с домашней страницей вашего оператора.
4. Двигайте или , чтобы перемещаться по онлайн-новым страницам, и нажмите , чтобы выбрать выделенный пункт.
5. Нажмите , чтобы вернуться на предыдущую страницу.

Çááàðøáí èá ñáàí ñà WAP

Чтобы закончить сеанс связи WAP, нажмите и удерживайте , ÈÈÈ нажмите , выберите Опции > Выход и нажмите , чтобы подтвердить.


Áí ì àøí ýý ñòðàí èòà

Домашняя страница – это ссылка на первый сайт WAP, на который вы попадете при запуске WAP из экрана ожидания. В большинстве случаев




этот пункт меню **услуг WAP** задан заранее и обеспечивает соединение непосредственно с домашней страницей WAP вашего оператора. Вы можете изменить эту домашнюю страницу по умолчанию, задав имя и URL другой домашней страницы, которая заменит собой текущую (см. “Сохранить как домашнюю страницу” стр. 81).

Çàééääéè

Это меню позволяет вам сохранять адреса ваших любимых сайтов WAP, переименовывать их и быстро получать доступ к ним из списка.


Òàéæá yòí ì íæíí ààéàòú áí àðàì ý ì òí ñì òðà: íæì èòá , -òí áú ì ìéò-èòú áí ñòòí é Опция, *çàðàì áú àáðèðà* Закладки. *Á yòí ì ñéò-àá ì íéý* *Èì ý è URL áóáòò àáòí ì òè-áñèè çàì íéí áú* *éí òí òì àòèáé, ñì àáðæà ù áéñý á ì òí-ñì àòðèàáì ì é ààì è ñòðáí éòá.*

Áí ààééáí èà çàéèàáí è


1. Выберите **WAP** > **Закладки** > **Добавить закладку** и нажмите  .
2. Начните вводить новое имя: экран редактирования появится автоматически.
3. Нажмите  , чтобы сохранить введенное вами имя.
4. Нажмите  , чтобы перейти к полю

адреса, и аналогичным образом введите адрес WAP.


Òí ðàééáí èà çàéèàáéì è



Это меню позволяет вам **Удалять** или **Редактировать** сохраненные закладки, то есть менять их имена и/или адреса. В обоих случаях нажмите  для подтверждения вашего выбора.


Èñì ì èùçí àáí èà çàéèàáí è

Чтобы соединиться с сайтом WAP, закладка которого сохранена, просто выберете ее в списке и нажмите  , чтобы установить соединение.

Ááí á àáðàñà

Это меню позволяет вам ввести адрес сайта WAP, к которому вы можете подсоединиться непосредственно, выбрав его и нажав  . Это – быстрый способ доступа к адресам WAP без сохранения соответствующих закладок.

1. Нажмите  и введите URL желаемой домашней страницы.
2. Нажмите  , чтобы соединиться с этой страницей.

Áñà àáðàñà, éí òí òúá áú àáéè á yòí ì ì á í ð è ñ *éí òí òúì è áú ñì àáéí ýéèñú òí òý áú í áí í éðàðòí ,* *ì í yá yòñý á ñì èñéá: áú àáðèðà í æéí èç yéáì áí òí á* *è íæì èòá , -òí áú ñí í áà ñì àáéí èòòñý ñ*

nī īōāāōnōāōpūāē nōdāfēōāē, īā āāīāy īīēfūē āādāñ.

Ī āñōdī ēēē

Īāāāēēēdī āāf ēā āī ī āōf āē nōdāf ēōū

Позволяет вам изменить имя и адрес **домашней страницы**:

1. Нажмите и начните вводить новое имя. Автоматически появится экран редактирования.
2. Нажмите , чтобы сохранить введенное вами имя.
3. Вернувшись в меню **Изменение домашней страницы**, нажмите , чтобы перейти к полю адреса и аналогичным образом измените адрес.

Īūāāāōū īōī ōēēū

Это меню позволяет вам выбрать один из доступных профилей, а затем определить настройки соединения: Нажмите или , чтобы выбрать желаемый профиль, затем нажмите или , чтобы выбрать его или отменить выбор, затем нажмите , чтобы подтвердить.

Īñā īīēñāfīūā īēāā īāñōdīēēē nīāāēfāfēy āōāōō īdēī āfāfū ē āūāāfīīō īōīōēēp, ēfōfōūē āū ī īēāāā çāāāī īāāāēī āfīāāōū āēy īāēāā-āfēy ēāāfōēōēēāōēē.

Nī āāēf āf ēā

Āūāfō nī āāēfāfēy

Позволяет вам выбрать один из профилей данных, заданных вами в меню **Настройки > Устки доступа** (см. подробную информацию по этой теме на стр. 40).

Выберите в списке, который появится, нужное соединение и нажмите для подтверждения.

Ī īñēdāēū

Позволяет вам выбрать тип сети, используемой выбранным профилем при установлении соединения.



GSM или **GPRS**: ваш мобильный телефон будет использовать для работы с WAP только сеть GSM или GPRS.


GPRS перв.: ваш мобильный телефон будет сначала пытаться установить соединение к сети GPRS, а затем с сетью GSM, если сеть GPRS недоступна.

Ī dē āūāfō āā yōfē īīōēē āāī fāfāōfāēī ī çāāāōū īāñōdīēēē GSM ē GPRS. Nī. īīāōīāfōp ēfōfōī āōēp īā nōd. 40.



Āādāñ īōī ēñē

Позволяет вам задавать адрес прокси-шлюза, используемого при установлении соединения WAP с помощью выбранного профиля.

Нажмите , введите выбранный вами адрес и нажмите , чтобы подтвердить.



T àæi èòá è óááðæèááéòá , +òí áú áááñòè òí ÷éò «.».

Í ðí èñè-íí ðò


Позволяет вам задать номер прокси-порта в случае, если используемый вами прокси-шлюз требует другого номера порта. Нажмите , введите нужный номер и нажмите , чтобы подтвердить.

Áâçí ÿ àñí í òù


Ñáðòèòèèáðú

Выберите это меню и нажмите , чтобы отобразить список установленных сертификатов безопасности. Выберите в списке один из пунктов и нажмите , чтобы отобразить данные сертификата или удалить его.


Èí òí ñááí ñà

Позволяет вам отобразить информацию о текущем сеансе WAP: тип безопасности, класс и т.п. Нажмите , чтобы вернуться на одну страницу назад.


Òáèóúèé ñáðòèòèèáðú

Позволяет вам отобразить текущий используемый сертификат безопасности. Нажмите , чтобы вернуться на одну страницу назад.

Í áðáèí áí í ááòú ÿ ðí òèèú


Это меню позволяет вам переименовать выбранный в текущий момент профиль: введите новое имя (автоматически появится экран редактирования), затем нажмите , чтобы сохранить введенное имя.

Í ÿèè áðáóçáðá

Это меню позволяет включить/выключить загрузку картинок, присоединенных к страницам WAP. Выберите **Никогда** или **Всегда** и нажмите , чтобы подтвердить ваш выбор.


Í ðè áúáí ðá Никогда *òí áí úøááðñý í áúáá áðáí ÿ çááðóçèè ÿ ðí ñí áððèáááí úò ñòðáí èò.*


Èúø

Это меню позволяет вам очистить область памяти телефона, где хранятся страницы, просмотренные во время сеанса WAP. Выберите **Очистить кэш** и нажмите , чтобы подтвердить ваш выбор.





Í àí èá push

Это меню позволяет вам автоматически управлять сообщениями, отправленными вам сетью и/или вашим оператором, и читать их.


1. Если вас информировали о том, что вы получили сообщение push, нажмите , чтобы прочитать его.

- В противном случае выберите [Услуги операт.](#)
> [WAP](#) > [Услуги Интернета](#) > [Папка push](#) и нажмите , чтобы получить доступ к списку сообщений.

Nīīāūāīēy n āūnīēēī īdēīdēōāōī īīī ā-āīū āīnēēēōāōāēūī ūī cī āēī ē ēēī ēēē "īdī-ēōāīī/īāīdī-ēōāīī".

- Нажимайте ▲ или ▼ для просмотра списка и выберите нужное сообщение, затем нажмите , чтобы прочитать его.
- Если сообщение содержит адрес WAP (или URL), нажмите , чтобы соединиться с соответствующим сайтом WAP.
- Чтобы удалить одно из сообщений push, выберите [Папка push](#) > [Упр. сообщ.](#) и нажмите .
- Выберите удаляемое сообщение и нажмите , чтобы подтвердить.

Ī īōēē

При просмотре интернет-страниц нажмите  для доступа к описанным ниже опциям.

Ā īdēāāāāīīīī āūōā dāçāāēē īīnēāīū ī āīp, īāūēā āēy ī āīp ōnēōāē ēīōāđīāōā ē Ī īōēē.

Āīī āōīūy nōdāī ēōā

Дает вам прямой доступ к домашней странице сайта WAP, который вы просматриваете в текущий момент.

Ī āçāā

Возвращает вас к предыдущей просмотренной странице.

xōīāū yōā īīōēy nōāēā āīnōōīīē, āū āīēāīū īīdīnī īōdāōū ēāē ī ēēēī ōī 2 nōdāī ēōū.

Āīādāā


Вызывает следующую просмотренную страницу (например, если вы выбрали ранее [Назад](#)).



Ī āīīāēōū

Перезагружает просматриваемую в текущий момент страницу с соответствующего сервера.

Nīōdāī ēōū ēāē āīī āōīp nōdāī ēōō






Эта опция меню позволяет вам сохранить просматриваемую в текущий момент страницу WAP как домашнюю страницу по умолчанию.

- Выберите [Сохранить как домашнюю страницу](#) и нажмите . URL просматриваемой страницы автоматически появляется в поле [Адрес](#).


2. Введите имя для этой домашней страницы и нажмите .
3. При возвращении в меню [Услуги Интернета](#) имя домашней страницы будет первым элементом списка. Нажмите  в режиме ожидания, чтобы автоматически соединиться с этой страницей.

Ñî òðàí èòü èàè...

При просмотре сайтов WAP эта опция меню позволяет вам сохранять изображения, размещенные на отображаемых страницах.

1. При просмотре сдвиньте  или , чтобы выбрать картинку.
2. Когда картинка выделена, нажмите  для доступа к [Опциям](#). Выберите [Сохранить как...](#) и нажмите .
3. Переименуйте картинку по желанию и нажмите , чтобы сохранить ее в [Альбоме картинок](#).

Âûôî ä

Позволяет вам закончить сеанс WAP: нажмите , чтобы подтвердить и выйти из WAP.

Ï ðèàì çàîî èà

При приеме звонка во время соединения с WAP:

1. Ответ на звонок приведет к закрытию приложения WAP и прекращению текущего сеанса. Ваш телефон вернется при отбое к последней просмотренной странице, но соединение будет утрачено.
2. При отказе от звонка возвращается экран предварительного просмотра.

14 • 0ñe0aè î i ãðà0i ðà

Большинство пунктов меню Услуги оператора (например, Сервисные номера, Услуги +) зависят от условий подключения и конкретного оператора: ваш мобильный телефон легко поддерживает их, если они входят в ваши условия подключения. Поэтому показанные на следующем рисунке меню могут быть доступными или недоступными. Обратитесь к вашему оператору сети для получения подробной информации о доступности и тарифах.

T ðaaî ðaaeyâi Ûá òñe0aè î îã00 ððaaîãà00 àùîîèíáíèy ðaèã0îíííâî çáííèà èèè î0iðaaèè SMS, çà èí0ið0á î îãã0 àçèì à00ñy î èàðà.

Ñ00î èè GSM

Телефон поддерживает стандартные строки GSM, которые могут быть отправлены с клавиатуры в сеть и использоваться для активации услуг, предоставляемых сетью.

• Пример № 1

Нажмите      =, затем , чтобы включить услугу Новый звонок.







• Пример № 2

Нажмите    =    =, затем , чтобы узнать, отправлены ли идентификационные данные мобильного телефона.

• Пример № 3

Нажмите      =, затем , чтобы включить функцию переадресации при отсутствии ответа.





• Пример № 4

Нажмите      =, затем , чтобы включить функцию переадресации при недоступности абонента.

Taððe0a0ñy è î îãðà0ið0 ãà0aè ðà0è àèy îîè0-áíèy îîãðáííé èí0ið0 à0èè î ð0ðíèã0 GSM.


0î î àèúí Ûá ñèáí àèÛ DTMF

Некоторые телефонные сервисы (например, автоответчики и пейджеры) требуют, чтобы ваш телефон передавал тональные сигналы DTMF, также называемые сигналами тонального набора. Они используются для ввода паролей, номеров для ответных звонков, персональных выборов и т.п.

Вы можете посылать тональные сигналы DTFM в любой момент во время звонка нажатием любых кнопок от  до , а также  и  =. Вы также можете присоединить последовательность сигналов DTMF к телефонному номеру перед его набором (или сохранением в [Телефонной книге](#)). Телефонный

номер и последовательность сигналов DTMF должны быть разделены символом ожидания.

№1 āī ēū ī āōcū ē ī æääā ēy

Для получения символов паузы или ожидания нажмите и удерживайте . Ожидание отображается на дисплее буквой **w**, пауза – буквой **p**. Телефон всегда интерпретирует первый символ паузы как символ ожидания. При наборе номера, содержащего символ ожидания, ваш телефон набирает сначала первую часть (номер телефона), а затем ждет соединения, после чего посылает в линию остальные цифры как тональные сигналы DTMF. Любой последующий символ паузы является обычным символом паузы, создающим задержку длительностью 2,5 секунды.

ī ðēī āð: āī ñōōī ē āāōāī ó āāōī ī ðāāð÷èèó





Чтобы прослушать все сообщения (допустим, установлен код 3), записанные на вашем автоответчике (пароль 8421) с телефонным номером 12345678, вы можете набрать: 12345678w8421p3.

Телефон набирает номер 12345678 и ждет соединения. После соединения телефон передает в линию 8421 (пароль), делает паузу длительностью 2,5 секунды и передает последнюю цифру. Если вы обнаруживаете, что 2,5 секунды – недостаточное время для ваших нужд, вы можете ввести несколько символов

паузы, следующих один за другим, чтобы увеличить время паузы.

Āūī ī ēī āī ēā āōī ðī āī çāī ī ēā

Вы можете сделать второй звонок во время активного звонка или во время звонка, находящегося на удержании. Вы можете переключаться с одного звонка на другой (отображаемая на экране стоимость зависит от местного тарифа).

1. При наличии соединения наберите нужный номер, затем нажмите . Первый звонок переводится на удержание, и в нижней части экрана появляется номер. Затем набирается второй номер.
2. Чтобы переключиться с одного звонка на другой, нажмите , затем выберите **Переключить**. Всякий раз, когда вы переключаетесь с одного звонка на другой, активный звонок переводится на удержание, а звонок, находившийся на удержании, становится активным.
3. Для отбоя на активной линии нажмите . Соединение на активной линии прекращается, звонок, находящийся на удержании, остается таковым.
4. Чтобы завершить звонок, находящийся на удержании, используйте опцию **Переключить**, чтобы сделать его активным, затем нажмите .

Ἰ δὲ ἄ-ἀφ' ἐξ:

*Ἀδὶ δὲ ἴτῃ ἄδ ἰ ἱᾶάδ ἄυδὸ ἱᾶᾶδᾶἱ ἡ ἴτῃ ἱϋῶρ
ἐᾶᾶᾶᾶδδδδῦ ἐᾶᾶ ἐξ:*


- *Ἰᾶᾶᾶδῖἴἴἴἴἴ ἑἴᾶᾶ ἱᾶᾶδδᾶἴ ▽ ἡ
ἴἴἡᾶᾶδῶρϋῖἴ ἄυᾶἴδῖἴ ἱᾶᾶἴἴᾶἴ ἑἴ ἄἴᾶ,
- Ἰἴἴἴἵἵἵἵἵ ἄυῑῑῑῑᾶ ἱᾶᾶδδᾶἴ ▲ ἡ
ἴἴἡᾶᾶδῶρϋῖἴ ἄυᾶἴδῖἴ ἱᾶᾶἴἴᾶἴ ἴἴ ἄδᾶ.*


Ἰ ὁᾶᾶδ ἱ ἄ ἂδὶ δὲ ἑ ῑᾶἴ ἴ ἑ


Вы можете принять другой звонок во время уже установленного соединения (если эта функция входит в ваши условия подключения). При получении второго звонка телефон издает сигнал "бип", и на экране появляется сообщение **Новый звонок.**

Ἀεὺ ἰδᾶἴ ἄ ἂδὶ δῖᾶἴ ῑᾶἴἴᾶ ἱᾶἴ ἂδὶ ἂἴ ἴ:

- *ἐἴ ἂδὸ ἴἴᾶἴἵἵἵἵἵ ἱ ἄ ὄδῖἴἵἵἵἵἵἵἵ;
- ἂἴἵἵἵἵἵἵἵἵἵἵ ἴἴῶῑῑῑ ἱᾶᾶᾶᾶδᾶἡᾶῶἵἵ ἂἴἵ
ἂἴ ἑἴ ἡἴ ἂἴῶ ῑᾶἴἴἴᾶ ἱ (ἡἴ . ἡῶδ. 72),
- ἂἵἵἵἵἵἵἵἵἵἵἵ ἴἴῶῑῑῑ ἱᾶἴἵἵ ῑᾶἴἴἴᾶἴ (ἡἴ . ἡῶδ. 73).*

При втором входящем звонке нажмите  , после чего вы можете:

- ответить на второй звонок: при этом первый переводится на удержание, а второй становится активным. Если вы хотите переключиться с одного звонка на другой, нажмите  , затем выберите

- Переключить. Всякий раз, когда вы переключаетесь с одного звонка на другой, активный звонок переводится на удержание, а звонок, находившийся на удержании, становится активным. Чтобы включить нового абонента в конференцию, нажмите  и выберите Конференция.
- отказаться от ответа на второй звонок.
 - закончить активный звонок, после чего вы услышите входящий звонок.

Ἰ δὲ ἄ-ἀφ' ἐξ:

- *Ἀἡᾶᾶ ἂἴ ὄἴῶῑῑᾶ ἱᾶᾶῶῶἵἵ ὁᾶᾶᾶ ἱ ἄ ἂδὶ ἂἴἵἵἵἵ
ῑᾶἴἴᾶ, ἱᾶᾶἴ ἑᾶᾶ ᓄ; :δῖᾶἴ ἱᾶᾶᾶδᾶδῶἡἴ ἱδ ἱᾶᾶἴ,
ἱᾶᾶἴ ἑᾶᾶ ᓄ.*

- *Ἀἡᾶᾶ ἂἴ ἂἵἵἵἵἵἵἵἵἵ ὄἴἵἵἵἵἵἵἵἵ ἱᾶᾶᾶᾶδᾶἡᾶῶἵἵ
ῑᾶἴἴᾶ "Ἀἡᾶᾶ ῑᾶἴἴᾶ" (ἡἴ . "ἱᾶᾶᾶᾶδᾶἡᾶῶἵἵ"
ἡῶδ. 72), ἂἴ ἱᾶᾶᾶᾶ ἱ ἄ ἂᾶᾶᾶᾶ ἴἴἵᾶᾶᾶᾶ ἂδὶ δῶᾶ
ῑᾶἴἴᾶᾶ, ἴἴἡᾶᾶᾶᾶᾶ ἴἴᾶ ἱᾶᾶᾶᾶδᾶἡᾶῶῑῑᾶ ἱδᾶ
ῑᾶἴἴᾶᾶ ἑᾶἴᾶᾶ.*

Ἰ ὁᾶᾶδ ἱ ἄ ὁδᾶδᾶᾶ ῑᾶἴ ἴ ἑ

ῑᾶᾶᾶᾶ ἱδ ὀἡἴᾶ ἂἵᾶ ἴἴ ἂἵἵἵἵἵἵἵἵἵ.

Когда вы говорите по телефону, и один звонок находится на удержании, вы можете принять третий звонок. Телефон издает звуковой сигнал "бип". Вы можете закончить один из звонков, после чего ответить на третий; вы также можете


добавить звонящего в конференцию (см. ниже). Эта услуга ограничена двумя текущими звонками (один – активный, другой – на удержании).


Èí î òààáí ò-çàí î î ê

Çààèñèò î ò òñèí àèé î î àèèþ-áí èý.







Конференция

Вы можете создать конференцию с помощью последовательных исходящих звонков или при наличии нескольких одновременных соединений. Максимальное число участников равно пяти: вы можете закончить конференцию нажатием . При этом все соединения разрываются.

Чтобы сделать последовательные исходящие звонки, сначала сделайте обычный звонок первому участнику конференции. Когда первый участник окажется на линии, позвоните второму участнику, как описано выше в пункте “Выполнение второго звонка”. Когда второе соединение будет установлено, нажмите  и выберите Конференция. Повторяйте описанный выше процесс до успешного подключения пятерых участников.



Если во время конференции поступает входящий звонок, и на линии менее пяти участников, вы можете принять этот новый

звонок, нажав . Нажмите снова  и затем выберите Конференция, чтобы добавить этого участника к конференции. Если во время конференции поступает входящий звонок, и уже подключены пять участников, вы можете ответить на этот новый звонок, но не можете добавить его в конференцию.

Во время конференции нажмите , чтобы получить доступ к опциям Участники конференции. Чтобы отключить участника конференции, выберите Удалить участника и нажмите  для подтверждения, или выберите Частный звонок, чтобы поговорить отдельно только с этим участником (другие участники переводятся на удержание).

Báí î çààáí î Úé î àðàáî à

Çààèñèò î ò òñèí àèé î î àèèþ-áí èý.

Вы можете установить соединение между активным звонком и звонком, находящимся на удержании. Когда перевод завершен, вы отключаетесь. Во время звонка нажмите , выберите Перевод и нажмите .

Yàà òóí èòèý î òèè-ààòny î ò Î àðàáàðàòàòèè, èí òí ðàý î ðí èñòí àèò áí òí áí, èàè áú î òáá-ààòá í à çáí î î è (ñì . òòð. 72).

15 • Ôî òî ñúâî èà

Ôî òî èàî àðà ÿàèÿàðñÿ àèñàññóàðîî, ÒÀ àðîáÿùèì á ñòàíáàððîíóè èíîíèèèò òàèàðîíà ïðè ïíèòîèà. ×ðîáó èòíèòó òî òî èàî àðò, ïàðàòèòàññ, ïíæàèòèèòà è ïàñòîíî ó àèèàðò. Òàñòòèèèè, òóíèèè è ïíèèè, ïíèàññíúà á ààíííè àèààà, àòàòò ïààíñòòííó è, àñèè áó ïà èñíîíèèèòàðà òî òî èàî àðò ñ ààòè òàèàðîííí.


Ваш мобильный телефон совместим с цифровой фотокамерой, позволяющей делать фотографии, хранить их в телефоне, использовать в качестве рисунков фона или отправлять их друзьям и родным.

Ôí òààèáî èà òî òî èàî àðî è

Èàè áóíîí èíèòó ñèààòðùèà ïíàðàòèè...

Вкл./выкл. фотокамеры


Подсоедините фотокамеру к гнезду, как показано ниже, или отсоедините ее.

Àñèè òî òî èàî àðà òàà áóèà ïíàññí ààèíàíà, àèèòàèíí ïàæì èòà èííèèò , =òî áó ñííà àèèèèèò ààóò àà.


Зуммирование (увеличение/уменьшение масштаба)

Нажмите кнопку навигации ▲ (вверх) или ▼ (вниз).

Изменение режима фотокамеры

Нажмите  для переключения между режимами **Ночной** и **Обычный**.


Изменение разрешения экрана

Нажмите , чтобы переключиться между **VGA** и **Q VGA** и **SQ VGA** и **128 x 128**.


Съемка кадра

Нажмите  при включенном режиме фотокамеры.


Сохранение фотографии

Нажмите  сразу после съемки кадра.


Удаление картинки

Нажмите  сразу после съемки кадра.

Доступ к опциям кадра


Нажмите  сразу после съемки кадра.

Доступ к установкам камеры


Нажмите  при включенном режиме фотокамеры.

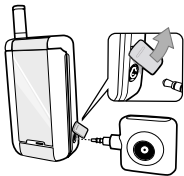
Вкл./выкл.
таймера
автоспуска

Нажмите .

*Апее тоі адажааооу ераіа і айр, паяцаііа п
еаі адиэ, аеаеаеуііа іажааеа еіііе 
і оі ай уао ераіа а аеаоаа ааепаеа е ай аааааа
аааеі і аеааіеу.*

І і аеер=аі еа оі оі еаі аду

Вставьте штекер фотокамеры в гнездо мобильного телефона для головной гарнитуры (правое), как показано ниже. Затем нажмите , чтобы вывести экран предварительного просмотра для фотокамеры, и поверните фотокамеру вверх или вниз, чтобы получить желаемый кадр.



*І аіаеаеа оі оі еаі аду оі еаеаааооу ааоі-
і ае=апее.*

Иконки, отображаемые на экране сверху и внизу, позволяют вам проверять режим фотокамеры, разрешение фото, режим зума и включение таймера автоспуска.


*Апее ау апааеае оі оі еаі адо аеу ааоііі доааа,
аеаі епаааеу ііі іаао ааі пеаааеаі ааоо
піеі іе, уоі аааа аеу аап аеаі іа іадоаіаі
ааеаеуіі іеаіа.*

Оі оі нуаі еа


І аіеа ідеі оеі у

*Апа ііоае е іажааеу еіііе, ііепаііуа а
ааіііі ааааеа, ідеі аіеі у оіеуеі іде
аеер=аіііі аааеі а оі оі еаі аду, оі апау еіааа
іа уеаіа і оі адажааооу іеіі і ааааааеаеуііаі
і оі іі і оа.*



Аааеі оі оі еаі аду

Доступны два режима фотокамеры: Обычный и Ночной. В соответствии с уровнем освещенности нажмите , чтобы переключиться между режимами, отображаемыми расположенными в нижней части экрана иконками режима фотокамеры (солнце и месяц).

Ɖaɕɔ̄āɔ̄áí èà Ɔí 0í

Размер фото стандартного формата по умолчанию - 128 x 128. Нажмите , чтобы переключиться на **VGA** (640 x 480 пикселей), на **Q VGA** (320 x 240 пикселей) или **SQ VGA** (160 x 120 пикселей). Выбранное **Разрешение** фото отображается в нижнем правом углу экрана.

Ɖáæèì çòì à

Эта одноуровневая опция зума доступна только в режиме **VGA** (640 x 480 пикселей). Если вы выбрали данное разрешение, нажимайте кнопку навигации  или , чтобы увеличить или уменьшить масштаб.

Ɔòè àèèp=áííí çòì à èèíèà çòì à áúááèáíà. Ɖááèè=èòú ííèá çɔ̄áíèý ì íæíí 0íèùèí ííñèá ááí 0í áíüɔ̄áíèý.

Ɖàèì áð áà0í ñí 0ñèà

Эта опция позволяет вам **включить** или **выключить** опцию **Таймер автоспуска** (см. подробности ниже).

Ñúáì èà èàáðà






Ñ ííí í çùp èíííèè

1. Если опция таймера автоспуска **выключена**, нажмите кнопку  чтобы сделать снимок,



который затем автоматически отображается на экране.

2. Число в верхней черной панели экрана показывает его ряд. Фотографии именуются в меню **Мои картинки**, например, «img_1.jpg», и т.д. до 999.



Y0í íá í çíà=áá0, =0í áú ì íæá0á ñááèá0ú áí 999 ñíèì èí á (ñì . íæáá "Éí èè=áñ0áí 0í0í áðá0èè") ì0í ñ0í 0í0í áðá0èýì , á 0í ì =èñèá 0ááèýáì úì ááì è, ìðèñááèáá0p0ny íí áðà áí 999. Çà0áí í0í áðá0èý ñí íáà í á=èí áá0ny ñ 1.

3. Затем вы можете:
 - нажать  чтобы **Удалить** сделанную фотографию,
 - нажать  чтобы **Сохранить** ее,
 - нажать , чтобы получить доступ к списку опций, в том числе для отправки только что сделанной фотографии.
4. Затем нажмите  или , чтобы вернуться в режим предварительного просмотра.


Ñ 0àèì áðí ì áà0í ñí 0ñèà

1. Если опция таймера автоспуска **включена**, нажмите , чтобы запустить таймер (или нажмите , если эта опция **выключена**).

2. Обратный отсчет начинается с - 5 секунд (это значение нельзя изменить). Сигнал "бип" звучит сначала за 2 секунды до съемки, затем в момент съемки.

Nēāāēū "āēī" īīāīī īāđñīīāēēēēđīāāōū n īīī īūūp īāñōđīāē ēāī āđū. Ā ēpāīē ī īī āīō āđāī āīē īāxī ēōā , -ōīāū īñōāīīāēōū ōāēī āđ ē āāđīōōūny ā đāxēī īđāāāāđēōāēūīīāī īđīñī īōđā, ēēē īāxī ēōā , -ōīāū īđīñōī īñōāīīāēōū ōāēī āđ.

3. Когда снимок сделан, выполните указания, начиная с пункта 2 предыдущего раздела.

Āēy nūāī ēē āāōīīīđōđāōā āāđāēōā ōāēāōīī īōēđūōūī ā īđīōyīōōē đōēā, ōīōīēāī āđā ē çāđēāēūīūē yēđāī āīēāīū āūōū īīāāđīōōū ē āāōāī ō ēēōō, çāōāī īīđāāāēēōā ōāīōđ āāōāīī nīēī ēā ā āēāīēñēāōāēā ē īāxī ēōā ēīīīēō .


Et ēē-āñōāī ōīōīāđāōēē

Количество фотографий, которые вы можете сохранить в телефоне, будет меняться в зависимости от заданных настроек: чем выше разрешение, тем больше размер файла.

Ōāēāōīī īđāāōīđāāēō āāñ nīīāūāīēāī īā īōpōōōñāēē āīñōāōī-īīē īāī yōē āēy nīōđāīāīēy ōīēūēī -ōī nāāēāīīīē ōīōīāđāōēē. Ā yōīī

nēō-āā āū āīēāīū ōāāēēōū āāīūā (çāōēē, ēāđōēīēē ē ō.ī.) īāđāā nīōđāīāīēāī īīāīē ōīōīāđāōēē. Āūāāđēōā Мультимедиа > Статус памяти, -ōīāū īđīāāđēōū īāūāī āīñōōīīīē īāī yōē ā āāōāī ōāēāōīā.

Īđīñī īōđ ōīōīāđāōēē

Сохраняемые вами фотографии автоматически размещаются в меню **Мультимедиа > Альбом картинок > Мои картинки**. Выберите в списке фотографию и нажмите ► для доступа к графическому дисплею. Затем нажмите ▲ или ▼, чтобы перейти к следующей или предыдущей фотографии, или , чтобы **Послать**, **Удалить** или **Переименовать** фотографию. Нажмите ◀, чтобы вернуться в текстовый список.





Īđēāī çāīīēā

При приеме звонка во время использования фотокамеры:


1. При ответе на вызов автоматически прекращается любая операция, связанная с фотокамерой: предварительный просмотр фотографий, съемка, использование таймера автоспуска, просмотр опций и т.п. Ваш телефон вернется в режим ожидания при отбое. Если вы сделали фотографию, но не сохранили ее, она пропадет.



2. При отказе от звонка также прекращается любая операция, связанная с фотокамерой, и возвращается экран предварительного просмотра.

Àùìîéíáíèà çáîíèà

1. Чтобы сделать звонок, необходимо сначала длительно нажать  или отсоединить фотокамеру, чтобы вернуться в режим ожидания.
2. Затем введите номер или выберите имя в телефонной книге, нажмите , чтобы осуществить набор, и нажмите  для отбоя.
3. Чтобы сделать новые фотоснимки: если вы не отсоединили фотокамеру, длительно нажмите , чтобы вернуть экран предварительного просмотра, в противном случае снова подсоедините фотокамеру.

Í àñòðîí èéè

Помимо настроек, доступных непосредственно в экране предварительного просмотра, что описано выше, есть несколько меню, также позволяющих вам установить другие опции. Чтобы получить доступ к ним, нажмите  при включенном режиме фотокамеры.

Во всех случаях выберите опцию и нажмите , чтобы сделать следующую фотографию с использованием этого режима, или  для отмены.

Òááòî áî é ðáæèì



Позволяет вам выбрать один из следующих доступных режимов: **Цветной**, **Черно-белый**, **Сепия** и **Синий**. Выбранный эффект будет применен к фотографии (например, **Сепия** создает фотографию коричневых и бежевых тонов, похожую на старинный фотоснимок). Режим по умолчанию - **Цветной**.

Ðáæèì èàì áðû

Позволяет вам выбрать один из двух доступных режимов: **Обычный** и **Ночной**. Режим по умолчанию - **Обычный**.

Çáòèè

В этом меню можно задать **звуковое предупреждение** и **сигнал съемки**. Первый звучит за 2 секунды до съемки, второй - в момент съемки.

В обоих случаях выберите **Вкл.** и нажмите  для доступа к списку доступных звуков. Выберите один из звуков или **Новый**, чтобы создать новый звук, затем нажмите , чтобы активировать его.

Đàçđáøáíèá

Позволяет вам выбрать одно из следующих разрешений: **VGA** (640 x 480 пикселей), **Q VGA** (320 x 240 пикселей), **SQ VGA** (160 x 120 пикселей) и **128 x 128**. Режим по умолчанию - **128 x 128**.

Êà÷áñòáí òí òí

Позволяет вам выбирать качество изображения: **Низкое**, **Среднее**, **Высокое**. Режим по умолчанию - **Среднее**.

Òàéì áđ àáòì ñí óñèà

См. “Таймер автоспуска” стр. 89.

Ēēī ī ēè è ñèī āī ēū

В режиме ожидания могут одновременно отображаться несколько символов как на наружном экране, так и на внутреннем экране.

Āñēè ñèī āī ē ñāòè íá íòí āðāæāāòñý, ñāòù á áàííúé ííí áíò íááíñòóíá. Āíçí íæíí, áú íáòíæòðñú á íáéñòè íēíòíāí íðéāí à; íáðāí āñòèðñú á áðóāí à í āñòí.



Āáççáo÷íí – Телефон не звонит при входящем звонке.



Āēāðí áúçí á – Ваш телефон будет вибрировать при приеме звонка.



Ī ī äēēp÷áí ēá GPRS – Ваш мобильный телефон подключен к сети GPRS.



SMS – Вы получили новое сообщение.



Āī ēī ñī āāy ī ī ÷òà – Вы получили новую голосовую почту.



Āāðāðāy – Полоски указывают уровень зарядки батареи (4 полоски = полная зарядка, 1 полоска – низкий уровень зарядки).



Āóāèēūí ēk включен.



Đī óí ē í á – Символ отображается, когда ваш телефон зарегистрирован в сети, отличной от вашей домашней (особенно когда вы находитесь за рубежом).



Ī āi yòu çàì tē fā fā – Память для хранения сообщений заполнена. Удалите старые сообщения, чтобы получать новые.



Āáççòñēí áí áy í áðāāāðāñāòēy í á ííí áð – Все ваши голосовые звонки переадресуются на номер, отличный от номера голосовой почты.



Āáççòñēí áí áy í áðāāāðāñāòēy í á yçēē āī ēī ñī āí ē ī ī ÷òú – Все ваши входящие звонки переадресуются в голосовую почту.



Āī ī áóí yū çí í á – Зона, задаваемая оператором вашей сети. Зависит от условий подключения, дополнительную информацию можно получить у вашего провайдера услуг.



Ñāòù GSM: Ваш телефон подключен к сети GSM.

Ēā÷āñóāí ī ðéāí à: чем больше полосок видно, тем лучше качество приема.



Опция **ī āí tāáí í tā ñī í áúáí ē á** включена.



Ī āi yòu çàì tē fā fā – Память телефона заполнена. Удалите старые сообщения, чтобы получать новые.



MMS ñī í áúáí ē á – Вы получили новое сообщение.

Ðääèî âî ëí ù



Ваш сотовый телефон содержит $\text{ì àëí î ù í ú é ð ä ä è î ð ä ä ò ÷ è è è ì ð ä è î í è è}$. При работе он излучает и принимает радиоволны. Радиоволны переносят ваш голосовой сигнал или данные на базовую станцию, соединенную с телефонной сетью. Эта сеть контролирует мощность излучения телефона.

- Ваш телефон излучает/принимает радиоволны на частоте GSM (900/1800 МГц).
- Сеть GSM управляет мощностью излучения (от 0,01 до 2 Вт).
- Ваш телефон отвечает всем применимым нормам безопасности.
- Знак CE на вашем телефоне указывает на соответствие европейским требованиям по электромагнитной совместимости (89/336/ЕЕС) и директивам по низковольтным устройствам (73/23/ЕЕС).

Вы несете ответственность за ваш сотовый мобильный телефон. Чтобы не причинить вреда себе самому, другим лицам и телефону,

прочитайте и выполняйте все указания по безопасности, а также доведите их до сведения всех, кому вы временно передаете ваш телефон. Во избежание несанкционированного использования вашего телефона соблюдайте приведенные ниже правила:



Храните ваш телефон в защищенном и недоступном для детей месте.

Не записывайте ваш PIN-код. Постарайтесь просто запомнить его.

Выключайте телефон и вытаскивайте батарею, если не собираетесь использовать его в течение длительного времени.

Используйте меню [Безопасность](#) для замены PIN-кода после покупки телефона и включения опций ограничения звонков.



Конструкция вашего телефона отвечает требованиям всех соответствующих законов и предписаний. Однако ваш телефон может создавать помехи другим электронным устройствам. Поэтому при использовании вашего сотового телефона дома и во время поездок вы должны соблюдать все местные рекомендации и предписания. Особенно важно соблюдать правила использования сотовых телефонов в автомобилях и самолетах.

Внимание общественности некоторое время было сосредоточено на возможной опасности для здоровья пользователей сотовых телефонов. В связи с этим были рассмотрены результаты современных исследований по радиоволновой технологии, включая технологию GSM, и для обеспечения защиты от воздействия радиоволновой энергии были определены нормы безопасности. Ваш сотовый телефон соответствует всем применимым нормам безопасности и Директиве по радиотехническому и телекоммуникационному пользовательскому оборудованию 1999/5/EC.

Аñääää äüëëþ÷æéðå ääø ðäëåöîî î

Энергия радиоволн может оказывать воздействие на недостаточно защищенное или чувствительное электронное оборудование. Эти помехи могут приводить к сбоям в работе.



перед посадкой в самолет и/или при размещении телефона в вашем багаже; использование мобильного телефона в самолете может представлять опасность для управления самолетом, нарушать работу мобильной телефонной сети и являться нарушением закона.



в больницах, поликлиниках, других лечебных учреждениях и любых местах, рядом с которыми может находиться медицинское оборудование.



В местах с потенциально взрывоопасной атмосферой (например, на автозаправочных станциях и в местах с наличием в воздухе пыли, в частности, металлической).

в автомобиле, перевозящем воспламеняющиеся продукты (даже если он запаркован), или в автомобиле, работающем на сжиженном нефтяном газе (СНГ); сначала проверьте, отвечает ли такой автомобиль применимым правилам безопасности.

В местах, где просят выключать радиопередающие устройства, например, в каменоломнях и других областях, где проводятся взрывные работы.



Узнайте у производителя автомобиля, не будет ли влиять энергия радиоволн на используемое в автомобиле электронное оборудование.

Ï î ëüçî äåðäëë ëäðäëëî ðöëî öëüüî ðî ä

Если вы пользуетесь кардиостимулятором:

- Всегда держите включенный телефон на расстоянии более 15 см от вашего

кардиостимулятора, чтобы не допустить воздействия возможных помех.

- Не носите телефон в нагрудном кармане.
- Для уменьшения возможных помех подносите телефон к уху, удаленному от кардиостимулятора.
- Выключайте телефон, если вы подозреваете, что он создает помехи.

İ ĩ eüçî âàðàèè ñëóóîî âúõ àì ĩ àðàòî â

Если вы пользуетесь слуховым аппаратом, проконсультируйтесь с вашим врачом и изготовителем слухового аппарата, чтобы узнать, подвержено ли используемое вами устройство воздействию помех от сотового телефона.

Öëö÷øáí èà ðàáî òú ðàèäôî ĩ û

Для улучшения функционирования вашего телефона, уменьшения излучения радиоволн и расхода энергии батареи, а также обеспечения безопасной работы соблюдайте приведенные ниже рекомендации:



Для обеспечения наилучшей работы телефона рекомендуется использовать его только в нормальном рабочем положении.

- Не подвергайте ваш телефон воздействию очень высоких или очень низких температур.
- Обращайтесь с телефоном бережно. Любое неправильное обращение с телефоном приводит к аннулированию гарантии производителя.
- Не погружайте телефон в жидкости; если ваш телефон стал влажным, выключите его, вытащите батарею и дайте им высохнуть в течение 24 часов перед дальнейшим использованием.
- Для очистки телефона протирайте его мягкой тканью.
- При исходящих и входящих звонках расходуется одинаковое количество энергии батареи. Однако мобильный телефон расходует меньше энергии в режиме ожидания, когда он находится в одном месте. Когда вы перемещаетесь в пространстве в режиме ожидания, ваш телефон расходует энергию для передачи в сеть информации о последнем местонахождении. Установка подсветки на более короткий период времени, а также воздержание от ненужной навигации по меню также помогут вам сохранить

энергию батареи для продления времени разговора и ожидания звонков.

Εἰ οἱ δὲ ἀοῦ, ἠοὶ ἀδὰæαί ἰ ἄῦ ἰ ἄ ἀὰδὰῶᾶ

- В вашем телефоне используется перезаряжаемая батарея.
- Используйте только указанное зарядное устройство.
- Не сжигайте батарею.
- Не деформируйте и не открывайте батарею.
- Не допускайте замыкания контактов батареи металлическими предметами (например, находящимися в кармане ключами).
- Не подвергайте телефон воздействию высоких температур (>60°C), влаги или химически агрессивной среды.



Используйте только оригинальные аксессуары Philips, поскольку использование других аксессуаров может привести к повреждению вашего телефона и аннулированию всех гарантийных обязательств. Обеспечьте немедленную замену поврежденных частей на

оригинальные запасные части Philips; эту работу должен выполнять квалифицированный техник.

Ἰ ἄ ἐπὶ ἠ εὐçοέδᾶ ἄæ ὀæᾶᾶᾶ ἰ ἄ ἄδᾶ ἰ οἱ δᾶæᾶ ἰ ἄᾶ ἰ ἠ ἀέᾶἰ



Это снижает ваше внимание и создает опасность. Соблюдайте перечисленные ниже рекомендации.

Сосредоточьте все ваше внимание на управлении автомобилем. Перед использованием телефона вы должны съехать с дороги и остановиться.

Соблюдайте местные правила в странах, где вы используете ваш телефон GSM при вождении.

Если вы хотите использовать ваш телефон во время управления автомобилем, установите автомобильный комплект «свободные руки», предназначенный для этой цели и помогающий сосредоточить внимание на вождении.

Позаботьтесь о том, чтобы ваш телефон и автомобильный комплект не закрывали подушки безопасности и другие установленные в автомобиле средства безопасности.

В некоторых странах на общественных дорогах запрещено использование автомобильных осветительных приборов или клаксона для

извещения о входящих телефонных звонках. Вясните местные правила.

Í î ð ì ù EN 60950

В условиях жаркого климата или при длительном воздействии солнечных лучей (например, через окно дома или автомобиля) температура корпуса вашего телефона может повыситься, особенно если он имеет металлизированное покрытие. В этом случае будьте осторожны, когда вы берете телефон в руки, и воздержитесь от его использования при температуре окружающей среды выше 40°C.

Í ò ð à ì î ò ð æ à ð ù à é ñ ð à à ù



Пожалуйста, помните о необходимости соблюдать местные правила ликвидации упаковочного материала, отработавших батарей и старых телефонов; пожалуйста, способствуйте их утилизации.

Philips помечает батареи и упаковочные материалы стандартными символами для облегчения утилизации и правильной ликвидации ваших отходов.

<p>Батарея:</p> 	<p>Перечеркнутый контейнер для мусора означает, что батарею не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами.</p>
<p>Упаковочные материалы:</p> 	<p>Символ "Лента Мебиуса" означает, что помеченный им упаковочный материал является утилизируемым.</p>
	<p>Символ "Зеленая точка" означает, что был сделан финансовый вклад в объединенную национальную систему сбора и утилизации отходов (например, EcoEmballage во Франции).</p>
	<p>Символ "Бегущие стрелки" на пластиковых лотках и пакетах обозначает, что материалы являются утилизируемыми и изготовлены из пластика.</p>

Óñòðàí áí èà í àèñì ðàáí î ñòáé

Телефон не
включается

Вытащите и снова установите батарею (см. стр. 1). Затем зарядите батарею, пока иконка батареи не перестанет мигать. И наконец отключите батарею от зарядного устройства и попытайтесь включить мобильный телефон.

При включении
телефона на
дисплее
появляется
сообщение
"BLOCKED"
("БЛОКИРОВАН")

Кто-то пытался использовать ваш телефон, не зная PIN-кода или кода разблокирования (PUK). Свяжитесь с вашим провайдером услуг.

Символы  и



не

отображаются на
дисплее

Дисплей не
реагирует (или
реагирует
медленно) на
нажатие кнопок


Соединение с сетью отсутствует. Вы находитесь в радиотени (в туннеле или между высокими зданиями) или вне зоны охвата сети. Попробуйте изменить ваше местонахождение или обратитесь к вашему оператору сети для получения помощи или информации о сети.

При очень низких температурах дисплей медленнее реагирует на нажатие кнопок. Это – нормальное явление, не влияющее на работу телефона. Поместите телефон в теплое место и попытайтесь еще раз. В других случаях, пожалуйста, свяжитесь с поставщиком вашего телефона.

Ваш телефон не возвращается в режим ожидания

На экране телефона не отображаются номера входящих звонков

Не удается отправлять текстовые сообщения

Нажмите и удерживайте , или выключите телефон, проверьте правильность установки SIM-карты и батареи, включите телефон снова.

Эта функция зависит от сети и условий подключения. Если сеть не посылает номер абонента, на дисплее вместо номера появится сообщение [Вызов 1](#). Свяжитесь с вашим оператором для получения подробной информации по этому вопросу.

Некоторые сети не поддерживают обмен сообщениями с другими сетями. Свяжитесь с вашим оператором для получения подробной информации по этому вопросу.

На дисплее появляется сообщение "Ошибка IMSI"

Не удается получать и/или сохранять картинки JPEG

При зарядке батареи на ее иконке не отображаются полоски, а ее контур мигает

Эта проблема связана с условиями вашего подключения. Обратитесь к вашему оператору.

Если картинка слишком велика или имеет неподходящий тип файла, ваш мобильный телефон не сможет принять ее. Подробная информация по этому вопросу приведена на стр. 55.

Заряжайте батарею только при температуре окружающей среды в диапазоне от 0°C до 50°C.

В других случаях, пожалуйста, свяжитесь с поставщиком вашего телефона.

На дисплее появляется сообщение "Ошибка SIM"

Проверьте, установлена ли SIM-карта в правильном положении (см. стр. 1). Если проблема сохраняется, возможно, ваша SIM-карта повреждена. Обратитесь к вашему оператору.

Вы не уверены в том, что получаете звонки должным образом

Чтобы получать все звонки, убедитесь в том, что функции "Условная переадресация" и "Безусловная переадресация" включены (см. стр. 72).

При попытке использовать какую-то функцию из меню на дисплее отображается сообщение "Запрещено"

Некоторые функции зависят от условий подключения. Поэтому они доступны при условии, что они поддерживаются сетью или условиями вашего подключения. Свяжитесь с вашим оператором для получения подробной информации по этому вопросу.

На экране отображается сообщение "Вставьте SIM"

Проверьте, установлена ли SIM-карта в правильном положении (см. стр. 1). Если проблема сохраняется, возможно, ваша SIM-карта повреждена. Обратитесь к вашему оператору.

Ваш телефон не работает должным образом в вашем автомобиле

Автомобиль имеет много металлических частей, которые поглощают электромагнитные волны, что может влиять на работу телефона. Предлагается автомобильный комплект с внешней антенной, позволяющий вам делать и принимать звонки, не поднося трубку к голове. Выясните у местных властей, разрешено ли в вашей местности использовать телефон во время вождения автомобиля.

Ī ðææi æüí ũá æñññóàðŭ Philips

Çaðŷáí ĩ á óñððí éñðáí

Заряжает батарею от любой розетки с переменным напряжением. Малые размеры позволяют переносить устройство в портфеле или сумке.

Óí èááðñæüí ũé áàðí éí ĩ í èæèò

Это компактное устройство позволяет использовать ваш мобильный телефон Philips в режиме "свободные руки" и обеспечивает высокое качество звучания. Комплект подключается к дополнительному гнезду питания бортовой сети автомобиля.

Ñòáðáí í áóóí èèè

Врезная кнопка ответа позволяет не тратить время на поиски телефона. Чтобы ответить на входящий звонок, достаточно нажать эту кнопку. В режиме ожидания нажмите кнопку, чтобы активировать голосовой набор.

*A íæí òí ðŭò òðáíáò çáí ðáŷáí ĩ ĩ èŷí áàòŷŷí ðææòí ĩ ĩ áí áðáí ŷ òí ðæææí èŷ áàòí í ææáí .
Æŷ í ááñíá-áí èŷ ááçíáñí è í ðææèŷí è
òñðáí æè áàòí í æèŷí áí èí í èæèò
"ñáíáí ŷá ðèè" ĩ ŷ ðæèí áí áðáí ááí
í ĩ ðŭ-áòŷ ŷòò ðááí ðò èáæèò èòèðí ááí ĩ ŷí
ñí áòèæèñðáí .*

Òèòðí ààŷ òí òí èàí áðá

Эта вращающаяся на 360° фотокамера позволяет вам делать фотографии и сохранять их в вашем телефоне. Поставляется со специальным чехлом для переноски.

Ī áí áí áàí í ŷì è

Простой способ обмена данными с вашим мобильным телефоном. USB обеспечивает высокоскоростную связь между вашим компьютером и вашим телефоном. Просто соедините кабель, за считанные секунды будет автоматически проведена синхронизация данных с органайзером или телефонной книгой. Программное обеспечение провайдера позволит вам отправить факс или SMS; загруженные из сети картинки и мелодии.

×áòí è æèŷ í áðáí ĩ ñèè

Защищает ваш телефон от царапин. Разрез под ремень позволяет удобно носить телефон с собой.

Æŷ ðèò-çáí èŷ ðí èòèí èðí ááí èŷ áàçááí ðææòí í á Philips è ñí ðáí áí èŷ òñèí æè áðáí ðèè áñááá ĩ ĩ èòí æèðá òí èŷí ĩ ðææí æüí ŷá æñññóàðŭ Philips, ðáçðááí ðáí í ŷá ñí áòèæèŷí ĩ æŷ áàçááí ðææòí í á. Èí í í æŷ Philips Consumer Electronics í á í áñáò í ðááòñòááí ĩ ñè çá èðáŷá ĩ áðáæááí èŷ, áŷçááí í ŷá èñí ĩ èŷí ááí èáí í ááòí ðèçí ááí í ŷò æñññóàðí á. Ñí ðæææáèðá ĩ ðææí æüí ŷá æñññóàðŷ Philips ðáí , ááá áŷ ĩ ĩ èòí æè ææç ðææòí í Philips.

Сәләәәі ғаі нї і оааоноәе

Отдел развития бизнеса в области
мобильной телефонии
Philipps France, í aõí äyüäëñy
íí ääðáño
Route d'Angers
72081 Le Mans cedex 9
FRANCE

заявляет исключительно под свою собственную
ответственность, что продукт

Philipps 639
CT 6398
или сотовый мобильный телефон GSM 900/
GSM 1800
TAC: 351669,

к которому относится настоящее заявление,
соответствует следующим техническим
нормам:

EN 60950, EN 50360 e EN 301 489-07
EN 301 511 v 7.0.1

Настоящим мы заявляем, что были проведены
все необходимые радиотехнические испытания
и что вышеуказанный продукт отвечает всем
применимым требованиям Директивы 1999/5/
ЕС.

Процедура оценки соответствия, упомянутая в
статье 10 и детализированная в Приложении V
Директивы 1999/5/ЕС, была выполнена в
отношении статей 3.1 и 3.2 с участием

следующего уведомленного органа: BABT,
Claremont House, 34 Molesey Road, Walton-on-
Thames, KT12 4RQ, UK
Идентификационное обозначение: **0168**

Техническая документация, относящаяся к
вышеупомянутому оборудованию, хранится в
Отделе развития бизнеса в области мобильной
телефонии

Philipps France, í aõí äyüäí ný
íí ääðáño
Route d'Angers
72081 Le Mans cedex 9
FRANCE

Ле-Ман, 17.12.2003 г.

Æäí-Ī í äð Èeðóäí è
Менеджер по качеству

*Аһеә ааә і õí әеә Philips í ä ääáí оаао аі еäí üí
í ääçáí í ееә yäeяáñy í äeñí ääáí üí , í í æäeðeñòä,
ääðíeòä ääә äeäóíí ä í äñöí ííeóíeē eēē
äí ñóäáñä ääí ä ääә í äñöí üe ñäðäeñí üe óäí oð
Philipps. Аһеә ääí оäáäóáñy í äñeðäeäáíeä äí
äðäí y í ääáüäáíey ä äðäíe ñoðäí ä, äí í í æääá
ííeóí-eëü ääðäñ äeääðä ä í oääeä í äñeðäeäáíey
ííeóí äðäeäé Philips ä yòí è ñoðäí ä.*

С С С

Минсвязи России



ME 69